

Langener Zeitung



13 X 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.
Pezugspreis: monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn.
Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei
Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf: 3893.

Allgemeiner Anzeiger
Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.
Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 5. — Anzeigen-
aufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 97

Diensstag, den 4. Dezember 1962

Jahrgang 14/56

Strenges Lebensmittelrecht in der EWG

„Europäische“ Hygiene-Vorschriften für Frischfleisch

„Äußerst strenge“ Bestimmungen verlangt das Europäische Parlament zur Regelung der gesundheitlichen Fragen beim EWG-europäischen Handel mit frischem Fleisch. Das geht deutlich aus dem Bericht seines Landwirtschaftsausschusses hervor. Das Dokument betrifft eine von der EWG-Kommission in Brüssel entworfene Vorschrift über den hygienischen Frischfleisch-Handel in der Sechser-Gemeinschaft. Diese EWG-Maßnahme wird besonders den zum Teil haarsträubenden Zuständen auf französischen Schlachthöfen zu Leibe gehen.

Die europäischen Parlamentarier sind von der Strenge der vorgeschlagenen Richtlinien befriedigt. Die Gründe für die Haltung der Europäischen Exekutive leuchten ein: veterinärpolizeiliche Maßnahmen, die von einem oder mehreren Mitgliedstaaten der Gemeinschaft für den Frischfleisch-Handel angewandt werden können die Verwirklichung der EWG-Agrarpolitik lähmen — und zwar dann, wenn ein Empfängerland strengere Vorschriften hat als das Lieferland. Das führt dann dazu, daß die veterinär- und gesundheitspolizeilich strengeren Grenzbestimmungen das ungenügend kontrollierte oder nicht hinreichend hygienisch abgepackte Fleisch aus dem EWG-Partnerstaat zurückweisen. Folge: der freie EWG-Handel funktioniert nicht. Nun ist die Schlußfolgerung der EWG-Kommission aber: erfüllbar; sie befürwortet nicht etwa im Interesse einer Angleichung der Vorschriften weniger streng zu sein. Vielmehr geschieht die Harmonisierung nach oben, im Sinne der „strengsten Europäer“ also.

... nicht mehr mit Eingeweiden

Man braucht nur an die langen Aufenthalte an den Grenzübergängen beim Warten auf die veterinärpolizeiliche Kontrolle zu denken: die Kühlwagen werden geöffnet, das Fleisch ist dem Temperaturunterschied ausgesetzt. Solche nachteiligen und zeitraubenden Formalitäten verschwinden, wenn die Vorschriften der sechs Länder angeglichen werden. Sobald das geschafft ist, genügt an der Grenze das Vorweisen einer Bescheinigung über die im Heimatland bereits erfolgte Kontrolle nach europäischen Richtlinien in einem anerkannten EWG-Schlachthof. Lästige Bestimmungen, nach denen das Ausfuhrland verpflichtet wird, geschlachtetes Vieh unzerlegt und unausgenommen — also mit sämtlichen Eingeweiden — an der Grenze abzuliefern, hören dann auch auf. Denn so etwas widerspricht nicht nur den Anforderungen der Hygiene, sondern auch jedem Grundsatz eines schnellen, billigen Fleischtransportes.

Die Sache hat auch einen handelspolitischen Aspekt. Die Gesundheitsüberwachung darf nicht zum Mittel des Protektionismus werden: die EWG muß also verhindern, daß der Wegfall der Zölle und Handelsbeschränkungen innerhalb der Gemeinschaft nun dadurch ersetzt wird, daß man künftig mit veterinärpolizeilichen Argumenten Einfuhren abwehrt. Deshalb bildet die Harmonisierung der Hygiene-Rechtsvorschriften der EWG-Mitglieder eine elementare Forderung der Europäischen Exekutive in Brüssel. Die Richtlinien der EWG-Kommission, eine Vorstufe dazu, ist wahrhaft „europäisch“: es handelt sich um den ersten Versuch der Einfuhrländer, den Veterinär-dienststellen der EWG-Partnerstaaten jenes Vertrauen zu schenken, das sie bisher nur den eigenen Behörden entgegenbrachten. Bisher mußte Deutschland oft französische Fleisch-Lieferungen wegen ungenügender Beachtung der Hygiene-Vorschriften ablehnen. Das wird aufhören, wenn auch Frankreichs Schlachthöfe europäischer Reinheits-Kontrolle unterworfen werden.

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Während in Berlin viel Glas zerschlagen wurde, als in der Nacht zum Sonntag eine Bombe an der „Mauer“ explodierte, kam aus der unmittelbaren Umgebung von Präsident Kennedy die Nachricht, daß man in Washington nicht mehr mit einseitigen sowjetischen Maßnahmen in der Berlin-Frage in der nächsten Zeit rechnen. Nach zuverlässigen Nachrichten soll der Erste Stellvertretende Ministerpräsident Mikojan US-Außenminister Rusk gegenüber geäußert haben, daß die Sowjetunion die Berlin-Frage unter keinen Umständen mehr zum Gegenstand einer ernsthaften Weltkrise machen wolle. Die Sowjetregierung beabsichtigt vielmehr — nach Mikojan — auf dem Verhandlungswege in Berlin zu einer Lösung zu kommen, die für beide Seiten annehmbar sei. Von Seiten der Amerikaner wurde dazu erklärt, man werde zunächst einmal die weitere Entwicklung in Bonn abwarten, ehe mit neuen Berlin-Verhandlungen begonnen werde. Das sieht ganz so aus, als erwarteten die USA mit dem Ausscheiden Adenauers aus der Regierung auch einen gewissen Wandel in der deutschen Außenpolitik.

Viele Möglichkeiten

Auch über das Wochenende bemühte sich der Bundeskanzler darum, möglichst schnell wieder eine arbeitsfähige Regierung auf die Beine zu stellen. Dabei zeigte sich, daß Adenauer diesmal nicht nur mit seinen politischen

fig dem Gemeinschaftsniveau in der EWG anpassen. Bei Meinungsverschiedenheiten über die EWG-Zulassung eines Schlachthofes soll das gemeinschaftliche Kontrollorgan, wahrscheinlich die Brüsseler Kommission, zuständig sein. Sie richtet sich nach den strengsten Reinheits- und Hygienegeräten. Die Ermächtigung der EWG-Kommission, die sich auf Sachverständigen-Gutachten stützt, wird so weit gehen, daß sie frisches Fleisch aus einem Schlachthof zurückweisen kann, der nicht mehr den EWG-Bedingungen entspricht.

Staatsgeheimnis

„Was ist eigentlich ein Staatsgeheimnis?“ wurde ein bekannter amerikanischer Journalist gefragt, „und was ist ein Regierungsgeheimnis?“ Alle Staatsgeheimnisse, meinte er, seien auch Regierungsgeheimnisse, aber durchaus nicht alle Regierungsgeheimnisse Staatsgeheimnisse. Es läge in der Berufskunde des Journalisten, seinem Takt und seiner Verantwortlichkeit, genau zu unterscheiden, wann das Interesse des Landes, wann das Interesse nur der Regierung auf dem Spiele stehe, und wann sich beide überschneiden. Ob es dafür eine Formel gebe, fragte man den Journalisten. „Oh ja“, sagte er, „jedes Geheimnis hat seinen natürlichen Gegner, der es enthüllen möchte. Betrachtet man den Gegner, muß das Gewissen entscheiden, ob man ihm oder dem Geheimnis den Vorzug gibt.“

US-Venussonde von Hitze bedroht. Die amerikanische Venussonde erhitet sich durch die Sonnenwärme immer mehr. Das Laboratorium für Raketenantriebe des Kalifornischen Instituts für Technologie befürchtet, daß durch die Überhitzung empfindliche Instrumente ausfallen könnten. Die Temperatur habe bereits die oberste Grenze dessen erreicht, was noch für den Erdführer, der die Sonde stabilisiert, und die Batterie zuträglich sei.

Sowjetische Düsenjäger in Indien. Von den Sowjetrussen wurde am Wochenende die Lieferung moderner Düsenjäger vom Typ „Mig-21“ an Indien bestätigt. Entgegen anderen Berichten wird betont, daß eine termingerechte Lieferung zugesagt wurde.

Flurzeug bei Landung zerschellt. In dichtem Nebel ist in der Nacht zum Samstag eine viermotorige Verkehrsmaschine der „Eastern Airlines“ auf die Betonpiste des New Yorker Flughafens Idlewild gestürzt, auseinandergebrochen und in Flammen aufgegangen. 25 Personen fanden dabei den Tod, 26 Insassen konnten gerettet werden. Nur dem wagemutigen Einsatz einer 21jährigen Stewardess verdanken eine ganze Reihe von Passagieren ihr Leben.

3jährige Rezeptpflicht für neue Medikamente? Eine dreijährige Rezeptpflicht für neue Medikamente ist in einer Novelle zum Arzneimittelgesetz vorgesehen, die das Bundesgesundheitsministerium jetzt fertiggestellt hat.

Amrehn kandidiert gegen Brandt. Die Berliner CDU hat sich auf ihrem Landesparteitag am Wochenende entschlossen, ihren Vizepräsidenten, Bürgermeister Franz Amrehn, für das Amt des Regierenden Bürgermeisters bei den kommenden Wahlen zum Abgeordnetenhaus im Februar kandidieren zu lassen.

Kroll als Ostberater in Moskau. Der frühere deutsche Botschafter in Moskau, Kroll, der jetzt als Ostberater der Bundesregierung im Auswärtigen Amt tätig ist, hat seine Dienstgeschäfte wieder aufgenommen. Kroll war wegen Kreislaufstörungen in einem Bonner Krankenhaus behandelt worden.

Churchill 88 Jahre alt. Sir Winston Churchill, der ehemalige Premierminister und der große alte Mann der britischen Politik, feierte am Freitag seinen 88. Geburtstag.

Lübke in Kalkutta herzlich empfangen. Bundespräsident Lübke wurde am Freitag in der Hauptstadt des indischen Staates Westbengalen königlich empfangen. Tausende von sechs Millionen Einwohnern Kalkuttas begrüßten den deutschen Gast. Dem Bundespräsidenten schlug überall eine Welle der Sympathie entgegen.

Streik in Hessens Textilindustrie? Der Aktions-Ausschuß der Tarifkommission der IG Textil beschloß am Freitag, gewerkschaftliche Kampfmaßnahmen in der hessischen Textilindustrie vorzubereiten.

U Thant wiedergewählt. Der Generalsekretär der Vereinten Nationen, der Birmane U Thant wurde in der Nacht zum Samstag von der Vollversammlung der Vereinten Nationen wiedergewählt. Die Versammlung folgte einer Empfehlung des Welticherheitsrates. U Thant für eine reguläre Amtsperiode bis 3. November 1966 im Amt zu bestätigen.

25 Jahre Max-Planck-Institut. Prominente Vertreter des öffentlichen Lebens und der Wissenschaft, unter ihnen der Ehrensenator der Max-Planck-Gesellschaft und Nobelpreisträger Professor Dr. Hahn, nahmen am Wochenende an der Feier zum 25jährigen Bestehen des Max-Planck-Institutes für Biophysik in Frankfurt teil.

Dezember

Schutz vor Lärm

Der Hessische Minister des Innern hat mit Erlaß vom 4. 10. 1962 erneut auf die große Bedeutung der Lärmbekämpfung für die Tätigkeit der Verwaltung hingewiesen. Im Rahmen der Lärmbekämpfung nimmt die Prüfung, ob der von einer gewerblichen Anlage auf die Nachbarschaft einwirkende Lärm gesundheitsgefährdend ist, einen großen Raum ein. Einen Anhaltspunkt für die Beurteilung dieser Frage bietet die VDI-Richtlinie 2058 „Beurteilung und Abwehr von Arbeitslärm“.

Der Darmstädter Regierungspräsident Dr. Günter Wetzel hat in diesem Zusammenhang die nachgeordneten Behörden angewiesen, bei Überschreitung der in der Richtlinie genannten Werte im Interesse der Gesundheit der Bevölkerung einzuschreiten.

Nach der VDI-Richtlinie soll die Lautstärke der verursachten Geräusche, vor dem nächst-



Ein eindrucksvolles Bild von der Arbeit unter Tage gelang unserem Fotografen beim Ausbau der Schachtanlage „Hugo“ in Gelsenkirchen. Ein Bergmann setzt hier in der Untertageanlage einen hydraulischen Stempel ein.

benachbarten Wohnhaus gemessen, grundsätzlich folgende DIN-Phonwerte nicht überschreiten: In Industriegebieten tagsüber 65, nachts 50; in Gebieten, die vorwiegend Wohnzwecken dienen, tags 60, nachts 45; in reinen Wohngebieten tags 50, nachts 35.

Zum Vergleich sei darauf hingewiesen, daß ein leises Blätterrascheln etwa 15 Phon, die übliche Unterhaltungssprache etwa 50 Phon und der durch Kraftfahrzeuge verursachte Lärm etwa 85 Phon beträgt.

Um eine ordnungsgemäße Lärmbekämpfung zu gewährleisten, wird es vielfach erforderlich sein, daß die zuständigen Polizei- und Verwaltungsbehörden mit modernen Phonmeßgeräten ausgerüstet werden. Der Hessische Minister des Innern hat bereits die Anschaffung eines solchen Gerätes für die Behörde des Regierungspräsidenten in Darmstadt genehmigt.



Sankt Nikolaus

An den St. Nikolaus am Donnerstag müssen wir wohl nicht eigens durch den Kalender erinnert werden...

Schwere Panzerrollen passierten Langen

Am Freitag während des ganzen Tages, auch am Samstagmorgen und Montag, führten schwere amerikanische Panzerrollen durch Langen...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Am Sonntag (9. Dezember), nachmittags 15 Uhr, werden sich die Turnerkinder der SSG im Saalbau...

Wagnerkonzert

„Wiener Sängerknaben“ wurde die Monatsversammlung vom 5. auf den 12. verschoben.

Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine

Heute, Dienstagabend, hält die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine im Westkieserhof...

Rowdies am Werk

Am Sonntag in den späten Abendstunden hinterließen wieder einige Rowdies im Stadtgebiet ihre Spuren...

VVV erstattet Anzeige

Anzeige gegen „Unbekannt“ wurde am Montag vom Verkehrs- und Verschönerungsverein erstattet...

Neue Betreuungsbezirke der Stadtschwern

Die Stadt Langen hat nach eine dritte Schwester zur Betreuung der Kranken ange stellt...

Bezirk I: Stadtgebiet östlich der Linie Eisenbahnstraße — Hechstraße — Walter-Rietig-Straße...

Bezirk II: Stadtgebiet östlich der Linie Hechstraße — Walter-Rietig-Straße und südlich der Linie Eisenbahnstraße...

Bezirk III: Stadtgebiet westlich der Linie Eisenbahnstraße — Hechstraße — Walter-Rietig-Straße...

Schwere Panzerrollen passierten Langen

Am Freitag während des ganzen Tages, auch am Samstagmorgen und Montag, führten schwere amerikanische Panzerrollen durch Langen...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Am Sonntag (9. Dezember), nachmittags 15 Uhr, werden sich die Turnerkinder der SSG im Saalbau...

Wagnerkonzert

„Wiener Sängerknaben“ wurde die Monatsversammlung vom 5. auf den 12. verschoben.

Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine

Heute, Dienstagabend, hält die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine im Westkieserhof...

Rowdies am Werk

Am Sonntag in den späten Abendstunden hinterließen wieder einige Rowdies im Stadtgebiet ihre Spuren...

VVV erstattet Anzeige

Anzeige gegen „Unbekannt“ wurde am Montag vom Verkehrs- und Verschönerungsverein erstattet...

Unvorsichtig eingezogen

In der unteren Bahnstraße ereignete sich am Montagmorgen ein Verkehrsunfall...

Podiumsdiskussion des Jugendkuratoriums

In seinem Bemühen, die staatsbürgerliche Bildung zu fördern, veranstaltet das Jugendkuratorium...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Am Sonntag (9. Dezember), nachmittags 15 Uhr, werden sich die Turnerkinder der SSG im Saalbau...

Wagnerkonzert

„Wiener Sängerknaben“ wurde die Monatsversammlung vom 5. auf den 12. verschoben.

Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine

Heute, Dienstagabend, hält die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine im Westkieserhof...

Rowdies am Werk

Am Sonntag in den späten Abendstunden hinterließen wieder einige Rowdies im Stadtgebiet ihre Spuren...

VVV erstattet Anzeige

Anzeige gegen „Unbekannt“ wurde am Montag vom Verkehrs- und Verschönerungsverein erstattet...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Abschießen der Schützengesellschaft

Morgen, Mittwoch, veranstaltet die Schützengesellschaft Langen im „Frankfurter Hof“ ihr Abschießen...

Schwerer Zusammenstoß

Daß auch ohne Schuld des Fahrers ein Auto in Sekundenschnelle in einen lauffähigen Zustand...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Am Sonntag (9. Dezember), nachmittags 15 Uhr, werden sich die Turnerkinder der SSG im Saalbau...

Wagnerkonzert

„Wiener Sängerknaben“ wurde die Monatsversammlung vom 5. auf den 12. verschoben.

Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine

Heute, Dienstagabend, hält die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine im Westkieserhof...

Rowdies am Werk

Am Sonntag in den späten Abendstunden hinterließen wieder einige Rowdies im Stadtgebiet ihre Spuren...

VVV erstattet Anzeige

Anzeige gegen „Unbekannt“ wurde am Montag vom Verkehrs- und Verschönerungsverein erstattet...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN

Frau Julie Ullmann, Karlsbader Str. 16, zum 71. Geburtstag am 5. 12. Frau Katharina Beckenwald...

Herrn Adam Seiler, Schillerstr. 10, zum 78. Geburtstag, Herrn Georg Weber, Bahnstraße 85...

Wir wünschen den hochbetagten Egelsbacher Einwohnern auch für das neue Lebensjahr alles Gute.

Egelsbacher Geflügelzucht erfolgreich

Bei der diesjährigen Krefeldgeflechschau der Rassegeflügelzüchter am vergangenen Sonntag in Ober-Roden...

Vertragsabend beim Obst- und Gartenbauverein

Am vergangenen Freitag fand im Saal des Bürgerhauses...

Wahl zum Abwasserverband

Wie Bürgermeister Leyer erläuterte, wurde bereits eine Satzung für den zu gründenden Abwasserverband...

Weihnachtsbasar des Roten Kreuzes

Am vergangenen Sonntag veranstaltete das Deutsche Rote Kreuz...

Feuer in der neuen Wohnsiedlung

Gestern abend gegen 22 Uhr wurde die Freiwillige Feuerwehr in die neue Wohnstadt...

Ein eiserner Bestand des Langener Kultur

Mitwirkenden weitergegeben werde. Das freiwillige Dienen...

Bunt gemischtes Programm

Nach diesem offiziellen Teil begann das bunte Programm mit einem „Frohsinn“-Solo...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Erzhausen

Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung Erzhausen

Unter Vorsitz von Konrad Becker fand im Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeindevertreterversammlung statt...

Wie Bürgermeister Leyer betonte, sei der derzeitige Feldweg...

Erreicherungswiese konnte Bürgermeister Leyer berichten...

Wahlen zum Abwasserverband

Wie Bürgermeister Leyer erläuterte, wurde bereits eine Satzung für den zu gründenden Abwasserverband...

Weihnachtsbasar des Roten Kreuzes

Am vergangenen Sonntag veranstaltete das Deutsche Rote Kreuz...

Feuer in der neuen Wohnsiedlung

Gestern abend gegen 22 Uhr wurde die Freiwillige Feuerwehr in die neue Wohnstadt...

Ein eiserner Bestand des Langener Kultur

Mitwirkenden weitergegeben werde. Das freiwillige Dienen...

Bunt gemischtes Programm

Nach diesem offiziellen Teil begann das bunte Programm mit einem „Frohsinn“-Solo...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Öffentha

o Unser Glückwunsch. Morgen kann Frau Ellen Marie Pfeil geb. Wulffius...

o Volksparkarten werden eingelöst. Die Volksparkarten der Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H. Öffentha...

o Nutzholz für Ortsbürger. Bestellungen von Nutzholz für Ortsbürger können bis zum 15. Dezember...

Gögenbain

Wir gratulieren Frau Katharina Müller geb. Keim auf das herrliche zu ihrem 80. Geburtstag...

o Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung. Morgen abend 20 Uhr findet im Rathaus...

Über 400 Spuren beim Mord im Autokino

Die Anstrengungen der Polizei, den Mörder der Kasslerin des Autokinos Gravenbruch zu ermitteln...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Goidene Hochzeit

Am kommenden Donnerstag, 6. Dezember, können die Eheleute August Weitzel und Frau...

Kinderturn-Nachmittag der SSG

Am Sonntag (9. Dezember), nachmittags 15 Uhr, werden sich die Turnerkinder der SSG im Saalbau...

Wagnerkonzert

„Wiener Sängerknaben“ wurde die Monatsversammlung vom 5. auf den 12. verschoben.

Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine

Heute, Dienstagabend, hält die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine im Westkieserhof...

Rowdies am Werk

Am Sonntag in den späten Abendstunden hinterließen wieder einige Rowdies im Stadtgebiet ihre Spuren...

VVV erstattet Anzeige

Anzeige gegen „Unbekannt“ wurde am Montag vom Verkehrs- und Verschönerungsverein erstattet...

WIR GRATULIEREN

Frau Emilie Weitzel, Annstraße 70, zum 70. Geburtstag am 5. Dezember und wünschen...

Rechtsecke

„Mensch Meyer, das ist preiswert!“

Wir sind Importeure und unterhalten ein Fabriklager mit Versand. Auch Sie als privater Käufer sollen bei uns eine günstige Einkaufsquelle finden...

Markenstaubsauger

210 Watt, für größere Ansprüche, incl. vielem Zubehör.

370 Watt, Luxusgerät, incl. vielem Zubehör, ein König unter seinesgleichen

Bohnerlix

2-Scheiben-Bohnermaschine f. Haushalt und Büro, etc. 200-Watt-Motor, fast geräuschlos.

Wäscheschleudern

deutsches Markenfabrikat, ca. 6 Pfd. Trockenwäsche, emallierter Außenmantel...

Wäscheschleudern

„Elektronik“, f. 6-7 Pfd. Trockenwäsche, Luxusausführung, automatische Trommelbremse...

Heimbüglern

(Tisch-)Bügelmaschine) Automatik-Kombination mit Temperatur-Regler und Kontroll-Lampe...

Größe

große Auswahl in Grill-Geräten, Küchenmaschinen, Quirlen, Mixergeräten...

1 Jahr Garantie Kundendienst

Ratenerhalten Ihren Besuch! Ist Ihnen dieser nicht möglich, erhalten Sie die Geräte auch p. Nachnahme...

HAROLD MEYER - ELEKTROGERÄTE

Fabriklager - Import - Versand Sprengelberg/Ffm., Robert-Bosch-Str. 18 (Industriegebiet)

Herren-Hüte

Herren-Mützen

Herren-Pelzwesten

Ernst Müller

Westendstraße 8

Jahrgang 1966

Zusammenkunft am Donnerstag, 6. 12. 1962

Es ladet freudlichst ein:

Fam. Henkel - „Hess. Hof“, Tel. 2082

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Egelsbach

Donnerstag, 6. 12. Adventsfeier der Evang. Frauenhilfe, 15 Uhr.

Beilagehinweis

Der heutige Ausgabe liegt je ein Prospekt der Firma Schuh-Heinkel, Langen und Photo-Rahn, Frankfurt a. M. bei.

Sport-NACHRICHTEN

Erste Amateurliga Hessen

Wie zu erwarten war, konnte der Ex-Zweitligist SV Wiesbaden am letzten Sonntag das Herbstmeisterschaftsfinale...

Table with 2 columns: Team Name and Score. Includes SG Nieder-Roden, VfB Giessen, SV Wiesbaden.

Beim VfB Giessen gelang dem Sturm des Clubs wieder kein Tor!

Es klingt inzwischen sicher schon ungläubig, entspricht aber den Tatsachen, daß der VfB Giessen...

Man muß zwar berücksichtigen, daß Lotz in der ersten Halbzeit als Rechtsaußen die Bewachung...

Für einen guten Spielablauf im Mittelfeld sorgten der Halblinke Kesper und Außenläufer Metzger II...

Auf den rechten Verteidiger Reichert konnte man sich in dieser Partie stets verlassen, während Hölzke einen völlig unnötigen und einen äußerst umstrittenen Handelfmeter verursachte...

Im Angriff verdiente sich neben Kesper noch Mikulas für seine schnellen Durchbrüche auf linksaußen und seine Flanken in den gegnerischen Strafraum...

Über eine halbe Stunde lang hatte es so ausgesehen, als sollte das taktische Konzept von Trainer Keim Erfolg haben...

Praktisch im Gegenzug konnte Betz völlig unbehindert flach schießen, doch Jacob im

Table with 3 columns: Team Name, Score, and other details. Includes FVG Kastel, Kassel 03, VfB Giessen, etc.

Giessener Tor reagiert ausgezeichnet und wehrte zur Ecke ab.

Zwei kritische Situationen, bei denen Metzger I bereits geschlagen war, bereinigten anschließend Kretl und Reichert kurz vor bzw. auf der Torlinie.

Aber dann war wieder alles umsonst gewesen, denn in der 34. Min. entzog sich Himmelmann seinen beiden Gegenspielern Lotz und Kretl...

Bel harten Duellen im Strafraum wurden Kretl zweimal und Metzger I einmal verletzt, doch beide bissen die Zähne zusammen...

Im Vorspiel gelang der Reserve des Clubs an dem Nebenfeld trotz eines 0:2-Rückstands zur Pause noch ein knapper 3:2-Erfolg.

Hoher Sieg der Club-Soma

Nachdem Erzhausen die geplante Begegnung gegen die Club-Soma wegen eines kurzfristig angesetzten Verbandsspiels absagen mußte, folgten die Langener gerne einer Einladung der SG Fm-Riedhof...

Wieder 7:1 Punkte für die Club-Jugend

Mit einem 1:1 trennten sich die CI-Schüler des 1. FC beim Spiel gegen die TSG Wixhausen...

Die D1-Schüler erhielten die zwei Punkte, weil Wixhausen verzichtete.

Die Schwarzweissen im Glück

SG Egelsbach - FC Leheim 1:0 (1:0)

Große Mühe, viel Glück und eine gute Torwartleistung von Köhler waren die Voraussetzungen für Egelsbach gegen Leheim...

wechselten ständig. Köhler mußte einen Freistoß von Außenläufer John über das Gehäuse heben und Wannemacher II bombte aus vollem Lauf an den Pfosten...

Groß-Umstadt - SSG Offenthal 3:0 (0:0)

Die Offenthaler spielten am Sonntag in ihrem letzten Vorrundenspiel der Darmstädter Fußball-A-Klasse...

In der ersten Halbzeit war das Spiel durchaus ausgeglichen, wobei die Offenthaler sogar immer Torchancen aufzuweisen hatten.

Tormann Schreiber rettete 2 Punkte

Eschollbrücken - SSG Langen 0:1 (0:1)

Mit einem knappen und hart umkämpften Sieg kehrten die Fußballer der SSG Langen aus Eschollbrücken zurück...

Die Langener konnten bei dieser Begegnung erstmalig wieder auf den gesperrten Mittelstürmer Anthes zurückgreifen.

Die Begegnung trug den ausgesprochenen Charakter eines Pokaltreffens. Beiden Mannschaften merkte man es an, wie bitter nötig die Punkte geblieben waren.

Guter Hallenhandball bei der SSG

Am vergangenen Wochenende gab es bei den SSG-Handballern ausgezeichnete Hallenkos. Zwar verlor die B-Mannschaft gegen den SV 98 Darmstadt...

SV 98 Darmstadt - SSG Langen B 5:4

SSG Langen - TV Langen 11:3

SSG Langen - SG Weiterstadt 14:4

Guestgebers mit herrlichen Paraden 2 tolsichere Tor. Nachdem in der 2. Halbzeit Antonio das gegnerische leere Tor nicht fand...

Waldläuferfolge der TV-Leichtathleten im Riederwald

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Bei kaltem, aber schönem Wetter konnte die Leichtathletikabteilung des TV Langen erneut ihre gute Form beweisen.

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

Elektriker
Helferin
Montagehelferin

PITTLER Maschinenfabrik
A.G.
607 Langen/Hessen

DM 400,- haben oder nicht haben?
Landesbausparkasse Hessen
Die Bausparkasse der Sparkassen

Süßigkeiten zum Nikolaustag
spenden Freude, Lob und Belohnung für Schenker und Beschenkte.
Marzipan-Kartoffeln
Feine Fresoni-Schokolade
Kokosmakronen
Holl. Gewürz-Spekulatius
Dominosteine
Holl. Frühstücks-Kuchen

Amtliehe Bekanntmachungen

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge ist am Mittwoch, dem 5. Dezember 1962, von 14-15 Uhr...



Wer baut heute mit Wüstenrot?
Von den 40063 Wüstenrot-Bausparern...

Das erste Bettchen
BETTEN-REISER
Langen - Fahrgasse

Frau Jedermann
kauft nicht einfach Bohnerwachs - sie verlangt REGINA-Hartwachs...

Das Chiffre geheimnis
verbleibt es uns, die Adressen der Offertenzeitungen - Aufgeben zu nennen...

Haushaltshilfe
für Einfamilienhaus, 2- bis 3mal wöchentl. in Langen, Goethestr., gesucht.

Buchhaltungskräfte
mit Kenntnissen in Stenografie und Maschinenschriften

Büroanfängerinnen
zur Ausbildung und späteren Beschäftigung als Stenotypistinnen.

Hessische Landesbank - Girozentrale -
Frankfurt (Main), Junghofstraße 18-26

Wegen der großen Nachfrage
Mittwoch wieder in Langen
Waschmaschinen, Trockenschleudern, Waschkombination, Düsenwaschmaschinen

Fritz Erich Sommerlad
sage ich hiermit, auch im Namen der Angehörigen, meinen herzlichsten Dank.

Herrn Hans Engelhardt
sind uns überaus viele Beweise echten Mitempfindens zuteil geworden. Im tiefen Schmerz um unseren unvergeßlichen Entschlafenen...

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen

Am Mittwoch, 5. Dez. 20 Uhr, erweiterte Vorstandssitzung im Clubhaus. Das Erscheinen aller ist erwünscht.

Ski-Gilde

Jeden Donnerstag um 20.30 Uhr

Zusammenkunft im Klublokal Deutsches Haus.

Samstag, 8. Dez., um 17 Uhr im Deutschen Haus

Nikolausabend für unsere Kinder.

Turnverein 1942

Achtung Leichtathleten!

Wegen Veranstaltung in der Turnhalle findet das Training am Mittwoch, 5. Dez., ab 19 Uhr auf dem SSC-Sportplatz statt. Der uns freundlicherweise zur Verfügung gestellt wurde.

Schützen-gesellschaft Langen 1863 e. V.

Morgen Mittwoch, den 5. Dez., pünktl. 20 Uhr im Frankfurter Hof

Abschießen für alle Schützenklassen. Sonntag, den 9. Dez., pünktlich 9 Uhr

Abschießen der Jungschützen-Abteilung und Nachzügler. Alle Aktiven werden zum Abschließen bestimmt erwartet.

Freiwillige Feuerwehr Langen

Unterricht am Dienstag, 4. Dez., 20.30 Uhr.

Der Ortsbrandmeister Gg. Werner

B. f. v. Gruppe Langen

Monatsversammlung nicht 5. 12., sondern 12. 12. 1962.

UT Filmtheater LANGEN - TEL. 2889

Dienstag bis Donnerstag tägl. 20.30 Uhr

Freigegeben ab 16 Jahren

PECK & GARDNER MIT ASTAIRE & PERKINS

STANLEY KRAMER'S PRODUKTION **DAS LETZTE UFER**

... die größte Story unserer Zeit! dieser Film - ein welthistorisches Ereignis! ... hier halten die Menschen von Kontinent den Atem an!

Maschinenarbeiter

für Stanzarbeiten gesucht.

Riegelhof & Gärtner

Blechwarenfabrik Langen, Moselstraße 11, Tel. 2067

OWK OTISGRUPPE LANGEN

Nikolaus-Päckchen bis Donnerstag, 6. 12., bei Uhrmachermeister Fridolin Keim, Wassergrasse 6, abgeben.

Direkt-Verkauf! Ihr Pelz-Mantel

vom Fachmann! Langen: R. Köhler, Tel. 26 47 und 66 41. Frankfurt: E. Wertheim, Tel. 33 83 44

Guterhaltene Vespa

zu verkaufen. Georg Philipp, Dreieichenhain, Außerhalb 29 (Kiosk)

NSU Moped

2-Sitzer, Bj. 1960, neu überholt u. fahrbereit, zu verkaufen. Winkel, Dreieichenhain, Dortheenstr. 41

Das Gasthaus an der Themse

So packend - spannend - das ist Edgar Wallace Meisterklasse

Nur Mittwoch u. Donnerstag, 20.30 Uhr

Sommer und Rache

Ein Film über die elementaren Zeichnungen der Geschlechter! Freimütig - mitten aus dem Leben - schonungslos offen!

Binjan-Teppich

sehr preisw. verkauft. Anzusetzen tägl. nach 15 Uhr. Birkenstraße 4

Kunstlaufrollschuhe

mit weißen Stiefeln günstig zu verkaufen. Nördl. Ringstr. 3 p.

Küchenschrank

(1.60) billig z. verkaufen. Goethestr. 76 1. Kls.

Regenschirme

nur vom Fachgeschäft! Schrlm-Liska Neckarstraße 3 (an der Post)

Lichtburg Tel. 2209

Dienstag bis Donnerstag wo. 20.30 Uhr

Eddie

Ein echter Eddie - mit echter Spannung! Neue tolle Abenteuer von Eddie auf der Jagd nach Verbrechern in Griechenland.

Alle Eddie Constantine-Freunde kommen auf ihre Kosten. Spannend bis zum letzten Filmmeter im CinemaScope Format. - Mit Eddie Constantine - Carla Marlier - Albert Preje

Gasbackofen

(Röder) preiswert zu verkaufen. Wallstraße 37

Brautkleid

(Jaquard) mit lg. Arm. Gr. 38/40, preiswert zu verkaufen. Off.-Nr. 1775 a. d. LZ

Kfm. Angestellte

26 Jahre, verh., mit langj. Berufserf., Steno, Schreibm., engl. Sprachkenntn., sucht zum 1. 2. 63 entsprechende Tätigkeit in Langen. Off.-Nr. 1750 a. d. LZ

Bar-Kredite

für Jedermann! 0,4 % Zinsen pro M. FRANZ SCHLAUD,

ARCHITEKT

fertigt billige Baupläne an und übernimmt evtl. Bauaufsicht? Zuschriften unter Off.-Nr. 1773 a. d. LZ

Möbl. Zimmer zu vermieten. Fleischer, Oberlinden Potsdamer Str. 16

Suche 2-3-Zi.-Wohnung

Miete ca. 200 bis 220 DM (auch Altbau) Off.-Nr. 1772 a. d. LZ

Perfekte Schreibmaschinenkraft sucht in Langen Halbtagsarbeit Off.-Nr. 1770 a. d. LZ

Für Fehler

In den Anzeigen, die durch telefonische Übermittlung entstanden sind, können wir keine Verantwortung übernehmen

Wer gibt mir einmal wöchentlich mittags Nachhilfe in Mathematik? Off.-Nr. 1774 a. d. LZ

Ehrliche Serviererin

in Dauerstellung bei gutem Verdienst ab 15. 12. od. später ges. Gasthaus „Luther-Eiche“, Lutherplatz, Telefon: 36 34

Kfm. Angestellte

26 Jahre, verh., mit langj. Berufserf., Steno, Schreibm., engl. Sprachkenntn., sucht zum 1. 2. 63 entsprechende Tätigkeit in Langen. Off.-Nr. 1750 a. d. LZ

Bar-Kredite

für Jedermann! 0,4 % Zinsen pro M. FRANZ SCHLAUD,

Langener Zeitung

13 X 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Er erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags. Bezugspreis: monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. - Ruf: 3893.

Allgemeiner Anzeiger Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 5. - Anzeigenaufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 98 Freitag, den 7. Dezember 1962 Jahrgang 14/56

DIIE WOCHE

Blickpunkt Bonn

Die heutige Wochenübersicht müßte eigentlich mit „Die Woche in Bonn“ überschrieben werden, denn nahezu alles, was diese Woche an politischen Ereignissen brachte, wurde von Bonn aus in den letzten 8 Tagen innerhalb der parlamentarischen Kreise Bonn's zutrug. Man kann es nicht anders als äußerst geschickt bezeichnen, wie der 86jährige Kanzler kurz vor Ende seiner Amtszeit auf der Klaviatur parlamentarischer Möglichkeiten zu spielen verstand und wenn etwas über die vergangene Woche mit Bestimmtheit gesagt werden kann, so ist es die Feststellung, daß sich die Position der Unionsparteien in diesem Zeitraum außerordentlich verbessert hat. Wie die neue Regierung auch aussehen wird, ob es tatsächlich zu der sogenannten großen Koalition zwischen CDU/CSU und SPD kommen wird oder ob die Unionsparteien doch wieder mit der FDP zusammenarbeiten werden, das Wie dieser Zusammenarbeit wird weitgehend von Adenauer bestimmt werden. Mit einiger Sicherheit darf dabei angenommen werden, daß nur der Verhandlungspartner und Interessent an der Koalition mit der CDU/CSU zum Zuge kommen wird, der uneingeschränkt dem Kanzler selbst die Entscheidung über das Wie und Wann seines Rücktritts überläßt.

Reinemachefrau

für Mi. u. Sa. vorm. gesucht. Zahnarzt L. Jourdan Robert-Koch-Str. 6 Telefon 2170

Ehrliche Serviererin

in Dauerstellung bei gutem Verdienst ab 15. 12. od. später ges. Gasthaus „Luther-Eiche“, Lutherplatz, Telefon: 36 34

Kfm. Angestellte

26 Jahre, verh., mit langj. Berufserf., Steno, Schreibm., engl. Sprachkenntn., sucht zum 1. 2. 63 entsprechende Tätigkeit in Langen. Off.-Nr. 1750 a. d. LZ

Bar-Kredite

für Jedermann! 0,4 % Zinsen pro M. FRANZ SCHLAUD,

zerteilen sich. Heinrich Lübke wurde mit Ehrlicher Freundschaft empfangen. Noch weniger Probleme gab es in Thailand. Hier konnte sich der Gast ganz dem Erlebnis einer heiteren, unbeschwertem Welt widmen. Lachende, fröhlich wirkende Menschen, goldene Sessel, Hofdamen in farbigen Sarongs, bunte Sonnenschirme, ordentlich geputzte Uniformen, so präsentierte sich das Königreich dem deutschen Gast. Das Land, das niemals eine Kolonialherrschaft ertragen und abschüteln mußte, hat unter Feldmarschall Sarit Thanarat einen großen Aufschwung genommen. In drei Jahren wurde das Volkseinkommen verdoppelt. Landwirtschaft und Industrie sind entwickelt. Am Ende dieses Jahrzehnts wird sich ein Netz guter Straßen über das Land ziehen.

Umfangreiche Arbeitstagung des Kreistags

Neue Pflegesätze für Kreiskrankenhaus - Kritik an „Kreispst“ - 4 000 Wohnungen zu wenig

Die Verhandlungen mit der SPD hinsichtlich einer Regierungsbildung, die zunächst allgemein nur als Druckmittel gegenüber der CDU/CSU und FDP zu betrachten ist, wurde im Mittelpunkt der Tagung, die sich am 4. Dezember in Langen abspielte, behandelt. Die Verhandlungen mit der SPD hinsichtlich einer Regierungsbildung, die zunächst allgemein nur als Druckmittel gegenüber der CDU/CSU und FDP zu betrachten ist, wurde im Mittelpunkt der Tagung, die sich am 4. Dezember in Langen abspielte, behandelt.

Sympathie für den indischen Abwehrkampf zum Ausdruck gebracht. Und er hat, den Ernst der Stunde und die Überzeugungskraft der Gefahr geschickt nutzend, um mehr Verständnis für die deutschen Sorgen hervorzuheben. Nehrus Antwort ehrte den deutschen Gast in außerordentlicher Weise. Er sagte: „Sie sind nicht nur der Präsident einer großartigen Nation, Sie sind auch ein tapferer Mann.“ Nehru spielte damit auf die Gefängniszeit Lübkes im Dritten Reich an. Für seine Überzeugung aufrecht einzustehen und notfalls auch zu leiden, gilt in Indien besonders viel.

4 000 Wohnungen fehlen

Landrat Heil kam auch vor dem Kreistag auf die derzeitige Wohnungsnot zu sprechen, die er als nach wie vor sehr angepannt bezeichnete. Wörtlich sagte Landrat Heil: „Bedingt durch die vermehrte Anzahl von Räumungslagen ist die Lage hier noch äußerst prekär. Wohl konnten 472 anerkannte Notstandsfälle beseitigt werden, aber noch immer fehlen 4 000 Wohneinheiten.“

Die Wahl der ehrenamtlichen Verwaltungsrichter beim Hessischen Verwaltungsgerichtshof in Kassel stand unter Zeitnot. Da die Meldung der Personen, die in dieses Amt gewählt wurden, bis Mittag in Kassel vorliegen mußten, wurde dieses Tagungspunkt vorgenommen und das Ergebnis telefonisch übermittelt.

Koalition CDU/Bayernpartei. Die CDU und die Bayernpartei werden die Regierungskoalition im fünften Bayerischen Landtag bilden. Wie beide Parteien am Mittwochabend gemeinsam mitteilen, seien die sachlichen und personellen Voraussetzungen für eine Zusammenarbeit geschaffen worden.

Lübke zurück aus Asien. Bundespräsident Lübke ist am Mittwochabend nach einem zehntägigen offiziellen Besuch in Indien wieder in Bonn eingetroffen. Damit endete ein dreiwöchiger Asien-Besuch des Bundespräsidenten. In dessen Verlauf sah Lübke außer in Indien jeweils mehrere Tage in Pakistan und in Thailand auf.

33 Millionen für DDR-Flüchtlinge. Über 33 Millionen Mark wurden nach Mitteilung des Bundesvertriebenenministeriums bis zum 30. September dieses Jahres an 80 300 Flüchtlinge aus der DDR zur Beschaffung von Hausrat ausgezahlt. Die Mittel wurden dem Fond „Einrichtungshilfe“ entnommen. Noch rund 55 000 Flüchtlinge aus der DDR und rund 17 000 Aussiedler befanden sich am 1. Oktober in den 940 Durchgangslagern der Bundesrepublik.

Sowjetischer Atom-Teststop? Die Westmächte erwarten daß die Sowjetunion eine einseitige Einstellung ihrer Kernwaffenversuche zum 1. Januar 1963 proklamieren und den Westen damit vor die Alternative stellen will, sich entweder erneut einem stillschweigenden Versuchsverbot zu beschließen oder sich der Kritik des neutralen Lagers auszusetzen.

VVN-Prozess verläuft. Das Bundesverwaltungsgericht in Berlin hat die für Freitag angesetzte Verhandlung im Verbotsprözeß gegen die „Vereinigungen der Verfolgten des Naziregimes“ (VVN) ohne Angabe von Gründen auf einen noch unbestimmten Zeitpunkt verlagert.

DGB unterstützt Förderung Gerstenmaiers. Der Deutsche Gewerkschaftsbund unterstützte in einer Erklärung die Förderung des Bundestagspräsidenten Gerstenmaier. Die Bundesrepublik sollte diplomatische Beziehungen zu Israel aufnehmen.

Rundfunk-Rahmenprogramm geändert. Vom neuen Jahre an erfährt das Rahmenprogramm des Hessischen Rundfunks verschiedene Änderungen. So wird die Sendung „Das sozialpolitische Forum“ jeden Donnerstag von 18.25 bis 18.40 Uhr im 1. Programm zu hören sein. Die vorausgehende Sendung „Die Zeit im Funk“ und die darauf folgende Sendung „Kleines Zwischenspiel“ werden ansprechen gekürzt. An Stelle des Sozialpolitischen Forums, das bisher mittwochs im Wechsel mit der Sendung „Soziales Leben“ gebracht wurde, tritt jetzt eine Sendung für Studierende. Außerdem rückt vom Januar ab der „Aktuelle Jugendfunk“ vom Donnerstag auf den Montag (18.30 Uhr bis 18.45 Uhr) in 2. Programm.

Langener, kommt in Massen

zu dem bekannten **Eislinger-Gardinen-Jakob**

Großer Gardinen-Verkauf nur morgen, Mittwoch, 5. 12., 1962 Verkauf von 9.00 - 18.00 Uhr durchgehend! In Langen, „Frankfurter Hof“, Lutherplatz.

Zum Verkauf kommen Gardinen-Reste und Abschnitte zu unglaublich billigen Preisen. Zum Beispiel 1 Store für ein Normalfenster schon ab 3,- DM, Dielen-Stores, 220 cm breit, 1 m schon ab 4,95, Dielen-Stores, 300 cm breit, schon ab 6,95 DM. Gardinenreste schon ab 20 Pf.

Auch der weiteste Weg lohnt sich, den Gardinenjakob aufzusuchen!

Eislinger-Gardinen-Vertrieb Ruth Leopoldsoeder, Heilbronn, Zepplinstraße 21

Achtung es geht um Ihr Geld! daher kommen Sie zu der Verkaufsausstellung

SCHÖN! GUT! BILLIG!

am Mittwoch, dem 5. Dezember 1962, im Gasthaus „Lämmchen“, in Langen, von 10.00 Uhr bis Ladenschluß.

Zwanglose Besichtigung! Selbstbedienung!

Etwa 1000 verschiedene Damen-Pullover und Westen mit langem und kurzem Arm. In reiner Wolle, Merino-Wolle, Draien und Kammgarn, von DM 6,- bis ganz hochwertige Ware DM 18,-. In Grobstrick von DM 20,- bis DM 38,-.

Zwanglose Besichtigung! Selbstbedienung!

Herren-Westen in Fein- und Grobstrick, gute Qualitäten von DM 15,- bis DM 28,-. Ganz grobgestrickte (Raglan) DM 38,-. Ferner Kinder-Pullover und Westen. Merino bzw. Kammgarn oder Draien ab DM 5,- bis DM 20,-.

Veranstalter: **Paul Albor, Tallingen / Wtbg., Wolfsgrubenstraße 62**

Winter-Rabatt

Motore und Boole, neu und gebraucht. Winterinspektion, Zubehör, Anfertigung von Persenning.

Motor-Boot-Fischer Gernsheim, Wormser Straße 42, Tel. 528

Großes Ochsen-Essen

am Mittwoch, dem 5. Dezember 1962 Frau Wuschlig

Quarzlampen Hanau

Evelyn, Eva Hohenonnen Sollux, Solilux-Strahler Blau-Rot-Heißstrahlen Philips rote Infraphil Philips Ultraphil Osram rote Teratherm Osram Ultra Vitilux elektr. Schwitzkästen elektr. Inhalierapparate Hochfrequenzapparate elektr. Massageapparate Ilioo-Klimamasken

Wilhelm Schmidt Frankfurt a. M., Telefon 33 26 34 München Str. 17, Ecke Weserstr. Ärzte- und Krankenpflegewaren Lieferant aller Krankenkassen

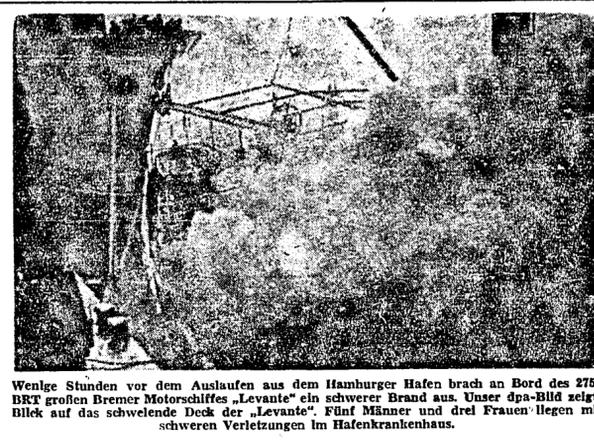
Sonderangebot

Röver

nur kurze Zeit!

Kinderkleidung

jedes Stück DM 1.50 chemgereinigt

Wenige Stunden vor dem Auslaufen aus dem Hamburger Hafen brach am Bord des 2768 DRT großen Bremer Motorschiffes „Levante“ ein schweres Unglück. Fünf Männer und drei Frauen liegen mit schweren Verletzungen im Hafenkrankehaus.



Das zweite Licht

Wie beglückend ist doch dieses Wunder, das sich in jedem Jahr an uns aufs Neue vollzieht: Da tragen wir Kränze und Leuchter aus Tannengrün in unsere Häuser und entzündet die Lichter, da bringen wir rotumkehrende Sterne der Erwartung zum Strahlen...

Advent... sollte man nicht meinen, in unserer ungestümen Gegenwart, die sich so selbstbewußt das Atomzeitalter nennt, wäre kein Raum mehr für die gemütvollen Stunden im Kerzenschimmer...

Am Sonntag entzünden wir das zweite Licht im Tannenkranz... Möge sein goldener Schein in unsere Herzen fallen und sie hell und glücklich machen...

WIR GRATULIEREN

Herrn Wilhelm Helfmann III., Mühlschulstr. 30, zum 85. Geburtstag. Herrn Eridt, Joh. Ströbel, Wiesenstraße 4, zum 75. Geburtstag...

Goldene Hochzeit

Am kommenden Sonntag, 9. Dez., feiern die Eheleute Hermann Koch und Frau Christina geb. Salzmann, Unter den Eichen 1, goldene Hochzeit.

Wir gratulieren herzlich und wünschen dem Jubelpaar einen gesegneten Lebensabend.

Turnverein 1862 Langen. Auf die am kommenden Sonntag, 9. Dezember, stattfindende Nikolausfeier der Kinderabteilung wird nochmals aufmerksam gemacht.

Landestheater Darmstadt. Die nächste Theaterfahrt am kommenden Dienstag, 11. Dezember, Abfahrt 19.10 Uhr am Bahnhof...

Nikolausfeier im Automobill-Club Langen. Im Clublokal 'Deutsches Haus' findet am Sonntag, dem 9. Dezember, die Nikolausfeier für die Kinder des ACL statt.

Postamt an Wernerplatz ist eröffnet

Alle Einwohner westlich der Bahnhöhe sind in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs machen wir darauf aufmerksam, daß von jetzt ab über Weihnachten das Langener Postamt II am Wernerplatz eine provisorische Paketabgabe eingerichtet hat...

Fundsachen vom Monat November

Im Monat November 1962 wurden nachfolgende Gegenstände als Fundsachen registriert: 1 Ring mit Stein, 1 Armbanduhr mit Lederband, 1 Aktentasche mit Inhalt...

Brand in der Wohnstadt Oberlinden

Wie wir bereits mitteilen, brach am Montag in den späten Abendstunden in einem neuerstellten Wohnblock in der Straße am Ginterbach, in der Wohnstadt Oberlinden, ein Brand aus. Vermutlich infolge der Einwirkung durch gasbeheizte Heizkörper...

Er wollte den Verkehr regeln. Am Montagabend wollte in der östlichen Rathauskurve ein Mann, der auf der Fahrbahn stand, den Verkehr regeln. Um diese Zeit fuhr gerade eine amerikanische Panzerinheit in nördliche Richtung...

Hier wird fruchtbarere Arbeit geleistet

Die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine des Westkreises Offenbach a. M. hielt am Dienstag im 'Deutschen Haus' in Langen ihren Herbstversammlung ab. Es nahmen die Vertreter der Verkehrsvereine von Neu-Isenburg, Sprenningen, Dreieichheim und Langen teil...

Unterschiedliche Bemessung der Fernsprechgelder

Die Arbeitsgemeinschaft der Verkehrsvereine hatte sich bereits am Anfang des Jahres mit der unterschiedlichen Bemessung der Fernsprechgelder zwischen dem Fernsprechamt Langen und Darmstadt befaßt...

Herrliche Vorweihnachten für Langener Kinder

Ob wir es wahr haben wollen oder nicht: auch im wirtschaftswunderlichen Langen gibt es noch Not. In den kleinen, wie alle Kleinstädter, in den Häusern weiter vom Lärmer der Zellen im Bett...

Schule einmal anders!

Aufgeregtes Stimmungsgewirr. Die Knaben und Mädchen der Klasse 3a der Geschwister-Scholl-Schule betraten einen Klassenraum, der jedoch so ganz anders aussah...

Fensterladen lag im Garten. Am Mittwochabend fand eine Hausbesitzerin der unteren Bahnhofstraße einen Fensterladen in ihrem Garten. Vermutlich wurde der Laden an einem anderen Anwesen abgerissen...

Nichts ist ihnen heilig. In der vergangenen Woche war während der Nachtzeit im Hof des städt. Kindergartens ein Weichholzbaum aufgestellt, dessen Beleuchtung eingeschaltet war...

Erfolgreiche Langener Geflügelzüchter

Der Kaninchen- und Geflügelzüchterverein 1903 Langen, der sich am letzten Sonntag (2. Dezember) mit Geflügel erfolgreich an der Kreisschau in Dreieich, Oberroden beteiligt hatte, brachte von insgesamt 20 ausgestellten Tieren 18 mal die Note 'sehr gut'...

Walter Günther mit 'Ital. gold.' (Insgesamt 1,2 auf 1,0 die Note 'vorigjährig') — eine der höchsten Auszeichnungen — den LVE, sowie 2 mal 'szg.' auf je 0,1.

Gg. Werner/E. Jähner ebenfalls mit 'Ital. gold.' (Insges. 2,3) auf 1,0 mal 'sehr gut', auf 1,0 mal 'gut', auf 0,1 mal 'szg.' und je 2 mal 0,1 die Note 'sehr gut'.

Heinz Hunkel mit 'Ital. schwarzcheck' (Insges. 0,4) auf 0,1 mal 'szg.', sowie auf 3 mal 0,1 die Note 'szg.'.

Über 32 000.— DM befinden sich bei der 44. Auslosung des Volkssparvereins a. V. im Auslosungstopf!

Wenn Herr Alfred Oeder am morgigen Samstag um 16 Uhr im Frankfurter Hof die 44. Auslosung des Volksspar-Vereins Langen eröffnet, wird er viele Mitglieder und Freunde zu diesem immer schönen Ereignis begrüßen können.

In der Aussprache wies Herr Oeder darauf hin, daß trotz aller Technisierung die Gebührensrechnungen wesentlich höher als früher seien. Der Fortschritt sollte aber nicht zusätzlichen Belastungen bringen...

Aus der Evangelischen Kirchengemeinde

Wegen der Umstellung der Heizung im Evangelischen Gemeindehaus, Waldstraße 46, und dem damit verbundenen Bauarbeiten, kann am Sonntag, dem 9. Dezember (2. Advent) kein Gottesdienst und Kindergottesdienst stattfinden...

Am 29. November 1962 fand in der Flughafenküche des Rhein-Main-Flughafens eine Feier für die 'OTESTANT WOMEN OF THE CHAPEL', einer Evangelischen Frauengemeinschaft, statt...

Die Feier stand im Zeichen des Weltgemeinschafts und zeigte auf, wie lässig und zielstrebig sich amerikanische Frauen den großen Aufgaben der christlichen Kirche hingewandten.

Dieses öffentliche Training soll eine Werbung für die Leichtathletik sein und ein Beweis dafür, daß auch ein kleinerer Verein in der Lage ist, ein Training in einer 'Mehrzahl' der Teilnehmer auszuweisen.

Die Konfirmationen sollen 1963 wie folgt durchgeführt werden: Johannesbezirk in der Stadtkirche, Petrusbezirk in der Martin-Luther-Kirche, Paulusbezirk in der Stadtkirche...

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN

Herrn Johann Haberl, Rheinstraße 12, zum 82. Geburtstag am 9. 12.; Frau Theresia Dengler, Wolfgartensstraße 52, zum 78. Geburtstag, Frau Josefa Gröpl, Ernst-Ludwig-Str. 54, zum 72. Geburtstag...

Landestheater Darmstadt. Die Egelsbacher Besuchergruppe fährt am Dienstag, 11. Dez., zum 3. Vorstellung mit dem Bus um 19.15 Uhr...

Nikolausfeier bei den Stenografen. Am Samstag, 8. Dezember, findet im Eigenheim-Saalbau der diesjährige Nikolausabend der Egelsbacher Stenografen statt...

Einbahnstraßen werden akat. Ein Thema, über das in Egelsbach viel diskutiert wird, nun nach Tatsache. Der Beschluß, der bei der letzten Signalschau in Egelsbach gefaßt wurde...

Jubilare wurden geehrt. Die für Süddeutschen zuständige Gewerkschaft Handel, Banken und Versicherungen (HBV) ehrte 61 Jubilare in Gegenwart der 2. Bundesvorsitzenden Anni Moser, Düsseldorf...

Erzählen. Am vergangenen Sonntag, 2. Dezember, fand ein Fest der Ortsgruppe der 'Erzähler' in der 'Krone' in Langen statt...

Die Volkslieder-Abend des Gesangsvereins 'Sängerbund '50' wird am kommenden Donnerstag, 13. Dezember, im 'Hof' in Langen stattfinden...

Die Beratungen ging es zunächst um die Anstellung des Jugenddiakons, die verwirrt ist, seit der bisherige Jugenddiakon Frank sein Ausbilder im pfarramtlichen Hilfsdienst im Oktober begonnen hat...

Breidenhain

Fragen der kommunalen Grundstückspolitik. In der in diesem Jahr letzten Versammlung der Dreieichheimer Stadtvorordneten, die für Donnerstag, den 20. Dezember angesetzt wurde...

WIR GRATULIEREN. Herrn Walter Graf, Schulgasse 7, zum 70. Geburtstag am 6. 12.; Herrn Friedrich Reichert, Erbsengasse 6, zum 81. Geburtstag...

Die Konfirmationen sollen 1963 wie folgt durchgeführt werden: Johannesbezirk in der Stadtkirche, Petrusbezirk in der Martin-Luther-Kirche, Paulusbezirk in der Stadtkirche...

teilnehmer um ein großes Maß verringern würde. Der Gemeindevorstand hatte bereits hierzu ein Gutachten der Forstverwaltung angefordert...

Der Antrag eines Bauherrn hinsichtlich der Verrohrung des Gemeindegewässers hinter dem Anwesen Rheinstraße 109 (Flur II Parzelle 216) stimmte die Gemeindevertretung zu...

Wie Bürgermeister Leyer mitteilte, sind nach Fertigstellung des unteren linken Schulsaales der Schiller-Schule, Rechnungen im Gesamtbetrag von rd. 7 000 Mark eingegangen...

o Unser Glückwunsch. Herr August Siegel, Tausenstraße 10, kann morgen auf das hohe Lebensalter von 88 Jahren zurückblicken. Am gleichen Tag feiert Margarete Seibert geb. Gaus, Mosenstraße 1, ihren 75. Geburtstag...

o Silberhochzeit. Am kommenden Dienstag feiern die Eheleute August Caspari und Frau Emilie geb. Ulrich, Wingerstraße 10, das Fest der Silberhochzeit...

o Tagung der Synode des Dekanats Dreieich in Offenbach. Gut besucht war am vergangenen Montag in Offenbach die Adventstagung der evangelischen Synode des Dekanats Dreieich...

ez Volkslieder-Abend des Gesangsvereins 'Sängerbund '50' wird am kommenden Donnerstag, 13. Dezember, im 'Hof' in Langen stattfinden...

Bel den Beratungen ging es zunächst um die Anstellung des Jugenddiakons, die verwirrt ist, seit der bisherige Jugenddiakon Frank sein Ausbilder im pfarramtlichen Hilfsdienst im Oktober begonnen hat...

Erzählen

Am vergangenen Sonntag, 2. Dezember, fand ein Fest der Ortsgruppe der 'Erzähler' in der 'Krone' in Langen statt...

In einem weiteren Punkt ging es um eine einheitliche Bemessungsrundgabe bei der Zahlung des Kirchgelds innerhalb der Gemeinden des Dekanats...

Pfarrer Dr. Ziegler aus Langen gab anschließend seinen Bericht über die kürzlich abgehaltene Tagung der Kirchensynode...

Im Mittelpunkt der Tagung stand der Vortrag von Studienrätin Erica Küppers 'Die Bibel - Gottes Wort?'

Dreieichhain

Fragen der kommunalen Grundstückspolitik. In der in diesem Jahr letzten Versammlung der Dreieichheimer Stadtvorordneten, die für Donnerstag, den 20. Dezember angesetzt wurde...

WIR GRATULIEREN. Herrn Walter Graf, Schulgasse 7, zum 70. Geburtstag am 6. 12.; Herrn Friedrich Reichert, Erbsengasse 6, zum 81. Geburtstag...

Die Konfirmationen sollen 1963 wie folgt durchgeführt werden: Johannesbezirk in der Stadtkirche, Petrusbezirk in der Martin-Luther-Kirche, Paulusbezirk in der Stadtkirche...

Gözenbain

3 Kinder auf der Bühne. Die Volksschule Gözenhain setzt in diesem Wochenende ihre Tradition fort, in der Vorweihnachtszeit der gesamten Schulgemeinde einen Einblick in einen Teil ihrer musischen Arbeit zu geben...

Der Antrag eines Bauherrn hinsichtlich der Verrohrung des Gemeindegewässers hinter dem Anwesen Rheinstraße 109 (Flur II Parzelle 216) stimmte die Gemeindevertretung zu...

Wie Bürgermeister Leyer mitteilte, sind nach Fertigstellung des unteren linken Schulsaales der Schiller-Schule, Rechnungen im Gesamtbetrag von rd. 7 000 Mark eingegangen...

o Unser Glückwunsch. Herr August Siegel, Tausenstraße 10, kann morgen auf das hohe Lebensalter von 88 Jahren zurückblicken. Am gleichen Tag feiert Margarete Seibert geb. Gaus, Mosenstraße 1, ihren 75. Geburtstag...

o Silberhochzeit. Am kommenden Dienstag feiern die Eheleute August Caspari und Frau Emilie geb. Ulrich, Wingerstraße 10, das Fest der Silberhochzeit...

o Tagung der Synode des Dekanats Dreieich in Offenbach. Gut besucht war am vergangenen Montag in Offenbach die Adventstagung der evangelischen Synode des Dekanats Dreieich...

ez Volkslieder-Abend des Gesangsvereins 'Sängerbund '50' wird am kommenden Donnerstag, 13. Dezember, im 'Hof' in Langen stattfinden...

Bel den Beratungen ging es zunächst um die Anstellung des Jugenddiakons, die verwirrt ist, seit der bisherige Jugenddiakon Frank sein Ausbilder im pfarramtlichen Hilfsdienst im Oktober begonnen hat...

Am 8. Dezember 1962, um 20.00 Uhr Familienabend der SPD im Bürgerhaus. Auch Du bist eingeladen! Saalöffnung: 19.00 Uhr

Wir haben uns verlobt. Anneliese Brandl * Manfred Gniss. Egelsbach, im Dezember 1962. Karlsruher Straße 12. Niddastr. 23.

1 reich geschnittes Eszimmer, 1 gebrauchtes Schlafzimmer, mehrere geschnittene Beleuchtungskörper und geschnittene Sessel, 1 Lexikon, 6 Bände, neu, zum halben Preis wegen Destofall abzugeben.

Radio-Pelz. Langen, Rheinstraße 32. Telefon 2314. Ein großer und ein kleiner Raum, Brauner, rechter Lederhandschuh am 4. 12. in Egelsbach, Heidelberger Str., verloren.

Radio-Pelz. Langen, Rheinstraße 32. Telefon 2314. Ein großer und ein kleiner Raum, Brauner, rechter Lederhandschuh am 4. 12. in Egelsbach, Heidelberger Str., verloren.

Auch den Kindern sollte man von Zeit zu Zeit wertvolle Aufbaumittel durch eine Kur mit Dreieich geben, natürlich vor allem nach Krankheiten. Erhältlich in Drogegeschäften, mit Vitamin C.

Danksagung. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen.

Frau Margarete Christ. danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietzig für die Trost Worte am Grabe, Herrn Dr. Herr Schlapp für seine Bemühungen, sowie alle, die ihr das letzte Geleit gaben.

in stiller Trauer: Familie Adolf und Friedel Knöb. Egelsbach, Erzhäuser Straße 5. Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Str. 26 Fernruf 493

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirche Erzhausen. Sonntag, den 9. Dezember 1962. 2. Advent. 10.00 Uhr: Hauptgottesdienst. Predigttext: Mal. 1-3, 19-20, 23-24.

Ev. Kirche Egelsbach. Sonntag, den 9. Dezember 1962. 9.00 Uhr: Konfirmandengottesdienst. 10.10 Uhr: Hauptgottesdienst. 11.30 Uhr: Kindergottesdienst. 15.00 Uhr: Kindergottesdienst.

Ev. Kirche Gözenhain. Sonntag, 9. Dezember 1962. II. Advent. Kollekte für die Bodelschwingschen Anstalten in Bethel. Lieder: 3-8, 14-15. Text: Maleachi 3, 1-3 und 19 folgende.

DANK. Für die überaus große Anzahl an Gratulationen und Geschenken anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank der 'SG Egelsbach' sowie den früheren Mannschaftskameraden und dem Kegelschub 'Neuntöter' für ihre dargebrachten Glückwünsche und Geschenke.

Philipp Knöb und Frau. Egelsbach, im November 1962. Mainstraße 21.

Wir haben uns verlobt. Anneliese Brandl * Manfred Gniss. Egelsbach, im Dezember 1962. Karlsruher Straße 12. Niddastr. 23.

Auch den Kindern sollte man von Zeit zu Zeit wertvolle Aufbaumittel durch eine Kur mit Dreieich geben, natürlich vor allem nach Krankheiten. Erhältlich in Drogegeschäften, mit Vitamin C.

Danksagung. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen.

Frau Margarete Christ. danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietzig für die Trost Worte am Grabe, Herrn Dr. Herr Schlapp für seine Bemühungen, sowie alle, die ihr das letzte Geleit gaben.

in stiller Trauer: Familie Adolf und Friedel Knöb. Egelsbach, Erzhäuser Straße 5. Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Str. 26 Fernruf 493

Großauswahl

Radio-Pelz. Langen, Rheinstraße 32. Telefon 2314. Ein großer und ein kleiner Raum, Brauner, rechter Lederhandschuh am 4. 12. in Egelsbach, Heidelberger Str., verloren.

Radio-Pelz. Langen, Rheinstraße 32. Telefon 2314. Ein großer und ein kleiner Raum, Brauner, rechter Lederhandschuh am 4. 12. in Egelsbach, Heidelberger Str., verloren.

Auch den Kindern sollte man von Zeit zu Zeit wertvolle Aufbaumittel durch eine Kur mit Dreieich geben, natürlich vor allem nach Krankheiten. Erhältlich in Drogegeschäften, mit Vitamin C.

Danksagung. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen.

Frau Margarete Christ. danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietzig für die Trost Worte am Grabe, Herrn Dr. Herr Schlapp für seine Bemühungen, sowie alle, die ihr das letzte Geleit gaben.

in stiller Trauer: Familie Adolf und Friedel Knöb. Egelsbach, Erzhäuser Straße 5. Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Str. 26 Fernruf 493

Wie wäscht man gut

In der Haushaltswaschmaschine? Einfach genau so wie es die Maschine verlangt. Sie ist nicht ohne Grund für Vorwaschen und Klarwaschen eingerichtet. Darauf sind auch BURNUS und BURMAT abgestimmt, denn

BURNUS löst beim Vorwaschen den Schmutz bio-aktiv. BURMAT wäscht klar mit echter Seife.

Sie waschen also „maschinengerecht“ mit BURNUS + BURMAT und erhalten eine weiße, weiche, frischduftende Wäsche.

1. K.K. Schützenverein Falke e. V. Langen

Außerordentliche Versammlung der K.K. Falke Langen heute Freitag, 20 Uhr, bei Pausch. Alle Mitglieder müssen ersh.

32. Süddeutsche Klassenlotterie Hohe Gewinne zuletzt gezogen 100000.- Los Nr. 56760 30000.- Los Nr. 131089 2x10000.- Los Nr. 8902 u. 168611 Los-Erneuerung für die 2. Klasse 10. Dez. 1962

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Langen Freitag, 7. Dezember 1962 20.00 Uhr Probe des Kirchenchors im Gemeindehaus Sonntag, 9. Dezember 1962 (2. Advent) 9.30 Uhr Gottesdienst in der Stadtkirche (Pfarrer Schäfer) 10.30 Uhr Feier des Heilig. Abendmahls für die konfirmierte Jugend des Petrusbezirks (Pfarrer Lauber) Predigttext: Malenchi 3, 1-3b und 19-24 Lieder: 7-3-215-181-6-126-29 11.15 Uhr Kindergottesdienst nur in der Stadtkirche Kein Gottesdienst im Gemeindehaus (näheres im redakt. Teil) Kollekte: Für die Bodelschwingschen Anlagen in Bethel Montag, 10. Dezember 1962 20.00 Uhr Probe des Kirchenchors im Gemeindehaus 20.00 Uhr Probe des Kirchenchors „Oberlinden“ in der Westendhalle Dienstag, 11. Dezember 1962 20.00 Uhr Adventsfeier des Gustav-Adolf-Frauenwerks im Gemeindehaus Mittwoch, 12. Dezember 1962 15.30 Uhr Kinderchor „Oberlinden“ in der Ludwig-Erik-Schule 20.15 Uhr 2. Adventsandacht in der Stadtkirche (Pfarrer Lauber) Stadt-Musik Sonntag, 17. Uhr Bibelstunde Dienstag keine Bibelstunde Neupostolische Kirche Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst 16.00 Uhr: Gottesdienst Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule 18 Uhr Predigtgottesdienst Methodistengemeinde (Evang. Freikirche) Ludwig-Erik-Schule Mittwoch, 12. 12., 20.00 Uhr: Bibelstunde Apothekendienst in Langen Sonntags- und Nachdienstbereitschaft beginnend Samstag nachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluss: In der Woche vom 8. 12. - 14. 12. Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2 Ärztlicher Sonntagsdienst (Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar) 8./9. 12. 1962 (Samstag ab 14 Uhr) Dr. Pietsch, Annastraße 28, Tel. 3690 Zahnärztlicher Sonntagsdienst Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar Notprechstunde 11-12 Uhr am 9. 12. 62 Zahnarzt Dr. Rigbers, Bahnstraße 56 Notrufe Überfall, Verkehrsunfall Langen 28 33 Feuerwehr Langen 28 33 Rotes Kreuz, (Krankentransport) Tel. 3711 Stadt-Bücherei, Zimmerstraße Bücher-Ausgabe Samstags 14-16 u. mittwochs 14.30-16.30

UT Filmbühne LANGEN - TEL. 2883 Ab Freitag bis Montag, täglich 20.30 Uhr Samstag u. Sonntag, 18.00 u. 20.30 Uhr Freigegeben ab 18 Jahren Ein deutsches Filmlustspiel von '1 internationalen Format! Mit: Jeanne Valère - Charles Itgenier Lilli Palmer - Charles Boyer Jean Sorel in dem Alfred-Weidenmann-Film. Mißgeschick in der Liebe und trotzdem Happy-End. - Lilli Palmer überspielt als Titelheldin dieser neuen Filmkomödie virtuos alle Klippen eines gefährlichen Abenteuer. Freitag und Samstag, 22.30 Uhr Spätvorstellung Zorro's Geisterreiter I. Teil: „Das Geheimnis des goldenen Gottes“ Sonntag, 16 Uhr, Jugendvorstellung Sonntag, 14.00 Uhr Der falsche Prinz Ein farbig. Märchenfilm aus dem Orient getreu nach Wilhelm Hauff.

Freitag u. Montag 20.30; Samstag u. Sonntag 18.15 u. 20.30 Uhr Frei ab 6 Jahren Ein heiterer musikbeschwingter Farbfilm um vertraute und beliebte Melodien Mit: Jeanne Valère - Charles Itgenier Lilli Palmer - Charles Boyer Jean Sorel in dem Alfred-Weidenmann-Film. Mißgeschick in der Liebe und trotzdem Happy-End. - Lilli Palmer überspielt als Titelheldin dieser neuen Filmkomödie virtuos alle Klippen eines gefährlichen Abenteuer. Freitag und Samstag, 22.30 Uhr Spätvorstellung David und Goliath Mit Orson Welles - Ein prunkvoller Monumentalfilm

Lichtburg Tel. 2260 Ab Freitag Wo. 20.30; Sa. 18.00 u. 20.30; So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr Luis Trenkers sensationeller Farbfilm um die Eiger-Nordwand Ein dramatisches Schicksal zwischen Himmel und Erde. Für jeden, der die Berge liebt, ein Erlebnis. Die Eiger-Nordwand ist die größte Bühne der Welt - furchtbarer und großartiger, als Menschen sie je erfinden können. - Mit: Toni Sailer - Dietmar Schönherr - Hans Nielsen Carmela Corren - Peer Schmidt - Hans Richter Rudolf Platte - Paul Westemeier - Franz Muxeneder u. a. Frei ab 12 Jahren Freitag und Samstag 22.30 Uhr Spätvorstellung Razzia im Chinesenviertel Ein sensationeller Kriminalfilm aus der Gangsterwelt Hawaiis. Roger Kong wird getötet. Dona Williams flieht ins Verhängnis.

TURNHALLE LANGEN 14. Dez., Freitag, 20 Uhr Zaubrer der Operette! Einmaliges Gastspiel! Franz Lehárs Meisteroperette! DER ZAREWITSCH mit einem internationalen Solisten-Ensemble - mit dem Ural-Kosaken-Chor (Einsames Glöcklein, Stenka Rasin, Wolgaschlepper, Abendglocken u. a. Wiener Ballett Operetten-Orchester und -Chor Das Wolgalied und eine Fülle schäuser Lehár-Melodien! Der große Tournee-Erfolg der Schweizer Operetten-Spiele Sicher Sie sich Karten im Vorverkauf: Buchhandlung Franz Politzer, Bahnstr. 112 und täglich im Reisebüro K. Becker, Bahnstraße, Verkehrspavillon. Bestellungen zum Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel bitte rechtzeitig aufgeben, da wir sonst Ihre Wünsche nicht individuell erfüllen können. BLUMEN - VALK Langen Gartenstraße 2, Ruf 2975 BLUMEN - VALK Frankfurt Königsteiner Straße 50, Ruf 317145

Einladung Die Mitglieder d. Gemeinnützigen Bau-Genossenschaft eGmbH Langen werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für Donnerstag, den 20. Dez. 1962, 20 Uhr, im Gasthaus „Zum Lämmchen“, Langen, Schafgasse, eingeladen. Tagesordnung 1. Wahl der Urkundspersonen und Bestimmung der Stimmzähler 2. Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1961 a) des Vorstandes b) des Aufsichtsrates 3. Beratung der Bilanz und Gewinn- u. Verlustrechnung zum 31. 12. 1961 4. Bericht zur gesetzlichen Prüfung 5. Verteilung des Reingewinns zum 31. 12. 1961 6. Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates 7. Ergänzungswahl d. turnusmäßig aus-scheidenden Aufsichtsratsmitglieder 8. Erhöhung der Passivkreditgrenze 9. Anträge der Mitglieder Anträge zur Tagesordnung müssen bis zum 14. Dezember 1962 beim Vorstand eingegangen sein. Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Bau-Genossenschaft eGmbH, Langen, Bürgerstraße 12, während der Sprechstunden und außerdem am 11. und 12. Dezember 1962, jeweils von 18-21 Uhr, für die Genossenschaftsmitglieder zur Einsichtnahme aus. Langen, den 7. Dezember 1962 Der Vorsitz der Aufsichtsrates Umbach, Bürgermeister

Sonntag Schlachtfest Es ladet freundlich ein: Familie Oswald „Zum Wildpark Bayerseich“ Erhaltung der Sehkraft Müde Augen, Tränenbeutel, schwache Augen-nerven, Zwinkern? Seit 1872 Hofapotheker Schäfers Vegetabil. Augenwasser. Original-Flasche 2,25 DM in Apotheken und Drogerien. DROGERIE ENSTE Wir stellen bei guten Bedingungen einen weiblichen oder männlichen Lehrling Ostern 1963 oder früher ein. Heinrich Beckmann Glas - Porzellan - Hausraf-Fachgeschäft Langen, Bahnstraße 23, Tel. 3608 INSERIEREN BRINGT GEWINN Leerzimmer od. Kleinwohn.- für berufstätige Dame sofort gesucht. Angebote bitte an Homster Maschinenbau-GmbH Langen, Hegweg 5

Schwerhörige Große Auswahl! Gewähr ständiger Betreuung Römerberg 15 Frankfurt, Tel. 27195 Ihr Fachinstitut Piontek

Am 6. Dezember 1962 verschied nach kurzer, schwerer Krankheit mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder und Onkel Emanuel Ritter kurz vor Vollendung seines 71. Lebensjahres. In stiller Trauer: Mathilde Ritter geb. Kühnl Lucia Böhnel geb. Ritter Hans Böhnel und alle Angehörigen Langen, Wilhelm-Busch-Straße 3 Die Beerdigung findet statt am Montag, 10. Dezember 1962, um 14.30 Uhr vom Portal des hiesigen Friedhofes aus. Requiem 6.30 Uhr.

NACHRUF Nach schwerer Krankheit verschied am 23. November 1962 unsere liebe Schulkollegin Pauline Schroth geb. Werkmann Eine gute Kollegin ist als braver Mensch von uns gegangen. Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren. Jahrgang 1909/10 Langen Langen, im November 1962

Am 27. November 1962 verschied nach schwerem Leiden meine liebe gute Frau Elli Goltz geb. Voß Die Beisetzung fand bereits statt. Für die vielen Beweise innigster Teilnahme danke ich herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für die Trost-worte am Grabe. In stiller Trauer: Kurt Goltz Langen, Sofienstraße 24

AUS UNSEREM WEIHNACHTSANGEBOT Waschmaschinen . . . ab 250,- Wäscheschleudern . . . ab 128,- für 6 Pfund Wäsche Waschkombinationen . . . ab 690,- mit eingebauter Schleuder Waschautomaten . . . ab 790,- für 10 Pfund Wäsche Wasch-Teilautomatic . . . nur 495,- Bügelmaschinen . . . ab 395,- Bügeleisen (Automatic) . . . nur 29,90 Elektro-Dampfbügeleisen . . . nur 44,- Weitere Sonderangebote: Kühlschränke . . . ab 225,- Öfen (mit Sonderausstattung) . . . nur 298,- Staubsauger — Heizgeräte — Elektro-Kleingeräte Kundendienst und günstige Teilzahlung Waschmaschinen-Fladung Sprendlingen, Frankfurter Straße 79

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- und Blumen Spenden beim Heimgang meiner lieben Frau, Tochter, Schwester, Schwägerin, Tante, Großtante und Patin Frau Pauline Schroth geb. Werkmann sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Prediger Röthig für die tröstenden Worte am Grabe, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrganges 1909/10 und der SSG 1889 Langen für die Kranzniederlegungen am Grabe sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben. Die trauernden Hinterbliebenen: Jakob Schroth Kätha Werkmann (Mutter) Adam Anthes und Frau geb. Werkmann und alle Angehörigen Langen, im November 1962 Neckarstraße 38

Neupostolische Kirche Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst 16.00 Uhr: Gottesdienst Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule 18 Uhr Predigtgottesdienst Methodistengemeinde (Evang. Freikirche) Ludwig-Erik-Schule Mittwoch, 12. 12., 20.00 Uhr: Bibelstunde Apothekendienst in Langen Sonntags- und Nachdienstbereitschaft beginnend Samstag nachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluss: In der Woche vom 8. 12. - 14. 12. Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2 Ärztlicher Sonntagsdienst (Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar) 8./9. 12. 1962 (Samstag ab 14 Uhr) Dr. Pietsch, Annastraße 28, Tel. 3690 Zahnärztlicher Sonntagsdienst Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar Notprechstunde 11-12 Uhr am 9. 12. 62 Zahnarzt Dr. Rigbers, Bahnstraße 56 Notrufe Überfall, Verkehrsunfall Langen 28 33 Feuerwehr Langen 28 33 Rotes Kreuz, (Krankentransport) Tel. 3711 Stadt-Bücherei, Zimmerstraße Bücher-Ausgabe Samstags 14-16 u. mittwochs 14.30-16.30

Volkssparverein Langen u. Umgebung e.V. Unseren sehr geschätzten Mitgliedern und Freunden zur gefl. Kenntnis, daß unsere

44. Gewinn-Auslosung (Weihnachtsauslosung) am Samstag, dem 8. Dezember 1962, um 16 Uhr, in Langen, Gasthaus „Frankfurter Hof“, an Lutherplatz, im Rahmen einer kleinen Nikolausfeier stattfindet. Die Auslosung ist öffentlich und steht unter notarieller Aufsicht. Sie hat folgenden Gewinnplan: 1 Weihnachtsprämie zu DM 500,- DM 500,- 6 Sondergewinne zu DM 250,- DM 1500,- 6 Sondergewinne zu DM 150,- DM 900,- 6 Sondergewinne zu DM 100,- DM 600,- 1 Hauptgewinn zu DM 500,- DM 500,- 10 Gewinne zu DM 100,- DM 1000,- 10 Gewinne zu DM 60,- DM 600,- 100 Gewinne zu DM 50,- DM 5000,- 50 Gewinne zu DM 40,- DM 2000,- 257 Gewinne zu DM 20,- DM 5140,- 506 Gewinne zu DM 10,- DM 5060,- 1840 Gewinne zu DM 5,- DM 9200,- 2793 Gewinne DM 32 000,- Im Auslosungstopf befinden sich 13300 Sparkarten, so daß also praktisch auf jeden 5. Volkssparer ein Gewinn entfällt. Eine einmalige Gewinnchance! Wir wären sehr erfreut, wenn wir recht viele Mitglieder und Freunde bei dieser öffentlichen Auslosung begrüßen könnten. Der Vorstand gez. Alfred Oeder (Vorsitzender)

Dienstag, den 11. Dez. 1962, Realgymnasium Langen Kunst oder Kitsch Diskussion über das Wandbild von Lothar Quinte Veranstalter: Die Volkshochschule der Stadt Langen Teilnehmer außer den Hörern: Dr. Bekker vom Rath, Kulturreferent der Stadt Ffm., Dr. Max Herchenröder, Landeskonservator, Wiesbaden, Dr. H. Wiedenbrüg, Kunsthistoriker, Ffm., Fr. Ch. Meier, Bildhauerin, Ffm. Eintritt frei

Turnverein 1862 Langen e.V. Märchenspiel für groß und klein Der Nikolaus hat nichts anzuziehen Der Nikolaus ist sprachlos Sonntag, den 9. Dezember, um 15.00 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnplatz Saalöffnung 14 Uhr - Eintritt - 50 DM

Tanzabend in der Turnhalle in Langen Es spielen the Hit-Cats Samstag, den 8. Dezember 1962 Beginn 20.00 Uhr

Fußpflege Hildegard Nippold Fachärztlich geprüfte Fußpflegerin Langen, Hügelstr. 22 Ecke „Vor der Höhe“ Telefon 2056 Täglich von 9-12 Uhr u. 14.00 bis 17.30 Uhr außer Mittwochnachmittag sowie Donnerstags und Samstag.

Direkt-Verkauf! Ihr Pelz-Mantel vom Fachmann! Langen: R. Köhler, Tel. 26 47 und 664 04. Frankfurt: E. Wertheim, Tel. 33 83 44 Niddastr. 62 (Laden) Regenschirme nur vom Fachgeschäft Schirm-Liska Neckarstraße 3 (an der Post) Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V Langen - Abt. Kinderturnen Sonntag, der 9. 12. 1962, 15 Uhr, Kinderturnen, spielen und tanzen im Saalbau „Zum Lämmchen“ Eltern und Freunde des Kinderturnens sind herzlich eingeladen. Auch der Nikolaus wird anwesend sein. Unkostenbeitrag - 50 DM

Was schenken wir zum Weihnachtsfest? Womit machen wir unseren Lieben eine Freude? Ein bequemer Sessel? Eine behagliche Couch? Auch ein neuer Wohnzimmerschrank macht die Wohnung gemütlicher! Kleinmöbel vervollkommen das Heim! Wir zeigen Ihnen in unseren 12 Schaufenstern und in unseren großen Ausstellungsräumen eine großstädtische Auswahl. Sie finden bei uns immer das Passende. Besuchen Sie uns und informieren Sie sich zwanglos. Möbelhaus Sallwey Obergasse 1 Obergasse 21-25 Langens größtes Möbelhaus

Heute Freitag, 20.30. Übungsstunde... Vereinlok. Weingold.

Freitag, 7. 12. 20.30. Spielerversammlung...

Soma am Sonntag, 14.30 Uhr. In Langen gegen Griesheim.

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Am Samstag, 8. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...

Heute am Sonntag, 12. 12. 62. findet im "Lämmchen" unsere Monatsversammlung...



Wir bitten, die Tombolosenangehörige für d. 15. 12. 62 i. d. Sprechstunden in der Geschichtsstube...

Wir treffen uns am Sonntag, 9. Dez., um 17 Uhr im kleinen Saal in der Turnhalle...

Die Mitglieder des Ski-Clubs Dreieich treffen sich am Mittwoch, 12. 12., im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

Haus Werner + Karin Werner. Ihre Vermählung gehen bekannt. Egelbacher Straße 26 Langen. Bahnstraße 45. Kirchtliche Trauung: Samstag, 8. Dezember 1962, 14.15 Uhr.

Wilhelmine Köhler + Erich Koch. Ihre Verlobung gehen bekannt. Langen/Hessen, Dieburger Straße 35. Frankfurt a. M.-Heddernheim, Georg-Wolff-Straße 7. 7. Dezember 1962.

Klaus Hansel + Hannelore Hansel. Ihre Vermählung gehen bekannt. Darnstadt Langen. Goethestr. 22. Die kirchl. Trauung findet Samstag, den 8. Dezember 1962, um 15.00 Uhr.

Jahrgang 1895/96. Die Mitglieder des Ski-Clubs Dreieich treffen sich am Mittwoch, 12. 12., im Gasthaus "Lämmchen"...

Jahrgang 1911-12. Wir treffen uns morgen, Samstag, 20. Uhr, bei Kameradin Pausch im Gasthaus "Lämmchen"...

ein Schreibwarengeschäft mit einer Abteilung Spielwaren. Gleichzeitl. verlegt Frau Elisabeth Wagner ihre Loto- und Toto-Annahmestelle...

Hirschgulasch 500 g DM 3,10. Kleinmarkthalle. Bahnstraße 112.

1 Kohlenherd mit Gas-Beistellherd zu verkaufen. Vierhäusergasse 6. 3 Petroleum-Hängelampen zu kaufen gesucht.

1 elchene Bett mit Matratze, evtl mit Federbett, ein Nachtschränken. 1 großer Spiegel 52 x 114, und eine Hobelbank zu verkaufen.

1 Kohlenherd mit Gas-Beistellherd zu verkaufen. Vierhäusergasse 6. 3 Petroleum-Hängelampen zu kaufen gesucht.

Kinderbetten 60 x 100 cm und 75 x 140 cm, preisgünstig abzugeben. Nördl. Ringstr. 30, p. 1 Besenschrank zu kaufen gesucht.

Briefmarkenauswahl (Länderwünsche bitte angeben). Großmann 605 Offenbach 2 Postfach 1034. Gut erhalten, gebraucht.

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Vermählung haben wir uns sehr gefreut...

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Vermählung haben wir uns sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Vermählung haben wir uns sehr gefreut...

Große Autogarage zu vermieten. Woogstr. 18, I., lks. Kraftfahrer m. Führerschein Kl. II in Dauerstellung...

Spieks Gr. 33, wenig getragen, DM 15,- zu verkaufen. Mirendorferstr. 44. 1 elchene Bett mit Matratze, evtl mit Federbett, ein Nachtschränken.

Auto-Radio Blaupunkt, zu verkaufen. Wittmann, Südl. Hingstraße 161. Sehr gut erhaltene Roll- und Schlittschuhe preisw. abzugeben.

1 elchene Bett mit Matratze, evtl mit Federbett, ein Nachtschränken. 1 großer Spiegel 52 x 114, und eine Hobelbank zu verkaufen.

1 elchene Bett mit Matratze, evtl mit Federbett, ein Nachtschränken. 1 großer Spiegel 52 x 114, und eine Hobelbank zu verkaufen.

Die große Beute. Ich sollte dich mal bei ihm vorbeikommen und meinen Fotoapparat mitbringen...

Suche in Langen 2- oder 3-Familien-Haus in gutem Zustand gg. bar zu kaufen oder gar bar dafür ein Geschäftshaus in bester Lage Langens ab.

Möbl. Doppelzimmer (Neubau), Badentzug., Heizung, zu vermieten. Näheres Wkhausen, Falltorstraße 1. Junges berufstät. Ehepaar sucht in Langen ein leeres Zimmer wenn möglich Küche dabei.

Möbl. Zimmer (ob. Stadtteil) gesucht. Off. u. Nr. 1777 a. d. LZ. Jung, berufstät. Ehepaar, kinderlos, sucht baldigst 1-2-Zi.-Wohnung mit Bad und Heizung, Mietvorauszahlung...

Zweibettzimmer separat mit Kocheigentum an berufstät. Ehepaar zu vermieten. Egelsbacher Str. 60. Berufstätig. Herr sucht ab sofort möbl. Zimmer Off. u. Nr. 1791 a.d.LZ. Jg. Mann sucht dringend nettes möbliertes Zimmer Off. u. Nr. 1790 a.d.LZ.

1 Haus in Geschäftslage zu kaufen gesucht, auch auf Rentenbasis. Off.-Nr. 1704 a. d. LZ. Wir suchen 1. Auftrag von solventen Kunden aus Wirtschaft u. Industrie in Langen und Umgebung.

Engel im Advent. Sie sind nicht wegzudenken aus dem adventlich geschmückten Zimmer, aus den Schaufenstern und von den Karten, die wir zum Fest verwenden...

Nur eine Handvoll Sand. Der Bademantel am Haken im Badezimmer erinnert an Sonne und Strand, und als Arthur das blauweiß gebänderte Muster sah...

Dezember Ein Monatsbild von Felix Berner. Das Jahr neigte sich zum Ende wie es begann: mit kurzen, fröhlichen Tagen, die in lange, dicke Nächte hinüberschwanden.

Jetzt noch praktischer: OMO auch in Portions-Kissen! Die richtige Menge OMO sofort im Griff! Das garantiert den Wascherfolg! OMO ist immer aktuell!

Vorwiegend weiter

„Goethe hat mir die Suppe versalzen“

Der Engel der Studenten

Ein Examinator, wie ihn sich jeder Student wünscht, war der Superintendent Lohmann aus Wesel. Man nannte ihn deshalb den Engel der Studenten. Einmal klagte ein Kandidat seinem Freunde, daß er wegen seines schlechten Lateins durchfallen werde. Der Freund, ein großer Lateiner, antwortete:

„Setz dich bei der Prüfung neben mich, und dann laß mich nur machen.“

Die Prüfung begann. Der gute Lateiner kommt zuerst dran und besteht glänzend. Lohmann fragt erstaunt:

„Woher haben Sie diese ausgezeichneten Kenntnisse?“ Der Prüfling deutet auf den neben ihm sitzenden, angstschwitzenden schwachen Lateiner und antwortet:

„Hier, von meinem Freunde.“

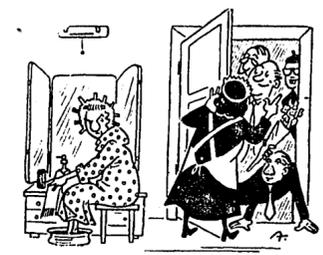
„Na, dann brauche ich den Herrn ja gar nicht zu fragen“, erwidert der Engel der Studenten, und das Examen ist bestanden.

seiner Tischdame so viel von seinem Ideal vorgeschwärmt, daß diese ihn unterbrach:

„Lieber Herr Professor! Goethe hat mir die Suppe versalzen. Goethe verdarb mir die delikate Remoulade. Er zerbiß mir den Lendenbraten und nagte am Hühnerbein. Nun tun Sie mir den Gefallen und reden Sie mal von Johann Strauß, damit mir das Dessert besser mundet!“

Nur dazu

Der berühmte Geschichtsforscher Theodor Mommsen lehnte das damals noch neue elektrische Licht ab. Er blieb bei seiner alten Petroleumlampe. An der stören ihn nur die Streichhölzer, die er niemals findet, wenn er die Lampe anzünden wollte. Als er wieder einmal verreist war, ließ seine Frau Leitungen legen



„Aber meine Herren, nehmen Sie doch Vernunft an! Miß Universum empfängt jetzt nicht!“

und schaltete elektrische Leuchtkörper an. Mommsen war wütend.

„Aber beruhigte die holde Gattin, das habe ich doch nur getan, damit du die Streichhölzer, die du immer verlegst, leichter wieder findest. Sieh mal! Du brauchst bloß hier zu schalten, dann wird es hell, und du kannst dann ohne Aufregung bequem die Streichhölzer suchen und deine Lampe anzünden.“

Mit der praktischen Neuerung war der große Gelehrte dann einverstanden.

Der Strafbefehl für Karl Valentin

Keuchend kam der Gendarm heran

Karl Valentin hatte sich in seinem Garten selbst ein kleines Wasserbecken gebaut und ging nun außerhalb Münchens die Isar entlang, um Molche und Salamander zu fangen. Dabei begegnete ihm ein Landgendarm. Der behauptete, Valentins Käsechen sei ein Fischzeug, und da Valentin keinen Angelschein besaß, schrieb er ihm auf.

Nach einiger Zeit erhielt der Künstler einen Strafbefehl. Obgleich Molche und Salamander keine Fische sind und sie jeder fangen darf, protestierte Valentin nicht. Er zahlte und kaufte sogar noch einen Angelschein. Mit dem wanderte er wieder in das Revier jenes Gendarms. Es dauerte auch nicht lange, so erschien der Polizeigewaltige.

Valentin nahm seine Angelrutte, die er diesmal mitgenommen hatte, und rannte davon, so schnell seine langen Beine ihn forttrugen. Der Gendarm, der kleiner und dick war, pustete hinterher.

Nach einem langen Wettlauf blieb Karl Valentin stehen und wuschte sich den Schweiß, denn es war ein heißer Augusttag. Keuchend kam der Gendarm heran:

„Gelt, doo hoab i' Eahna wieder derwischt! Diesmal kost's aber doppelt!“

Karl Valentin holte seinen Angelschein aus der Tasche und hielt ihn grinsend dem Beam-

ten unter die Nase: „Do, schau her, nix kost's!“ Der Gendarm schnappte vor Wut nach Luft und brüllte dann:

„Wozu lassen's mit nacha die ganze Zeit hinter Eahna herlaufen?“

Valentin fragte erstaunt zurück: „Joa, hoab i' Eahna ag'schafft, daß Sie mir nachreanna soll'n?“

Lächerliche Kleinigkeiten

Grob

„Ich möchte gern zwei Hasen, aber wenn es geht, nicht wieder so zerschossen wie das letzte Mal!“

„Hasen, die sich totgelacht haben, führen wir leider nicht.“

Zu wörtlich genommen

Gast: „Bringen Sie mir das Kreisblatt.“

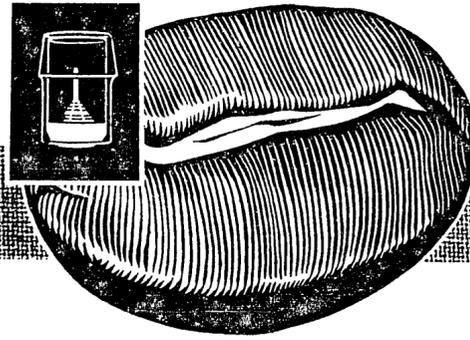
Pikkolo: „Kreisblätter haben wir nicht, mein Herr, nur viereckige.“

Kochkunst

Ein Gast bestellt, ohne auf die Speisekarte zu sehen, Wildschweinbraten. „Sehr wohl, Herr! Wildschweinbraten einmal“, sagt der Ober und geht.



„Gar nichts ist gut. Glauben Sie ernstlich, ich zahle Ihnen 10 Mark, nur damit Sie mir erzählen können, es fehle mir nichts?“



wenn Sie Ihren Kaffee filtern ...

... dann nutzen Sie die Vorteile, die Ihnen der Onko-Kaffee-Filter mit dem Thermo-Effekt bietet. Er hält den Kaffee heiß, er schützt das Aroma, er arbeitet ohne Papier und — Sie können das Wasser auf einmal aufgießen.

Vor allem: Wählen Sie einen gehaltvollen Kaffee — Onko Kaffee. Mahlen Sie ihn selbst und erst kurz vor dem Gebrauch. So bekommen Sie für Ihr gutes Geld besten Kaffee — vielleicht den besten, den Sie je getrunken haben. Diesen echten Bremer Markenkaffee hält Ihr Kaufmann stets ganzbohlig und röstfrisch für Sie in drei Geschmacksrichtungen bereit:



Die Gefangene des MAHARADSHA

Nomen von E. Lindemann — PRISMA-Verlag, Dornold

5. Fortsetzung

Es gab Frühstück auf englische Art: Kaffee, Tee, nach Wahl, Schinken und Eier, Toast mit Butter, Honig und Orangengelee.

Narendra war ein gewandter Dolmetscher, so daß die Unterhaltung zwischen Perusin und dem Prinzen ohne Stockungen geführt werden konnte.

Als der Diener den Tisch abgeräumt und die Herren sich ihre Zigaretten angezündet hatten, Narendra rauchte nicht, gab Prinz Dara dem Pundikahwalla einen Wink, und der Knabe ging gehässig hinaus. Dann wendete sich der Prinz an Perusin.

„Wir haben eine Kranke im Palast, die Tochter meines Bruders“, sagte er ernst. „Durch einen Autounfall erlitt sie eine schwere Rückenverletzung, die Lähmungserscheinungen zur Folge hatte. Die Ärzte, die mein Bruder konsultierte, sind machtlos. Sie haben getan, was möglich war. Da nannte einer von ihnen, Doktor Neoghy, Ihren Namen. Herr Professor, und empfahl dem Maharadscha, Ihre Hilfe zu erbitten. Doktor Neoghy — er ist Indee — wäre bereit, ihnen zu assistieren. Die Operation soll hier im Palast stattfinden. Oh, Sie brauchen nichts zu befürchten, Herr Professor“, fügte der Prinz hinzu, als er in Perusins Zügen Ablehnung zu bemerken glaubte. „Dr. Neoghy ist ein geschickter Chirurg und hat alles bis ins kleinste vorbereitet. Die Einrichtungen des Krankenhauses in Tangalar sind unzureichend, und ein Transport der Kranken nach Kalkutta würde von meinem Bruder aus persönlichen Gründen abgelehnt. Wir lieben Sie darum

auf schnellstem Wege holen, und dafür, daß dieses auf eine ungewöhnliche Weise gesah, bitte ich Sie, zugleich im Namen des Maharadschas, um Verzeihung.“

„Es war alles erstaunlich gut organisiert, Hoheit“, entgegnete Perusin lächelnd. „Ihr Beauftragter, Mister Narendra, hat mich durch seine Kenntnisse meiner sowohl beruflichen als auch häuslichen Geflogenheiten ich gestehle es — ein wenig aus der Fassung gebracht.“

„Narendra ist ein Meister in solchen Dingen, und der treueste Diener seines Herrn“, sagte der Prinz mit einer so nachdrücklichen Betonung, daß es Perusin auffiel.

„Kann ich die Kranke sehen?“ fragte er, denn jetzt regte sich der Arzt in ihm, den es drängte, sich über den neuen Fall, den man seinen Händen anvertrauen wollte, Klarheit zu verschaffen.

Prinz Dara zögerte. „N... nein, Herr Professor, im Augenblick ist es nicht möglich. In etwa einer Stunde kommt Doktor Neoghy, er wird Ihnen berichten und Ihnen dann den zur Operation bereitgestellten Raum zeigen. Wir dachten, daß diese dann in den Abendstunden stattfinden könne.“

Perusin schüttelte den Kopf. „Ich bin gewohnt, am frühen Morgen zu operieren, Hoheit.“

„Sie befinden sich in Indien, die Morgenstunden sind bei uns in dieser Jahreszeit sehr heiß. Die Abende dagegen sind kühler.“

„Hoheit, es ist mir außerordentlich peinlich, Ihnen widersprechen zu müssen“, erwiderte Perusin leicht gereizt, „ich kenne aber mein persönliches Befinden schließlich am besten. Ich kann eine so schwere Operation nur durchführen, wenn ich vollkommen frisch und ausgerichtet bin.“

Perusin glaubte seinen Ohren nicht mehr zu trauen. Was war das? Man mutet ihm zu, sich mit einem ärztlichen Gutachten zu begnügen, ohne ihm eine persönliche Untersuchung der Patientin zu gestatten?

„Sie werden vollkommen frisch und ausgerichtet sein, auch am Abend, das kann ich Ihnen versprechen“, versicherte der Prinz, und Perusin sah, wie er mit Narendra einen schnellen Blick wechselte und dieser zustimmend den Kopf neigte.

Die Zigaretten waren aufgeraucht, und der Prinz erhob sich. Perusin sah das als ein Zeichen der Verabschiedung an und stand gleichfalls auf.

„Eine Frage noch, Hoheit. Wann ereignete sich der Unfall?“

„Vor etwa acht Wochen.“

„Würde das Rückgrat gebrochen oder nur gestrichelt?“

„Das weiß ich nicht genau, Herr Professor, darüber wird Ihnen Herr Doktor Neoghy am zuverlässigsten Auskunft geben können.“

„Nun, ich verlasse mich lieber auf meine eigene Diagnose“, sagte Perusin. „Wenn Herr Doktor Neoghy kommt, werden wir die Patientin noch einmal gemeinsam untersuchen.“

Über das ausdrucksvolle Gesicht des Prinzen hnechte ein Schatten.

„Verzeihen Sie, Herr Professor“, sagte er nicht ohne Schärfe, „die Untersuchungen sind abgeschlossen. Der Befund ist in einem ausführlichen Gutachten festgelegt worden, das von zwei Ärzten unterzeichnet wurde. Doktor Neoghy wird es Ihnen vorlegen. Sie können sich auf die Gewissenhaftigkeit dieser Ärzte verlassen und brauchen sich nicht mehr selbst zu bemühen.“

Perusin wechselte Prinz Dara und Narendra einen raschen Blick miteinander. Dann sagte der Prinz: „Es tut mir leid, Herr Professor, wir müssen sogar noch mehr von Ihnen fordern. Mein Bruder, der wahrscheinlich noch längere Zeit von Tangalar abwesend sein wird, hat ausdrücklich befohlen, daß die Patientin von Ihnen weiter untersucht noch gesehen werden dürfe. Ihr Kopf wird deshalb während der Operation mit einem Tuch bedeckt sein.“

Perusins Gesicht erstarrte fast bei diesen Worten. Das war ja ungeheuerlich! Was mutet man ihm hier eigentlich zu?

Brück drehte er sich um und schickte sich an, den Raum zu verlassen.

Prinz Dara eilte ihm nach.

Ulaub im Winter machen, ist modisch geworden. Dem Winterurlaub ist gesund. Nie ist die Luft so frisch und rein wie an kalten Wintertagen, wenn der Schnee Häuser und Bäume, Straßen und Wege mit einem weichen, glitzernden Tuch einhüllt. Man muß aber gar nicht unbedingt in die Berge fahren; ein Wochenendspaziergang im Wald am Stadtrand tut es auch. Nichts Besseres gibt es, sagen die Ärzte, als sich die Lungen einmal so richtig mit frischer Luft vollzupumpen. Natürlich darf man sich nicht erlauben, dabei ein mulliger Mohair-Mantel, eine wollen Jacke, einen Mohair-Jacke zu ziehen, nun einmal zum Winterurlaub, ganz gleich, ob der kleine Bummel in Garmisch oder im Gartengelände um die Ecke stattfindet. Manche Männer meinen zwar, sie hätten allein soviel Hitze, daß sie ohne Pelz und Pullover, ohne Schal und schwere Jacke auskommen könnten. Meist büßen sie den Leichtsinns dann im Bett. Und die Ärzte wundern sich, warum die Wartezimmer trotz der gesunden Luft voller Kranker sind. Sparsamkeit ist gut. Nur, wer an warmer Kleidung spart, wird nicht lange Freude an gut gemästeten Sparschwein haben. Er muß es doch schlachten und das gute Geld wieder für Pillen und Tinkturen ausgeben. Eine warme Jacke und ein Vollmantel kommen da entschieden billiger. Man kann sie jahrelang anziehen und spart Pillen und Schnupfen. Warme Sachen brauchen die Männer nämlich nicht nur, wenn sie zum Winterurlaub fahren. Den inoffiziellen Mantel müssen sie auch während im Schrank hängen haben. Denn selbst der ärgste Stubenocker ist nicht davor gefeit, bei Schnee und Eis zur Arbeit gehen zu müssen. Sogar das neue Auto schützt nicht davor, die Nase doch einmal in die frische Luft zu stecken. Da ist es schon besser, der Mantel ist auf alle Wetterstrecken eingerichtet. Schon mancher fand beim Kino keinen Parkplatz und mußte dann „ohne“ fast einen Kilometer weit laufen. Anschließend war ein solcher 14tägiger Schnupfenfall.

Die sichersten Mittel gegen Grippe haben wir hier aufgezeigt: Jacken mit dicken Kragen und attraktive Wollshals, Mäntel aus weißem und grauem Woll-Mohair, und all die anderen vielen warmen Sachen, die den Winter zum Vergnügen machen ...



Gegenseitige Ablehnung

Mutter: „Weißt du, Paula, dein jetziger Freund gefällt mir wirklich nicht.“

Tochter: „Das ist doch weiter nicht so schlimm. Neulich hat er mir gestanden, daß du ihm auch nicht gefällst!“

Der Vorteil

„Frau Muckel, ist es Ihnen auch nicht unangenehm, daß Ihr Mann so zerstreut ist?“

„Im Gegenteil, es hat auch seine guten Seiten. Es ist schon oft vorgekommen, daß er mir das Wirtschaftsgeiz vorkommen hat.“

Mißtrauen

Im Hause war Ölheizung eingebaut worden. Zweihundert Mark mußte jede Partei für die Ölbeschaffung Vorschuß zahlen.

Frau Müller und Frau Mayer sahen zufällig, wie Hausmeisters Salat essen.

„Natürlich“, zischte Frau Mayer der Frau Müller zu. „Die haben leicht Salat essen ... von unserem Öl!“

„Ski und Rodel gut“ heißt es im Wetterbericht. Da hilft es Wintersportler natürlich nicht mehr in der Stube. Mit einer warmen, kamelhaarfarbenen Wolljacke (Bild oben) redelt es sich auch leicht; bloß so blutige Anfänger wie das „Fräulein Brau“ können da im Schnee landen. — „Après Ski“ heißen die Jacken, die die Herren auf den Fotos unten anhaben. Nach dem Abfahrtschliff der Herr in seine graue Mohair-Joppe mit den großen gesteppten Taschen, oder er holt die dunkelblaue oder braune Jacke aus dem Schrank. Solche losen Jacken stehen auch Männern gestärkter Alters gut; sie halten nicht nur warm, sie machen auch jung und schick. Ist man hingegen frisch verliebt und möchte der Dame seines Herzens imponieren, zieht man sich mit besonderer Sorgfalt an. Ein weißer Mohair-Mantel mit schwarzem Persler-Kragen verfehlt seine Wirkung sicher nicht. Da ist die Verlobung bild ähnlich ...



Warme Jacken - für die Reise und daheim

brauchen selbst Männer, die nicht gerade Toni Sailer Konkurrenz machen wollen. Man will ja auch einmal Urlaub machen, von der Arbeit — und vom korrekten Einreihler. Lederverstärkte oder Schulpullover, lose Wolljacken mit hochgeschlossenen Kragen und andere mit dicken Steppnähten und tiefen Taschen, karierte Jacken mit Strickkragen und Strickbündchen am Arm (Foto links) — das alles steht jungen wie älteren Männern gleich gut zu Gesicht. Man muß sich nur die „Richtige“ aussuchen. Papa wird wahrscheinlich die gezeichnete graue Jacke unten links nehmen, dem Sohn hingegen dürfte die Wahl zwischen den Westen und der Schulpullover über dem gestreiften Flanelthemd (Zeichnung oben) sicher schwer fallen.

Text, Fotos und Zeichnungen: Deutsches Institut für Herrenmode, Informationsstelle Köln.



... und am Sonntag geh'n wir spazieren

Frauen ziehen sich sonntags gerne hübsch an. Sie möchten das neue Velours-Hütchen austauschen und die hellen Mäntel nicht nur warm, sie machen auch jung und schick. Ist man hingegen frisch verliebt und möchte der Dame seines Herzens imponieren, zieht man sich mit besonderer Sorgfalt an. Ein weißer Mohair-Mantel mit schwarzem Persler-Kragen verfehlt seine Wirkung sicher nicht. Da ist die Verlobung bild ähnlich ...

Kamelhaarmäntel gehören sozusagen zu den Klassikern in der Modetemode. Sie werden deshalb auch immer ganz schlicht verarbeitet. Zum Beispiel mit Raglan-Ärmeln, wie der Mantel oben rechts zu sehen ist. Die meisten davon haben keine Kragenschnitten, sondern einen breiten, weichen Kragen. Man knüpft sie einreihig, weil einreihig gegenwärtig Mode ist, und fällt als einzigen Schmuck die nun einmal notwendigen Taschen gelten. Denn: Kamelhaarmäntel brauchen nicht viel Effekte. Dieser schlichte Stil läßt natürlich viele Kombinationsmöglichkeiten zu: ein kleingemustertes oder gestreiftes Schal aus Wolle mit Seide paßt gut dazu. Der Hut sollte nicht allzu sportlich sein, denn Kamelhaarmäntel gehören zur Sparte der korrekten Kleidung. Man trägt sie beim Stadtbummel, nicht aber als Freizeit-Dreif.

Elegant und vornehm ist ein Kamelhaar-Mantel

Aromatische garantiert! **BOCCA** Kaffee Ihrer Träume

Mit Reifrock und Knopfstiefelchen zum Gipfel

Bergwandern - eine Erfindung der Neuzeit - Rousseau begründete den Alpinismus

Auf die Berge zu klettern, ist eine „Erfindung“ der Neuzeit. Zwar zogen von ihm und je Feldherrn, Pilger und Kaufleute über die Alpenpässe nach Süden und Norden. Wem aber wäre es eingefallen, nur um des Vergnügens willen so etwas zu unternehmen! Eine rühmliche Ausnahme bildete der Italiener Humarist Petrarca, der im 14. Jahrhundert in den provenzalischen Alpen den Mont Ventoux erstieg und der Nachwelt davon berichtete. Einige Geistliche erklimmten 1387 den Pilatus bei Luzern.



Nodi 1867 fühlte man sich in Reifrock und Knopfstiefelchen angemessen angezogen, um alpine Steilhänge zu erklimmen! 2 Fotos: Bildarchiv Schweizerisches Turn- und Sportmuseum

Frelch leben um jene Zeit in abgesehenen Bergtälern Menschen, aber ihnen wäre es nicht in den Sinn gekommen, über Eis und Felsgrate die Gipfel zu erstürmen. Obendrein lebte man bis ins 16. Jahrhundert in der Vorstellung, die Berge seien von ungeheuerlichen Geistes und von Geistern bevölkert. Ihnen ins Gehege zu kommen, hätte an Vermesstheit gegrenzt.

Es bedurfte schon aufklärerischer Gemüter, um dem Alpinismus eine Bresche zu schlagen. Jean Jacques Rousseau, der große Schriftsteller war es, der um die Mitte des 18. Jahrhunderts mit seinem „Zurück zur Natur“ für das Wandern in den Bergen warb. Sein 250. Geburtstag gab für die Schweiz den Anstoß, das Jahr 1962 als Rousseau-Jahr zu begehren.

Unter dem Motto „Die Eroberung der Alpen“ trug das Schweizerische Turn- und Sportmuseum Basel in einer Ausstellung alles zusammen, was über Kleidung und Ausrüstung des Bergsteigers seit 1750 aufzutreiben

schlechteste Schuhe kann das Vergnügen an einer Tour ganz zerstört werden; ein wunder Fuß verursacht nicht bloß Beschwerden, sondern kann direkt gefährlich werden, weil stets Sorge trägt, sich den gefährlichen Fuß zu schonen, dadurch weniger auf Sicherheit seines Trittes bedacht sein wird.

Manche „Salontrotter“ versuchen auch heute noch, mit weißen Sommerschuhen auf die Berge zu gehen. Für sie gedacht war eine Erfindung, die im 1930 herum das „Eidgenössische Patent 66239“ erhielt. Es handelte sich dabei um eine gegnagelte Schuhsohle, die über Straßenschuhe gezogen werden konnte. Solche Sohlen wurden in Alpinhotels an Gäste ausgeliehen, die ungenügend mit Schuhwerk ausgerüstet waren.

Die gründliche Kenntnis der Berge begann im 18. Jahrhundert. Von nun an folgte eine Erstbesteigung der anderen: 1784 der Mont Midy, 1786 Mont Blanc, 1811 Jungfrau, 1835 Piz Palü, 1858 Elger, 1856 Matterhorn. Pionierarbeit erwarb sich dabei der Genfer Naturforscher de Saussure wie der Engländer Whymper.

Die Engländer lagen im Rennen um den Alpinismus überhaupt weit vorn. Schon 1857 entstand im nebligen London der Alpine



„Eidgenössisches Patent 66239“; damit beglückte ein Erfinder 1931 die „Salontrotter“. Diese gegnagelte Schuhsohle sollte sich angeblich leicht an Straßenschuhe befestigen lassen.

Club, sechs Jahre vor dem Schweizerischen. Knapp 20 Jahre früher war in Zermatt das erste Hotel entstanden, nachdem die Bergregion noch zu Anfang des Jahrhunderts darauf hingewiesen worden waren, daß sich die Gasthäuser der anderen nur an bescheidenen nördlichen Hängen finden. Und in manchen abgelegenen Tälern muß man aus Mangel von Herbergen die Gastfreundschaft des Pfarrers ansprechen.

„Zurück zur Natur“ - Rousseaus Aufruf ist nach 200 Jahren noch einmal aktuell geworden: für pfastermüde Gestirter und des Gehens entwöhnte Autofahrer. (DSI)

Wieviel Brennstoff verbraucht ein Ofen?

Wer mit dem Gedanken umgeht, sein bisheriger Ofen gegen einen Ofen umzutauschen bzw. sich als glücklicher künftiger Wohnungsbesitzer für die eine oder andere Heizungsart entscheiden muß, wird dies bestimmt vorher gründlich überdenken. Da über den Betrieb, die Leistung und die Aufstellungsmöglichkeiten von Ofen noch immer nicht überall Klarheit herrscht, obliegt bis jetzt in der Bundesrepublik und Westberlin bereits über 3,5 Millionen im Betrieb sind, haben wir hier versucht, auf einige wichtige Fragen Antwort zu geben.

Da ist zunächst die Frage des Brennstoffbedarfs. Es gibt eine Faustregel, die besagt, daß ein Ofen während der ganzen Heizperiode etwa das 14fache des Wohnrauminhalts an Öl verbraucht. Hat das Zimmer also 20 m² Bodenfläche und ist 2,5 m hoch, so ergibt dies einen Rauminhalt von 50 m³. Der Heizbedarf im ganzen Jahr dürfte also bei etwa 700 l liegen. Wird das Zimmer, was bei der Berechnung besonders im Frühjahr und im Herbst der Fall sein wird, nur stundenweise beheizt, so setzt man etwa das Zehnfache des Rauminhalt an, in diesem Falle wären es etwa 500 l.

Welche Art von Öl kann verwendet werden? Diese Frage ist sehr einfach zu beantworten: Wenn ausschließlich festes Heizöl flüssige Heizöl (EL) ist für Öfen bestimmt, das alle Markenfirmen nach DIN-Vorschriften herstellen.

Der Schornsteinanschlusch hat lange Zeit die Gemüter erhitzt. Grundsätzlich ist zu sagen, daß an den meisten normalen ziehenden Schornstein angeschlossen werden können. Hat der Schornstein beim Kohleofen keinen Anlaß zu Klagen gegeben, so kann in der Regel unter gleichen Voraussetzungen unbedenklich auch ein Ölofen angeschlossen werden. Ohne Besondere können man auch Öl- und Kohleöfen an den Schornstein anschließen, wenn der Querschnitt groß genug ist. In Zweifelsfällen frage man den zuständigen Schornsteinfeger.

Wo kann Heizöl gelagert werden? Die behördlichen Vorschriften gestatten das Lagern in der Wohnung wie im Keller, nicht hingegen in Fluren, Treppenhäusern, unbewohnten Dachräumen und Durchfahrten. In Kellern dürfen in jeder Wohnung außer dem Öl im Ofentank bis zu 40 l gelagert werden, in einem ortsfesten Behälter bis zu 100 l. In Kellern ist die Höchstmenge je Haus 5000 l, wenn das Öl in Tanks aufbewahrt wird.

Eine oft gestellte Frage gilt der Betriebssicherheit. Versicherungsfachleute stellen fest, daß Brände durch unsachgemäße Behandlung von Ölen nicht häufiger sind als jene, die durch kohlenstoffverursacht werden. Die Techniker weisen überdies darauf hin, daß Heizöl nicht explodieren kann, weil es im Gegensatz zu Benzin, kein explosiver Brennstoff ist. Darum ist es auch wichtig, stets nur das vorgeschriebene Heizöl zu verwenden.

Nach den technischen Richtlinien, die für jedes Heizgerät vorgeschrieben sind, darf das Öl im Ofentank höchstens bis auf 40 Grad erwärmen, auch wenn der Brenner mit größter Flamme ständig brennt. Der Flammpunkt des Öls liegt jedoch wesentlich höher.

Flausch, Velours und Flanel

Modeschlagworts unter der Lupe

Lange Jahre dominierte bei winterrlichen Mantelstoffen der langhaarige Mohaircharakter. Neben Tweed und Tweed-Bouclé erinnert sich die Mode in diesem Winter nur wieder der uralten Qualitäten Flausch und Velours, die allen langhaarigen Warenarten gegenüber den Vorzug haben. Strapazierfähigkeit haben. Der Weber, der geraute Winterstoffe herstellt, befindet sich in einer Zwickmühle: Dicke, füllige Raugewebe, die die Wärme gut halten sollen, können nur dann leicht sein, wenn man besonders hochwertiges Material nimmt. Billige Rohstoffe wiegen jedoch schwer, geben kein lockeres Gewebe und binden die abtastenden, hochgerauten Faserchen nicht gut ein, so daß sich der Flor im Gebrauch leicht abschabt.

Velours mit seinem samtartigen Griff war immer schon ein gutes Gewebe. Zu werden wie bei allen Raugeweben die abtastenden Faserchen aus dem Gewebeverband gelöst, aber nicht wie bei den Strichqualitäten flachgebürstet. Um eine gleichmäßige Höhe der abtastenden Faserenden zu erreichen, wird der Flor mehrmals hintereinander hochgebürstet und Zug um Zug auf die gewünschte Länge geschnitten. Velours hat einen stumpfen Flor, der sich moosig angreift; die Oberfläche sieht wirrer aus als bei Flanel, der Stoff ist nicht so schmiegsam, der Flor ist kürzer. Flanel hat weichen Griff und deutlichen, im Strich liegenden, längeren Reutfloer, der nicht so fest angewirkt und mit der Oberfläche verfilzt ist, daß man das Bildungsbild nicht gerade noch erkennen könnte. Der Flausch gehört zu den winterrlichen wolligen, schwereren Stoffen und unterscheidet sich vom Velours durch den viel höheren und viel lockeren Flor. Velours erinnert mehr an Wildleder, Flausch an ein wirres kurzgeschorenes Fell.

Saphir und Kaviar - Modefarben für Wäsche und Mieder



„Die Mode untern Kleid“ wird im kommenden Jahr von den neuen Farben „Saphir“ und „Kaviar“ bestimmt. „Saphir“ als erste Europafarbe erblickte jetzt in Paris das Licht der Mode. Diese Modefarbe wird die Damenwelt in all europäischen Ländern schmücken. Sie gleicht dem Edelstein in seinem hellsten Feuer: Die neuen Nuancen bringen Abwechslung in die deutsche Frauen schmeückt eine dunklere Blaukatete. „Kaviar“ heißt die nationale Farbe, die in Köln für das Jahr 1963 gewählt wurde.



Ob bei der exklusiven Wäsche-Modenschau im Hotel Georges V. in Paris oder der Wäsche- und Mieder-Präsentation in der Rheinmetropole Köln, Wäsche und Mieder sind als die bezauberndsten Modeträume wiederentdeckt worden. Mit zarter Meisterhand formten die Couturiers neues Material zu Schöpfungen, die in ihrer leichten Anschmiegsamkeit schönen Träumen gleichen, die an der weiblichen Figur Wirklichkeit geworden sind. Die neuen Nuancen bringen Abwechslung in das Spiel der Mode. Sie machen die Hemden, Stips und Pyjamas, Bett-Bikinis, Mieder und Corsolletchen noch reizvoller. Letztere sind vor allem deshalb so wichtig, weil ihre „Architektur“ die modische Silhouette einer Frau bestimmt. Kleider machen zwar Leute, aber die ideale Figur wird weitgehend von der „Mode untern Kleid“ geschaffen.

Elegantes Nachthemd mit dazu passendem Negligé aus Nylon in der neuen Modefarbe „Saphir“. Die Applikationen am Nachthemd und dem klassisch einfach geschnittenen Negligé sind aus französischer Webspitze.

Unser Schönheits-Tip

Gehen Sie im Regen spazieren

Jahrelang hieß es „Nur kein Wasser an die Haut“, man cremte, ölte, salbte und war sogar überzeugt, daß Wasser schade. Woher kommt es dann aber, daß Frauen aus nebligen, regenreichen Ländern über eine besonders zarte Haut verfügen? Weil der Feuchtigkeitgehalt der Haut in eigener Funktionskraft auf etwa 80 Prozent gehalten wird. Je höher der Mensch, desto mehr sinkt der Feuchtigkeitsgehalt - bis auf 32 Prozent. Die Haut verwehlt aus Mangel an Feuchtigkeit, wenn die innere Erneuerungskraft des Körpers mit den Jahren absinkt und die Feuchtigkeitzufuhr von innen nachläßt. Wasser ist das Lebenswasser der Schönheit. Gehen Sie also hinaus mit sorgfältig gereinigter Haut, kaltes Sie Ihr Gesicht dem Regen entgegen und lassen Sie Ihre Haut das lebenspendende Naß trinken. Nur vor Kälte und schneidendem Wind müssen wir die Haut mit einer guten Creme schützen.

Barzahler

kaufen Rundfunk- und Fernsehgeräte zu Großhandelsbedingungen bei

Radio-Lohrum

der zuverlässige Fachmann

LANGEN, Dieburger Straße 53, Telefon 26 85
Eigene Fachwerkstatt! - Antennenbau!

Unser Angebot:

Philips Tizian	modernes FS-Schrankgerät	1225,-	bei uns 918,-
Telefunken Luxus	FS-Schrankgeräte	1448,-	1058,-
Mende Favorit		1098,-	825,-
Loewe Aviso		1128,-	846,-
Philips Tizian		1078,-	789,-
Graetz Polka			
3 Lautsprecher		358,-	249,-
Telefunken Vellterlo			
Super		379,-	268,-

Alle Geräte sofort lieferbar! - Antennenbau-Schnelldienst!

Geöffnet: Montag bis Freitag von 16.30 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr.

IN FRANKFURT

TRAURINGE

VON D. Selt 1897

Letzlich

UND SOHN

AUF DER ZEIL

50 METER VOM PARKHAUS KONSTABLER

Sie sparen Geld

durch

„Schultz“-Preise + Qualität

Unser „Schultz“-Preis-System

empfohlener Verkaufspreis: DM 1000,-
„Schultz“-Preis nur DM 700,-

Und dafür bewährte Markengeräte von internationalem Ruf, vom erfahrenen Fachmann sachkundig für Sie ausgewählt:

FERNSEHER

Tischgeräte, Standgeräte, Truhen, Modelle 1963 mit 59er Bild, mit allerneuesten Errungenschaften der Technik.

MUSIKSCHRÄNKE, RADIOS

große Auswahl unter den Modellen 1963 vieler Marken in allen Preisklassen.

„SCHULTZ“-PREISE AUCH FÜR

Waschmaschinen	Waschautomaten
Wäscheschleudern	Bügelmaschinen
Kühlschränke	Staubsauger
Tiefkühltruhen	Elektrolüngeräte
Köllen-, Gas- und	Prangasherde
Elektroherde	Öfen, Ölföfen
Anbauküchen	Nähmaschinen

Garantie - Antennenbau

Motorisierter Kundendienst

auch für Teilzahler, sind die Preissenkungen von Ffm. und Aschaffenburg

„SCHULTZ“-PREISE

Darum: der weiteste Weg lohnt sich zu

E. SCHULTZ & CO.

Frankfurt a. M., nur Fahrgasse 89
kein Laden, nur III. Etage, Fahrstuhl
und Aschaffenburg, Müllerstr. 19

Möbel

In unserer Kleitmöbel- sowie Kunstgewerbe-Abteilung finden Sie viele passende Geschenke in großer Auswahl

Möbel

Süddeutsches größtes Einrichtungshaus
Darmstadt-Wilhelmstr. 7, Geogr. 1880
Mitwörter Möbelgeschäft

Zigaretten - Automaten - Bezirke

vergift Großhandelsfirma. Zur Übernahme DM 6000,- erforderlich. Dazu Restfinanzierungshilfe. - Interessenten schreiben unter Nummer 1783 a. d. LZ.

„Mensch Meyer, das ist preiswert!“

Wir sind Importeure und unterhalten ein Fabriklager mit Versand. Auch Sie als privater Käufer sollen bei uns eine günstige Einkaufsaufquelle finden, z. B.:

Markenstaubsauger

150 Watt, f. Haushalt und Auto, incl. vielem Zubehör, kompl.
nur: DM 38,-

210 Watt, für größere Ansprüche, incl. vielem Zubehör.
nur: DM 52,-

370 Watt, Luxusgerät, incl. vielem Zubehör, ein König unter schneegleichen
nur: DM 89,50

Bohnerlix

2-Scheiben-Bohnermaschine f. Haushalt und Büro, etc. 200-Watt-Motor, fast geräuschlos.
120.000 reine Borsten bohnen für Sie!
nur: DM 164,90

Wäscheschleudern

deutsches Markenfabrikat, ca. 6 Pfd. Trockenwäsche, emaillierter Außenmantel, verpackte Lauttrommel, Luxusausführung - mit verchromter Haube und Plexiglas-Sicht-Deckel... Ein wertvolles Schmuckstück Ihres Haushaltes! Werkpreis: DM 244,-
nur: DM 169,50

Wäscheschleudern

„Elektromatik“, f. 6-7 Pfd. Trockenwäsche, Luxusausführung, automatische Trommelbremse und Deckelsicherheits-Verriegelung... Werkpreis: DM 283,-
nur: DM 198,50

Helmbügel

(Tisch-Bügelmaschine) Automatik-Kombination mit Temperatur-Regler und Kontroll-Lampe De-Luxe - nur Stecker rein und schon arbeitet die Maschine für Sie, so kein Anschluß-Problem! Werkpreis: DM 395,-
nur: DM 289,50

Ferner

große Auswahl in Grill-Geräten, Küchenmaschinen, Quirlen, Mixgeräten, Quarzlampen, handgearbeiteten, eleganten Wohnraum-Leuchten aus Kunststoff in super-schönen Formen, billigst!

1 Jahr Garantie Kundendienst
Ratenzahlungen bis zu 24 Monaten

Wir erwarten Ihren Besuch! Ist Ihnen dieser nicht möglich, erhalten Sie die Geräte auch p. Nachnahme m. Rückgaberecht innerhalb 8 Tagen!

HAROLD MEYER - ELEKTROGERÄTE

Fabriklager - Import - Versand
Sprendlingen/Ffm.,
Robert-Bosch-Str. 18 (Industriegebiet)
Haltestelle: Bahnhof-Hirschsprung,
dann noch 200 m.
Verkaufsstellen: Mo-Fr. 9-12.30 und
14-18 Uhr, Samstag 9-14 Uhr.

ANS HEIM DENKEN

BEHAGLICHKEIT SCHENKEN

Diwanddecken
Sofakissen
handgewebte
Tischdecken

TEPPICHE

WEIPERT

Die großen Textil-Exporten
Ffm., Zell 85 - 93
gegenüber der Hauptpost

Täglich 1 mal... sonst DARMOL

Die bewährte Abführ-Schokolade. Wirksam auf milde Weise
Darum der gute Rat: Nimm DARMOL, Du fühlst Dich wohl

VIVO

bietet Festtagsfreuden

Jamaika-Rum-Verschnitt	38 Vol.-%	1/1 Fl. DM	4.95
Deutscher Weinbrand	„Dreistern“	1/1 Fl. DM	4.95
Belg. junge Erbsen	mittelfein mit jg. ganzen Karotten	1/1 Ds. DM	1.85
Thunfisch-Salat	„Ping-Pong“	Ds. DM	.98
„Südmilch“-Edamer	Naturkäse 30% f. a. T., ca. 390g Stück	DM	1.75
Schokoladen-Plätzchen	200g Beutel	DM	-72

Ihr Kaffee für die Feiertage

Dieser aromatische Kaffee ist durch seine hohe Qualität ein echter Festtagskaffee, und in dieser schönen Geschenkdose bereitet er eine ganz besondere Freude.

JACOBS KAFFEE

Wunderbar

Jetzt gehöre ich auch dazu!

ndmlich zu der Gemeinschaft deutscher Funk- und Fernsehgeschäfte, die den Funkberufsgenossen mit dem Röhrenkopf als Zeichen ihres Leistungsalters führen und sich ganz besonders auf diese 3 Grundsätze verpflichtet haben:

1. Vielseitige Auswahl
2. Ehrliche Beratung
3. Prompter Kundendienst

So werden künftig hinter meinen Hinweis nicht nur meine eigenen Erfahrungen, sondern auch diejenigen von fast 300 tüchtigen Fachkollegen in ganz Deutschland stehen.

Ihr Funk-u. Fernsehberater

RADIO-PELZ

LANGEN - Rheinstraße 32 - Telefon 5314

auf dieses Zeichen achten!

gönn dir eine HUNMELREISE

Beratung- und Anmeldung

Reisebüro K. Becker & Co.

Langen, Verkehrspavillon Bahnstr., Tel. 3778

IHRE BANK

die VOLKSBANK in mitten der „DREIEICH“ vermittelt Ihnen:

PRÄMIEN
für prämiertbegünstigtes Sparen
Je nach Familienstand bis zu DM 363,—
Wohnbauspuren oder Dauersparen bis zu DM 400,—

PRÄMIEN
für das Wohnbauspuren
und

STEUERERSPARNISSE
aus dem Abzug von Sonderausgaben stehen Ihnen zu durch einen Wohnbaupvertrag mit uns und einen Bausparvertrag mit unserer

BAUSPARKASSE SCHWÄBISCH HALL AG.
Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenkassen

Wir beraten Sie jederzeit in unseren Niederlassungen:

Spendlingen
Wohnstadt „Am Hirschsprung“
Buchsschlag
Dreieichenhain
Langen
Am Lutherplatz, Wallstraße

Welcher

ARCHITEKT

fertigt billig Baupläne an und übernimmt evtl. Bauaufsicht?
Zuschriften unter Off.-Nr. 1773 a. d. LZ



DER NEUE TAUNUS 12M

40 PS, V4-Motor
Front-Antrieb
und vor allem wirtschaftlich

Unverbindliche Probefahrt

AUTO-GÖRICH

Ford-Vertragswerkstatt
Langen - Rheinstraße 14 - Telefon 33 89

ASTRA-Maschinenfabrik

sucht zu Ostern 1963

welblichen kaufmännischen

LEHRLING

Wir garantieren eine gründliche Berufsausbildung in neuerzeitlicher, modern eingerichteter Fabrik.
Werkküche mit billigem Mittagessen ist vorhanden.
Vorzustellen täglich (außer samstags) von 8-16 Uhr.

E. G. Henkel

Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40, Tel. 8342/8778

Bankinstitut sucht zum baldmöglichsten Eintritt

männliche Angestellte

für Buchhaltung.

Neben leistungsgerechter Bezahlung bieten wir gute Sozialleistungen, verbilligtes Mittagessen aus eigener Kantine, Fünf-Tage-Woche.

Offerten unter Nummer 1786 an die LANGENER ZEITUNG.

ABDECKPLÄNEN

(Plastikfolien - Pnylthylen-durchsichtig)
Wasserundurchlässige Kunststoffplatten - Plänen schützen vor Regen, Kälte, Wind, Schnee, Staub, Schmutz und Fäulnis. Als Abdeckung von Maschinen, Geräten, Fahrzeugen und Materialien und landwirtschaftlichen Erzeugnissen geeignet.

Größe 4,5 m x 6 m — 27 qm — Stärke 0,10 mm — Preis nur DM 21,50
Größe 3,6 m x 10 m — 36 qm — Stärke 0,05 mm — Preis nur DM 16,50

Plastik-Versand, München 12, Postfach 21, Tel. 765184.

Das Fest der tausend Laternen

In manchen Sommernächten liegt das Licht des Mondes weißer als sonst auf den Giebeln und Türmen der Stadt. Die Dunkelheit hat den blauen Sternenhimmel aufgespannt, und an den steilen Wänden der Straße ringt die Lautlosigkeit der nächtlichen Stunde herrliche. An solchen langen Abenden, welche die Dunkelheit der Vorstadt schenkt, kommt das Gemirre fremder Lärme aus belebteren Stadteilen nur wie eine verklungene Sage an dein Ohr. Und dich ergreift das Verlangen, in dem magischen Licht des Mondes emporzutreten und Stirn, Kopf, Schulter und Leib reinzuwaschen in seinem klaren Himmelsquell. Wie mit tausend Laternen scheint dir die Nacht bestückt, und dein Herz wird groß und deine Schritte leise und besonnen.

Das ist die Nacht der tausend Laternen. Und also künden die Weisen des Ostens und die taotistischen Priester aus ihren Büchern und uralten Schriften:

Am fünfzehnten Tage des achten Monats soll ihr das große Licht, das die Nacht regiert, anbeten. Tamtams und Gongos mögen das Nahen der silbernen Licht-Spenderin anzeigen. Denn in dieser Nacht besteigt der große weibliche Stern Jü Liang die Zinne der Welt. Das Laternenfest, wie die Fremden das chinesische Fest der Mond-Göttin nennen, ruft alt und jung auf die Dächer der Häuser. Brennender Weihrauch wirbelt auf. Auf den Altären werden allerlei Geflügelsorten, Schweinefleischstücke und Kuchenanordnungen als Opfer dargebracht. Von den geschweiften Außenbalken der Häuser hängen an langen Stangen Laternen herab. Und senkrecht bestückte Banner mit vielen Inschriften und Weisheitsprüchen pendeln leise wehend in dem lauen Wind der Nacht. Auf den Flüssen und Teichen erglänzen Dachdunke und Boote, die festlich beleuchtet sind, und rundgeformte „Mondkuchen“ erfreuen mit ihrem allüberlieferten Zuckergußzierat, der sich zu sinnreichen Letzern zusammenschließt, den Gaumen der Schaulustigen. Vor den drei Meter hohen

Paraden, die mit Brennholz angefüllt sind, bewegen sich Priester, weiße Salpeter ins Feuer werfen und mit einem großen Fächer die Flammen anfachen. Nachbildungen von Gold- und Silberbarren in Papier werden der Mondgöttin geopfert, um sie günstig zu stimmen.

Das ist die Nacht der tausend Laternen! Du aber, du armer, in die Technik von Begriffen und Berechnungsformeln eingesperrter Sohn der europäischen Großstadt, du willst die Größe und Weite einer blauen Sommernacht mit Maschinen und Geschossen erobern und verkleinern. Keim abnungsvoller Atemzug ist dir vergönnt. Schon blitzt eine Neorröhre über deinem Kopfe auf und der kleine

Am Wasserfall

Von K. H. Bodensiek

Im Rauschen des Wassers
Wirkt Leben und Lobst
Und stumme Gewalt.
Spiegelt sich Himmel,
Berghöh, und Wald,
Ist der Kühle
Tief erfahrener Gehalt,
Wirkt Leben und Lobst
Und stumme Gewalt.
Nach Wasser leuchtet
Der Lippe Rand.
Die Welle
Sie kühlt dir Stirne
Und Hand
Die Woge schießt
Und wirbelt und zischt
Und aus der weißen
Der stühenden Gicht
Der Stromes Gesicht.

Schein des irdischen Lichtes verdunkelt den Blick in ein helles Leuchten über der Welt und sticht dir den Anblick des großen weiblichen Lichtes, das die Erde regiert.“

Einmal ging, so erzählt die schöne Sage des Ostens, der chinesische Kaiser Ming Wong mit einem Priester in den Gärten seines Palastes spazieren. Es war am fünfzehnten Tage des achten Monats in seinem ersten Begleitsjahre. Der Kaiser sah sich mit Vorliebe dem Studium der Astronomie hingab, fragte seinen Begleiter ob er nicht wisse, aus welchem Stoffe der Mond bestehe.

„Kaiserlicher Herr“ erwiderte der Priester, „Ich Euerer Bude befehlen daß ich Euch den Weg zum Monde führe damit ihr mit Euren eigenen Augen den Stoff selbes Wesens prüft.“

„Wohin!“ willigte der Kaiser ein und der Priester war seinen Stab in die Luft.

Der Stab verwandelte sich alsbald in eine Brücke, und Kaiser und Priester überschritten sie.

Sie betraten sie das Festland des Mondes, das vor ihnen noch nie ein Mensch betreten hatte. Und sie erblickte ihr Auge ein von herrlichen Blumen erfülltes Land, das von großen Palästen überragt war und auf dessen Gartenwegen schöne Damen lustwandelten.

Der Priester bat den Kaiser, das Seiteninstrument, das er bei sich trug, zu stimmen und seine Töne erklingen zu lassen. Der Kaiser willfahrte diesem Wunsch, und als die Musik die Nacht durchzog, da glaubten die Einwohner von Nanking und seiner Umgebung, daß frohlockende Engel den Himmelsraum durchschritten. Der Kaiser sah von oben in dem Schein des Mondes, wie seine Untertanen auf die Dächer ihrer Häuser stürten, um der Musik der überirdischen Wanderer vom Himmel zu lauschen. Er griff in seinen Aermel und streute eine Menge gleich Funken blinkender Kupfermünzen auf die Frommen herab.

So geschah es in der Nacht des Monatsfestes. Aber am nächsten Tage, als der Kaiser in seinem Palast zu Nanking wieder erwachte, da war es Ming Wong, als hätte er nur einen lebhaften Traum gehabt. Er wollte den

Kurz und amüsan

Ihre Wäscheleine aufgelesen ... hat die italienische Hausfrau Maria Grappi. Sie befestigte zehn Wäschestücke an zusammengeknoteten halbgar gekochten Spaghetti und gewann damit eine Weite und fünf Liter Rotwein.

Verhäftel ... wurde Autofahrer Willi Reuben aus San Diego. Einen Polizisten fragte er um Auskunft und dankte sich ausgerechnet mit einer — Marijuana-Zigarette.

Similisteine und ... Gasperlin im Wert von 450.000 Dollar hat Indien, das gelobte Land der Edelsteine und Juwelen, in den ersten sechs Monaten dieses Jahres bereits eingeführt.

Neue, meisterhafte Suppen!

Schmecken Sie den Unterschied!



MAGGI Kondensierte Suppe ergibt doppelte Menge

Unter 8 Melioration
Suppen können Sie wählen:
Gulesuppe
Ochterschwanzsuppe
Klare Hühnersuppe
Champignonscremesuppe
Höhnersuppe
Gemüsesuppe (Minestrone)
Tomatencreamsuppe
Rindfleischsuppe mit Klößchen

1,00 DM bis 1,35 DM



Sie wollen Hausfrauen heute: Nicht Menge, sondern Qualität. Deshalb bietet Ihnen MAGGI: Delikatessen in konzentrierter Qualität. Jede Tasse ein vollkommener Genuß! Vier Tassen (je 150 ccm) aus jeder Dose!

Probieren Sie heute diese Ochterschwanzsuppe: Mit bestem Ochterschwanz und ausgesuchtem Rindfleisch. Mit zartem Gemüse und erlesenen Gewürzen wie Paprika, Thymian und Lorbeer. Abgerundet mit französischem Rotwein und Madeira. Ein vollendeter Genuß!

Die Leistungen des MAHARADSCHA

Roman von E. Lindemann - PRISMA-Verlag, Detmold

5. Fortsetzung

„So verstehen Sie mich doch, ich bitte Sie, Herr Professor! Es ist ein Befehl des Maharadscha, ich kann ihn nicht eigenmächtig ändern!“

„Bedauere, unter diesen Voraussetzungen operiere ich nicht!“ antwortete Perusin fest.

Da hörte er die eiskalte Stimme des Prinzen hinter seinem Rücken befehlend rufen: „Sie werden operieren, Herr Professor Perusin! Vergessen Sie nicht, daß wir Ihnen ein sehr hohes Honorar für Ihre Leistungen zusichern.“

Perusin schüttelte den Kopf. „Nein. Niemals! Ich bestehe darauf, die Patientin vor der Operation untersuchen zu dürfen. Wenn das nicht möglich ist, so müssen Sie sich an einen anderen Arzt wenden.“

„Es gibt keinen anderen Arzt außer Ihnen, der diese Operation ausführen könnte“, entgegnete Dara. „Ich bitte Sie, Herr Professor, denken Sie an die unglückliche Kranke, die ihre ganze Hoffnung auf Ihr Können setzt. Seil sie zeitweilig gelähmt bleiben, muß sie sich an diesen — ich gebe es zu — etwas sonderbaren Bestimmungen stoßen.“

„Ich kann helfen, wenn der Patient und seine Umgebung mir Vertrauen entgegenbringen.“

„Sie befinden sich ohne Mittel in Indien, Herr Professor, und ihr Paß ...“

„Liegt wohlverwahrt in meiner Brieftasche.“

Narendra lächelte. — „Sie Irrten! Den Paß gab ich Seiner Hoheit Prinz Dara.“

Wir suchen für Ostern 1963

1 kaufm. Lehrling

männlich oder weiblich.

Vorzustellen bei

Georg Beutel KG
Neu-Isenburg
Dornhofstraße 11, Telefon 2085

Eiermann
Taanustraße 4, Telefon 2002

Schöne Möbel die nicht viel kosten, aber große Freude machen!



Immer ein brauchbares und wertbeständiges Festgeschenk!

Kommen Sie zu einem Orientierungsgang, der Sie zu nichts verpflichtet. Sie werden über die Formschönheit der Möbel ebenso erstaunt sein, wie über ihre überraschend günstigen Preise.

Das sind eben Daum-Möbel-Leistungen für besondere Anlässe! Wir sind bis 18.00 Uhr für Sie da!

Wohnschrank „Karin“ mit geräumigen Kleider- und Wäscheteil. Viel Platz für Geschirre und Gläser machen ihn für viele Haushalte unentbehrlich!

Weihnachts-Sonderpreis 350,—

Fernsehschrank „Vision“ Sogar das Radiogerät hat noch Platz!

Auch für höhere Ansprüche sind unsere Preise so auffallend niedrig!

MÖBEL-DAUM

Langens großes Möbelhaus - Fahrgasse 1

3-Zi.-Wohnung

85 qm, aller Komfort, in 2-Fam.-Haus, Dezember beziehbar, 5.000,- / 240,- DM, vermietet!

Baart & Zimmermann
Frankfurt am Main, Zeil 65-69,
Telefon 2 24 44 / 2 77 30

DKW-LOTZ

Obertshausen/Offenbach
Telefon Heusenstamm 2404

Warm und wohnlich

Er bringt Ihre Möbel erst richtig zur Geltung, der schöne Teppich, den Sie sich unter einer Großstadtauswahl von ca. 200 Teppichen in aller Ruhe aussuchen können. Selbstverständlich können Sie ohne den geringsten Kaufzwang unser ungewöhnlich reichhaltiges Lager besichtigen. Wir sind seit 1 Jahrzehnt Fachberater. Lagerpreise ermöglichen es Ihnen, auf alle Fälle einen guten Teppich, Brücke oder Bettumrandung auszuwählen.

Bitte besichtigen Sie auch die Qualität und beachten Sie die Preise von unserer jetzt laufenden Haargarn-Teppich-Aktion!

INDUSTRIE-MUSTER-ZENTRALE
Spendlingen - Nord, Karlstraße 10 (Ortsausgang Richtung Fm. letzte Ampel, um d. Ecke) l. Haus Teppich-Großhandlung H. W. AHLERT.

Wenn Sie es wünschen, führen wir Ihnen die ausgesuchten Stücke in Ihrer Wohnung vor. Zurückstellung und Zahlungsvereinfachung möglich.

Warum denn in die Ferne schweifen! Jetzt auch bei uns zu Großhandlungsbedingungen!

Radios - Fernseher - Tonbandgeräte - Öfen - Herde - Waschmaschinen - Kühlschränke - Raumheizgeräte - Staubsauger - Küchengeräte - Mixer - Heißwassergeräte sowie sämtliche Elektro-Kleingeräte.

Firma DEICHMANN
Vertretung:
Krüger, Umlandstraße 12, Telefon 3018

Jüngere

kaufmänn. Kraft

evtl. Anfänger oder Anlernung für Büro gesucht. Schreibmaschine u. Stenografie erwünscht, aber nicht Bedingung. Gründliche Einarbeitung wird garantiert. Angebote mit Unterlagen an:

Glück & Steckenreiter
Baustoffe mit Fliesenabteilung
Frankfurt a. M., Hofenstraße 49

„Bitte bleiben Sie ruhig liegen. Wenn Sie sich wieder frisch fühlen, werden wir gemeinsam etwas essen und dann in den Operationssaal hinübergehen“, sagte er und setzte sich auf das Taburet, das Narendra an das Ruhebett gerückt hatte.

„Das Wort „Operationssaal“ weckte in Perusin ein Gefühl, das ihm Unbehagen verursachte, aber er konnte sich der Einzelheiten, die damit verbunden waren, nicht mehr entsinnen.“

Seltzam, da war doch etwas gewesen, was ihm stark erregt hatte! Jetzt schien ihm fast so, als habe er es nur geträumt.

Fortsetzung folgt



Zeit ist Geld!

Wer jetzt einen prämiertenbegünstigten Sparvertrag abschließt, gewinnt ein halbes Jahr an Zeit. Jetzt zugreifen - die Zeit arbeitet für Sie!

Letzter Termin: 31. Dezember!

Bezirkssparkasse Langen
 öffentliche mündelsichere Sparkasse - Gegr. 1844
 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 8 - Telefon 32 44

Unsere Niederlassungen:

- Dietzenbach, Darmstädter Straße 54
- Dreieichenhain, Frankfurter Straße 19
- Egelsbach, Rheinstraße 73
- Langen-West, Bahnstraße 122
- Neu-Isenburg, Hügenotten-Allee 50
- Neu-Isenburg, Wilhelmstraße 2/ Ecke Frankfurter Straße
- Neu-Isenburg, Stadtteil Gravenbruch
- Offenthal, Wiesenstraße 15
- Sprendlingen, Frankfurter Straße 36



Wer rechnet kauft beim Funkberater
 das ist klar bei diesen Preisen:
20% Rabatt
 ... und dazu 3fache Sicherheit mit dem berühmten Kundendienst von

RADIO-PELZ
 LANGEN - Rheinstraße 32 - Telefon 2314

Mr. Funk u. Fernsehberater

Fahrräder
 in allen Preislagen
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Zier-, Fernseh-, Raucher-, Advents- und Christbaum-
Kerzen

Drogerie
Weißner
 Fahrgasse

„Hooloon“
 lat. alibewährt gegen **Bettläsungen**
 Preis DM 9,25

Zum Weihnachtsfest
 das passende Geschenk für Sie, für ihn und fürs Kind
 finden Sie, in nur besten Qualitäten und allen Preislagen, bei

B. Dörfel
 WÄSCHER UND MODE
 Langen bei Frankfurt/M., Rheinstraße 30

Besonders empfehlen wir:

- BLEYLE - Vetro: Kleider (1-, 2- und 3teilig), Röcke,
- BLEYLE - Strick-Sacco, Westen, Pullover (Herren, Damen, Kinder),
- BLEYLE - Woll-Schlüpfer (leicht, mittel, schwer).

Größte Auswahl in: Nyllethemen (uni u. gemustert), Trevira-Binder
 " Blusen (Nylleth, Satin, Spitze, reine Seide)
 " Damen-Perlon-Unterkleider, Nachthemden
 " Damen-Garnituren (Baumwolle, Trevira, Dralon, Baan-Ion)

Strickmützen, Schals, Handschuhe und vieles andere mehr, das als Geschenk jedem Freude bringen wird.
 Ihrem unverbindlichen Besuch sehen wir freundlichsten entgegen.

Massiv-Fertighaus-Vertretung
 eines technisch führenden Unternehmens bezirkweise zu vergeben. Geeignete Herren, die über einen pr. verfügbaren Betrag von DM 6000,- verfügen können und sich eine einträgliche Dauerexistenz mit der Chance zur Vermögensbildung schaffen wollen, werden um Zuschrift mit Angaben zur Person und Sache unter dem Kennwort „Gutes Einvernehmen“ gebeten. HZ 12 581 an Verlag und Anzeigenverwaltung, Carl Gabler, München 15, Sonnenstraße 29.

**GÜNSTIGE GELEGENHEITEN
 100 Gebrauchtwagen**

unter anderem:

Taurus 12 M. 1962	3900,-
Taurus 12 M. 1959	2850,-
Taurus 17 M. 1960	4000,-
Taurus 17 M. 1962	6200,-
Taurus 17 M dL	3700,-
Opel Car., 1960	4050,-
VW Export, 1961	3600,-
DKW 1000 S, 1961	4900,-
Opel, 1961	5500,-
Opel Kapitän, 1958	2700,-
VW Export, 1961	4100,-
Lloyd Arabella, 1960	2450,-
Simca Aronde, 1960	3350,-
NSU Prinz, 1961	2900,-
FK 1000, 1958	1700,-
FK 1000 Kasten, 1955	450,-

Anzahlung ab DM 500,- Finanzierung Besichtigung jederzeit

AUTOHAGE
 Pfm., Zell 2, Zell 17, Friedberger Anlage 1, Berliner Str. 56, Bockenheimer Landstr. 81, Ludwig Landmannstr. 300, Itanauer Landstr. 83, Bergerstr. 134, Schmittstr. 47, Am Dornbusch
 Ruf: 33 08 31

Auch für das kommende Weihnachtsfest wieder ein
schön, nadelfest. Christbaum
 Hochschwarzwald-Tanne

von **SEPP SPATH**
 Nutzholz - Brennstoffe
 Langen, Bahnstr. 11/13, Tel. 3810

Maschinenarbeiter
 für Stanzarbeiten gesucht.

Riegelhof & Gärtner
 Blechwarenfabrik
 Langen, Moselstraße 11, Tel. 2067

BANKKREDITE
 (0,4% Zinsen p. M.)
FRANZ SCHLAUD, Langen, Balmstraße 39
 Bürozeit: Montag - Freitag 17 - 19 Uhr

Wir bieten jungen aufgeschlossenen Menschen die Möglichkeit, bei uns den Beruf des

Rolladen- und Jalousiebauers

zu erlernen und bitten bei Interesse um ihre Bewerbung. (Lebenslauf und Zeugnisse.)

Außerdem stellen wir

kauf. Lehrlinge ein.

Wir bieten eine gründliche Ausbildung in einem guten Betriebsklima.

Rolladen-Schneider OHG.
 Egelsbach

Ein guter Partner... baut Dir bauen.

Termin 31.12.

DM 400,- haben oder nicht haben?
 Welche Frage? „Haben“ natürlich! Jahr für Jahr gibt der Staat den Bausparern für ihre Sparleistungen Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt erhebliche Steuervorteile.

Sichern Sie sich diese Vergünstigungen noch für das ganze abgelaufene Jahr! Werden Sie bis 31. Dezember Bausparer bei der

**LANDESPAUSPARKASSE HESSEN
 DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN**
 FRANKFURT (MAIN) - JUNGHEIDSTRASSE 13-15 - TELEFON 28841
 Auskunft: Bezi.-ksbauamt: Dipl.-Kaufm. Theo Müller
 Frankfurt (Main) - Naidenan 50 - Telefon 72 50 28

Baby- und Kinderbekleidung
 finden Sie stets in reicher Auswahl in Ihrem Fachgeschäft

Kinderparadies
 Wassergasse 1 - Telefon 2201

UHREN-HEYDEGGER
 WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUINGE.
 Friedrichstraße 21 - Telefon 2193

Knittak Der meistgekaupte Handstrickapparat

schafft in kurzer Zeit größere Werte, als er kostet. Er arbeitet ohne Gewichte und ist leicht zu bedienen.

Das neue Patentstrickgerät strickt alle Rechts-Links-Arten mit einer Schlitzenbewegung sowie Fadenführer und trotzdem ohne Gewichte.

Versehbare Strick-Schreibweise in allen Holzarten lieferbar. Unverbindliche Vorführung und Beratung durch

Jise Breidert
 Langen, Gartenstraße 12, Ecke Schnaigarlenstraße.

Unser Katalog zeigt noch viel mehr!
 Ein Dokument der Leistungsfähigkeit ist unser prächtiges Einrichtungsbuch. Es gibt umfassenden Einblick in das Angebot das Ihnen unser Deutscher Möbel-Großeinkauf bietet.

MÜBEL Gessmann

NEU-ISENBURG
 Frankfurter / Ecke Schulstraße
 Ludwigstraße 39/41 u. 44

Ein buntes Einrichtungsbuch von 75 Seiten liegt für Sie bereit. Fordern Sie es mit unten abgedrucktem Gutscheine an!

GUTSCHEIN!
 Bitte senden Sie mir den neuen Katalog zu Adresse:

Besonders interessiere ich mich für:

Daran denken:
 Samstag, 8. Dezember 1962, bis 18.00 Uhr geöffnet!

Wählen Sie rechtzeitig - nicht erst, wenn Sie frieren!
Heißluftöfen
 auch mit Automatik
Wärmeluftöfen
Öfen aller Art
 in allen Größen und Preislagen sowie sämtliches Zubehör, fertig aufgestellt.

Karl Dammel-Mörfelden
 Bahnhofstr. 6-8, Tel. 2010 u. 2349
 Auf Wunsch erfolgt Abholung!

Fernseher, neu, Markengeräte, für 1. u. 2. Progr., Mod. 62, bis 45% Rabatt, ab 599,- DM bar.

Staubsauger, neu, m. Zubeh., 42,- DM.
 Mixquirl, neu, el. m. Gur., 25,- DM.
 Haartrimmer, neu, 24,50 DM.
 Kaffeemühle, el., neu, 15,90 DM.
 Trockner, neu, m. Braun-Sixtant, 94 DM, ist da. Nehme alle in Zahlg. Schmalplatte, neu, 8 u. 16 mm, Lustspiele u. Mickeymaus, statt 15,- DM nur 9,50 DM; fern. Radios u. Reiseschreibmaschinen ganz billig.

Dr. Schumann, Ffm., Weserstraße 7,
 Telefon 33 40 74

NATURPARK ODENWALD
 Sonnige Sildwesthanglage, 300 m hoch, Luftkurort Kirch-Brombach bei Bad König, einmüßig schön gelegene Bauplätze „Am Herrerswäldchen“, Größe 800-1300 qm. Genehmigter Bebauungsplan zur Errichtung von Bungalows liegt vor. Erschließungsarbeiten sind im Gange. Grundstückspreis: DM 42,20 p. qm (mit angelegter Kleinfahrerstraße) plus Straßen- und Versorgungsleitungen. Anfahrt über Dieburg auf der B 45 bis Etzen-Gesäß, dann Richtung Kinzig, Kirch-Brombach.

Besichtigung und Verkauf: Samstag u. Sonntag von 13-16 Uhr. Treffpunkt: Gasth. „Zum Engel“ in Kirch-Brombach.

HANS RAUTENBERG
 Immobilien - Finanzierung
 Lampertheim, Roosstraße 16
 Telefon 06206-2965

SOFORT KREDIT
 können Sie über einen KREDIT verfügen.

Wir vermitteln Ihnen ohne Vorkosten DM 300,- bis DM 6 000,-

Paul Höft K.G.
 Frankfurt/M., Wilh.-Leuschner-Str. 80
 am Baseler Platz. Telefon 33 31 63

Kein Schlaf?
 Unruhe, nervöse Herz- u. Magenbeschwerden, Schwindelgefühl? Hofapotheke, Schäfers Mix-Barbarossa oh. schädli. Nebenwirkung. Prospekte und Verkauf in Apotheken und Drogerien.

Fach-Drogerie
Enste
 Lutherpl. - Bahnstr.

KFZ ZULASSUNGSDIENST
 FIKOLL
 Bahnstr. 95, Tel. 527

Sich neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Das Fernseh-PANORAMA
 Nur Kaiserstraße 40

SOFORT FERNSEHEN
 ohne Anzahlung - 1. Zahlung im März 1963
 trotzdem sensationelle Preise

STANDFERNSEHER betriebsfertig für 10 Programme
 Mod. Form mit Türen u. Füßen auf Wunsch mit Rollen
 875,- 43,-

Formelbuch-Wehrh. Gerät, Zellen mit 2 Tönen, Großlautsprecher
 975,- 50,-

Ein Schmelzst. Kollimator, 10V, dunkel wie Abb., Kern. Ausf. Führung
 1325,- 68,-

TISCHFERNSEHER betriebsfertig für 10 Programme
 Panorama-Bildr. Mod. 1963, Zfhr., Formschön, mit Automatik
 695,- 34,-

M. Programmw.-Automat., Zfhr., Goldfilter, hell und dunkel
 795,- 39,-

Luz. Modell f. d. mod. Wohnl. u. Halbfabrikat mit Netz, Kästchen
 845,- 41,-

FERNSEHKOMBINATION betriebsfertig für 10 Programme
 Soll Ihnen ein toller, klarer, hoher Ton sein?
 1295,- 64,-

Ein repräsent. Schließk. m. Stereo-Raumk. wie Abb.
 1495,- 74,-

Schönw., bsp., immer wie ein Traum!
 1695,- 84,-

MUSIKSCHRÄNK 10-Platten-Wechsler
 Modellschrank f. d. Kl.-Wahl, Schließk., Plattenfach, Verbundschalt.
 295,- 15,-

Konzertflut. f. Jung. Leute m. g. Geschmack, Teak, dunkel
 395,- 20,-

Meisterrücke, Wirk. durch seine strange Form. Nur
 595,- 29,-

TONBANDGERÄTE Neuheiten für Hobby und Beruf
 Importgerät, Klein und Handl., m. vier Töne lang. Spindel
 135,- 7,-

Das Gerät f. Multi. Vollkom., sofort spielbar f. d. Spieldauer
 329,- 17,-

Vollstare f. höchst. Vollendung, m. allen Schik. u. Multiplay
 695,- 34,-

... und 1000 Radios und Plattenspieler

Main-Radio
 ihre zuverlässigen Fernsehpauleute
 6 Frankfurt am Main, Kaiserstraße 40, Telefon 33 40 25 und 33 31 03

Einem jüngeren und beweglichen **kaufm. Angestellten** mit techn. Verständnis bieten wir in unserer Einkaufsabteilung ein interessantes Arbeitsgebiet.

Außerdem suchen wir noch eine **Steno-Sekretärin** mit perfekten englischen Sprachkenntnissen, eine **Stenotypistin** für unsere Abteilung Verkauf. Englische Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung; eine **Stenotypistin** mit guten Umgangsformen, die außer der Erledigung von Verkaufskorrespondenz nach Anlernung auch die Vorführung von Schreib- und Lichtsetz-Maschinen übernehmen könnte; eine **kaufm. Angestellte** für Abrechnungskontrollen - flotte Rechnerin - und einen **Drucker-Anlernling**

Hierfür bitten wir um Bewerbungen von, drucktechnisch literarischen Damen oder Herren, denen es Freude machen würde, nach einer gründlichen Ausbildung unsere Büro-Druckmaschinen in unserer Hausdruckerei zu bedienen.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und leistungsgerechte Bezahlung. Persönliche oder schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GmbH
 Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 5, Tel. Langen 66041

8. Dezember
IHR ZIEL AUF DER ZEIL
Schneider
 FRANKFURT/M. - ZEILZECKE STIFTSTRASSE

8. Dezember
 Langer Samstag!



Langen, den 14. Dezember 1962

Dritter Advent

Wir wollen es nur zugeben: Auch in diesem Jahr ist die Zeit wieder viel rascher verstrichen, als wir es wünschen...

WIR GRATULIEREN

Herrn Johann Wilhelm Beck, Gabelbergerstraße 23, zum 80. Geburtstag am 15. 12.; Frau Ida Berta Henatsch, Südliche Ringstraße 87, zum 77. Geburtstag am 17. 12.;

Doktorhut für Apotheker

An der Universität Frankfurt promovierte am 10. Dezember der Apotheker Herrmann Vögele, Thomas-Münzer-Straße 3, zum Doktor der Pharmazie...

Heinrich Karl Sehring 92 Jahre alt

Der Nestor unter den langjährigen Mitgliedern der TSV 1862 Langen, Heinrich Karl Sehring, Bahnstraße 59, wird am kommenden Sonntag (18. 12.) 92 Jahre alt...

Wir wünschen dem noch ungewöhnlich rüstigen 92-Jährigen noch recht viele schöne Jahre im Mittelpunkt seiner Lieben und der Langener Turnerschaft.

Nikolausfeier bei den SSG-Fußballern. Morgen Abend findet im Clubhaus der SSG die Nikolausfeier der Fußballer bei bunter Unterhaltung und Tanz statt.

Tarnverein 1862 Langen. In der nächsten Woche sind keine Übungsstunden. Die erste Übungsstunde im neuen Jahr findet am 7. 1. statt.

Transporter in Graben gedrückt / Ziegen gesucht. Am Dienstagmittag geriet gegen 14 Uhr ein LKW-Transporter auf der Mörfelder Landstraße, in Höhe des Km-Steins 13,4, in den Straßengraben...

Diebstähle in Langen

In Langen sind Diebe am Werk. Über das Wochenende wurden von einer Baustelle am Weidornweg in der Wohnstadt Oberlinden verschiedene Baugeräte gestohlen...

Die Langener Kriminalpolizei wartet vor Ankauf der gestohlenen Sachen und bittet um sachdienliche Hinweise über Verbleib der Sachen oder die Täter...

Frau von Lastzug ertränkt. Auf der Bundesstraße 3 wurde am Südrand der Stadt ein Verkehrsunfall mit tödlichem Ausgang...

Die 'kreiselnde Kreislänge' verstummte sofort, als die Ordnungshüter auf Ersuchen einiger Einwohner am Sonntag den Lauf dieser Maschine verboten hatten...

Fußgängerschranke am Bahnübergang

Bemühungen um eine Verbesserung der Verkehrsverhältnisse am Langener Bahnübergang sind in den frühen Morgenstunden zwischen 6.30 und 7.00 Uhr besonders schwierig...

Weihnachtsofferten - leicht überholt

In diesen Wochen vor dem Weihnachtstfest stehen wir vor einer Fülle von Angeboten; reich dekorierte Schaufenster locken uns zum Kauf, und auch die Zeitungen sind voll von Inseraten und Vorschlägen...



Ein Weihnachtsgeschenk auch für Sie! Geschichte der Stadt Langen

Vergangenheit und Gegenwart verbindet sich in diesem Buch des Langener Pädagogen und Stadtschreibers Dr. Eduard Betzendorfer...

Abstrakte Kunst und konkrete Plätzchen

Dienstagabend-Gäste des Gymnasiums Daß „Lehrling sein“ nicht immer schwer ist, sondern unter Umständen auch recht lustig und unterhaltsam sein kann...

Weihnachtsfeier der Langener Rollsport-Jugend

Die Weihnachtsfeier des Rollsport-Club Langen findet für dieses Jahr am Sonntag (16. Dez.) im kleinen Saal des Turnvereins 1862 am Ludwig-Jahn-Platz statt...

Die Herren der Bundesbahn sagten zu, diesen Vorschlag eingeleitet zu überprüfen und gegebenenfalls entsprechende Anordnungen zu treffen...

Parkenden Lastwagen gestreift / Fahrerflucht. Am Mittwochmittag wurde gegen 18 Uhr in der Frankfurter Straße ein parkender Lastwagen von einem vorbeifahrenden amerikanischen Jeep gestreift...

Straßenarbeiter verletzt. Bei den Straßenbauarbeiten in der Mörfelder Landstraße wurde in der Nähe der Gemarkungsgrenze am Wochenanfang einer der Straßenarbeiter verletzt...

Frau belästigt. In der Fahrgasse wurde am Montagmittag eine Frau von drei jungen Männern belästigt...

Unfallflucht / Flüchtiger Fahrer ermittelt. Auf der Mörfelder Landstraße, in der Nähe der Autobahn, wurde am Mittwoch gegen Abend ein Personenwagen, der in Richtung Langen fuhr...

Kalte Wohnungen im Oberlinden. In der Nacht zum Mittwoch versagte die Beheizung der Wohnräume in der Wohnstadt im Oberlinden...

Männliche Arbeitskraft. In Verträuensstellung mit Führerschein und Fahrpraxis für Januar 1963 oder später gesucht.

Maschinennäherinnen. ein. Bitte, kommen Sie einmal bei uns vorbei.

KLEIDER-FINK. Darmstadt GmbH, Zweigbetrieb Egelsbach, Schulstraße 38

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN

Herrn Philipp Breider, Schulstraße 9, zum 72. Geburtstag am 18. 12.; Frau Dorothea Werkmann, Rathausstraße, zum 80. Geburtstag am 17. 12.;

Offenthal

o Unser Glückwunsch. Am kommenden Sonntag kann Frau Susanne Voltz geb. Stapp, Messler Straße 19, auf das hohe Lebensalter von 80 Jahren zurückblicken...

Gözenbain

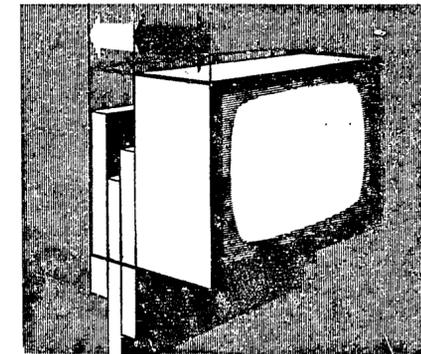
g Der VdK feiert. Die VdK - Ortsgruppe Gözenbain findet sich am Sonntagabend in ihrer traditionellen vorweihnachtlichen Feier in ihrem Vereinslokal zum „Darmstädter Hof“ ein...

Zu Weihnachten empfehlen wir:

Bilderbücher - Malbücher - Bücher für jedes Alter und jeden Geschmack. Photo- und Poescalben - Kerzen. Briefpapier in Geschenkpackungen in großer Auswahl...

Papierhaus NOLL

Immer kürzer, immer flacher wurden die Gehäuse, bis die ideale Flachbauweise des Spitzenmodells SABA-Konstant erreicht war...



Immer kürzer, immer flacher wurden die Gehäuse, bis die ideale Flachbauweise des Spitzenmodells SABA-Konstant erreicht war...

SABA Radio-Peiz

Verführung und Beratung durch. Langen, Rheinstraße 32 - Tel. 2314

Meiner werten Kundschaft zur Kenntnis, daß mein Geschäft vom 25. Dezember 1962 bis 2. Jan. 1963 geschlossen ist.

Wäscherei Berta Heck. Rheinstraße

Männliche Arbeitskraft. in Verträuensstellung mit Führerschein und Fahrpraxis für Januar 1963 oder später gesucht.

TUKANIA-GEWÜRZ-MÜHLE. Egelsbach/Hessen, August-Bebel-Straße

Personliche Vorstellung nach vorheriger Vereinbarung. Egelsbach, im Dezember 1962

freuen und für alles Ungemach, das sonst der Einzelne zu tragen hat, zu stärken. Die Weihnachtsgeschichte wird Ihnen durch ein Verkündungsbuch der evangelischen Jugend nahegebracht werden.

o Sonntag Altenteiler. Es ist nun schon zur Tradition geworden, daß die Gemeinde ihren alten Bürgern in der Vorweihnachtszeit eine Feier bereitet...

o Anmeldung der Schulneulinge. Die Anmeldung der Schulneulinge für den Schulbesuch an der Volksschule in Offenthal ab Ostern 1963 findet am kommenden Dienstag, dem 18. 12. 1962, um 9.30 Uhr in der neuen Schule, Feldstraße 32, statt.

o Heilung der Schulneulinge. Auf die gegenseitige Bekanntheit der Volksschule Egelsbach über die Anmeldung der Schulneulinge weisen wir besonders hin und bitten die Eltern um Beachtung.

o Blutpendertermine in Egelsbach. Der Blutpendertermine Hesses des Deutschen Roten Kreuzes führt am Montag (17. 12.) zwischen 18 und 21 Uhr im Bürgerhaus eine weitere Blutpendentaktion durch...

o Öffentliche Gemeindevertreteritzung. Heute Abend findet um 20.30 Uhr die 22. Öffentliche Gemeindevertreteritzung im Rathausaal statt.

o Rüstzeit des Posaunenchores. Vom Donnerstag, 13. 12. bis Sonntag, 18. 12. hält der Landesposaunenchor des Posaunenwerkes der Ev. Kirche in Hessen und Nassau, Diakon König, Darmstadt, eine Rüstzeit für unseren Posaunenchor in Erzhessen...

Für alle Kinder, die bis zum 31. Dezember 1962 das sechste Lebensjahr vollendet haben, beginnt am Ostern 1963 die Pflicht zum Besuch der Volksschule...

Kinder, die in der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1963 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Erziehungsberechtigten mit Zustimmung der Schulbehörde in die Schule aufgenommen werden...

Bel der Beschaffung von Meßwerkzeugen leisten wir einen finanziellen Zuschuß. — Werkskantine mit billigem Mittagessen ist vorhanden.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und den letzten Schulzeugnissen bitten wir zu richten an

FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co. Maschinenfabrik — Egelsbach

schicke der Gemeinde bestimmen oder an anderen Orten ihre Pflicht erfüllen. Eine gute Kapelle und einige Varieté-Künstler werden für Unterhaltung sorgen.

Dank. Anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen für die große Anzahl an Gratulationen und Geschenken unseren herzlichsten Dank.

Philipp Anthes und Frau. Egelsbach, im Dezember 1962, Mainstraße 34

Malen mit Ölmalerei

ein Hobby für jung und alt. Öl-Malkasten, Malmittel, Pinsel, Paletten, Malpappen, Malkarton, Malkartons mit bunter Vorlage u. Malanleitung, Schulfarbkasten, Tempera-Malkasten, Linoldruckkasten, Bilder-Rahmen

FARBEN-GERNANDT

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 49/54

zu Ostern 1963 stellen wir wieder LEHRLINGE ein, und zwar für folgende Berufe: Technischer Zeichner, Dreher, Maschinenschlosser u. Blechslosser

Bewährte Mitarbeiter in allen technischen Abteilungen widmen sich einer gründlichen Ausbildung unserer Lehrlinge. Auch eine modern eingerichtete Lehrwerkstatt steht zur Verfügung...

Bel der Beschaffung von Meßwerkzeugen leisten wir einen finanziellen Zuschuß. — Werkskantine mit billigem Mittagessen ist vorhanden.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und den letzten Schulzeugnissen bitten wir zu richten an

FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co. Maschinenfabrik — Egelsbach

DANKSAGUNG

In Dankbarkeit sind wir all denen verbunden, die uns Ihre Anteilnahme in überaus reicher Zahl an Karten, Kranz- und -Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Vaters und Bruders

Herrn Daniel Wurm

erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietz für die Trost- worte am Grabe, dem Gemeindevorstand, dem ev. Kirchengemeinde und dem Bauernverband für die Niedrigierung der Kränze, sowie Herrn Dr. Dr. Schlapp und den beiden Schwestern Dora und Anne für ihre Bemühungen und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer: Friedrich Fink und Frau Katharina geb. Wurm, Karl Becker und Frau Margarete geb. Wurm, Elisabeth Wurm, Georg Knöß und Frau Gertraude geb. Wurm, Anna Schäfer Wwe. geb. Wurm, Katharina Rühl, Schwester, Enkel und Urenkel

Egelsbach, im Dezember 1962

Sport NACHRICHTEN

Gelingt dem Club die Revanche gegen den FC Burgsolms?

Nach dem spielfreien 2. Advent beginnt für den Club am kommenden Sonntag die zweite Hälfte der Saison 62/63. Das bedeutet, daß er noch fünfzehn Spiele vor sich hat...

Offenthal empfängt Hergershäuser

Im zweiten Rückrundenspiel hat Offenthal eine nicht weniger schwere Aufgabe als am vergangenen Sonntag in Groß-Zimmern. Mit Hergershäuser stellt sich eine Mannschaft vor, die zu kämpfen vermag...

Pittler — Rohr-Fischer

Die Elektroabteilung spielte am letzten Samstag im Waldstadion gegen die Fußballer vom Rohr-Fischer.

Nach einem glanzvollen Spiel der Elektriker, das einem wahren Schützenfest gleich, endete das Treffen gegen die sich tapfer wehrende Elf aus Neu-Igenburg mit 14:1 Toren.

Hallenspiele verliefen ohne Überraschungen

Der zweite Spieltag der diesjährigen Hallenrunde, der erstmals in der Halle des Schuldorfes Seehelm a. D. B. stattfand, brachte die erwarteten Ergebnisse.

Die beiden führenden Vereine Griesheim und Pfungstadt gewannen ihre Spiele, trotz starkem Widerstandes ihrer Gegner und führen jetzt mit 8:0 bzw. 6:2 Punkten die Tabelle an.

Die Langener standen in ihrem ersten Spiel dem diesjährigen Meisterschaftsfavoriten, der TUS Griesheim gegenüber. Trotz gutem Spiel der Langener Mannschaft, die aber an dem sehr guten Griesheimer Torwart scheiterte...

Egelsbacher Fußballer sind spielfrei

Am kommenden Sonntag beginnt in der Darmstädter Fußball-A-Klasse West die Rückrunde. An diesem Tag, sind Egelsbach aktive Mannschaften laut Terminliste spielfrei und beginnen erst am 23. 12. 1962 in Griesheim die Rückrunde.

Die Juniorenteil der Schwarzweissen ist ebenfalls bis 8. Januar 1963 spielfrei. Während diese ausgefallene Begegnung gegen SV 96 Darmstadt nachgeholt wird, steht im Augenblick noch nicht fest.

Die Spielerversammlung findet ausnahmsweise heute 20 Uhr im Vereinslokal Theis statt.

Egelsbacher Jugendfußball

Von den in der letzten Vorschau angesagten 5 Spielen fand nur ein Spiel statt. Die anderen fielen entweder dem Wetter (Glatteis) oder Mangel an Spielern (D1 und A-Jugend) zum Opfer.

In Wixhausen spielte nur eine Mannschaft und zwar die des Gastes. Den Wixhäusern blieb nichts anderes übrig, als zu verteidigen. Unermüdet rollten die Egelsbacher Angriffe. Kaum ein schwieriger Ball kam auf das Egelsbacher Tor, so daß der Torwart arbeitslos war. In regelmäßigen Abständen fielen die Gäste Tore. Durch zuviel Abschlüssen verlor der Egelsbacher Sturm noch sehr viele Chancen.

Und nun am kommenden Wochenende

Wieder sollen 5 Mannschaften auf den Plan treten. Im einzelnen spielen:

A- und B-Jugend bei der SG Arheilgen am kommenden Sonntag am Mühlchen. Zum Derby der Schülermannschaften empfangen die C1 und D1 die gleichen Mannschaften des 1. FC Langen. Die D1 hat dabei eine Niederlage, die einzige bisher, wettzumachen. Die D2 spielt bei dem SV Weierstadt. Die Spiele der C und D1 beginnen 14.30 Uhr, C1 15.30 Uhr Sportplatz Brühlwiesen.

Fußballer der SSG empfangen Ober-Ramstadt

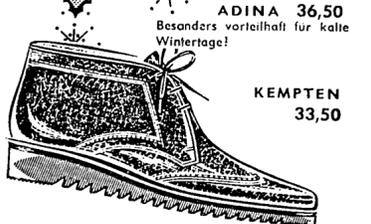
Bereits am kommenden Sonntag startet die B-Klasse Darmstadt zur 2. Runde. Mit der SKG Ober-Ramstadt empfangen die Langener gleich eine starke Mannschaft aus der Spitzengruppe, welche sich noch berechtigte Hoffnungen auf den Titel macht. Im Vorspiel hatten es die Langener in der Hand, das Spiel für sich zu entscheiden, aber aufgrund schwacher Hallen, so daß die Langener Mannschaft sehr schwer fallen dürfte...

Erste Mannschaft der SSG: Teilnehmer an einem Hallenturnier in Groß-Gerau

Auf Einladung des TV Groß-Gerau nehmen die Handballer der SSG am Samstagabend an einem Hallenturnier teil.

In Groß-Gerau schöner Halle, faunt nach dem Stifter und Erbauer — Albert Faustroh — treffen die Vereine Kirch-Brombach, Pfungstadt, Michelstadt und der Veranstalter Groß-Gerau aufeinander. Außer Langen verfügen sämtliche teilnehmenden Vereine über eigene Hallen, so daß der Langener Mannschaft sehr schwer fallen dürfte...

Die Langener treten an diesem Wochenende erstmals mit Spielertrainer Rudi Müller, sowie Günter Kretschmann die Reise an. Abfahrt 18 Uhr ab Clubhaus.



SCHUH Heinrich mit der großen Auswahl Langen, Fahrgasse/Ecke Wassergasse und Sprenglingen, Darmstädter Straße 3

Handball TV-Reserve in Pfungstadt

Nach einer fünfminütigen Spielpause gehen die Rundenspiele der 2. Mannschaft in der Darmstädter E-Klasse weiter. An diesem zweiten Durchgang sind die 1. Mannschaft des TV Eberstadt sowie die IV. Mannschaft des SV Darmstadt 98 die Gegner.

Volkshochschule Kunstgemeinde

Wilhelm Busch in Wort und Lied Auf den heute Abend im Atriumbau des Realgymnasiums stattfindenden Wilhelm-Busch-Abend weisen wir nochmals hin.

In der zweiten Halbzeit waren die Weiterstädter am Ende ihrer Kräfte. Jetzt bestimmte Langen eindeutig das Spielgeschehen und in regelmäßigen Abständen wurden Tore erzielt. Am Ende stand ein klarer 9:5-Erfolg der Langener Mannschaft.

Weitere Ergebnisse des Tages: Seehelm — Bessungen 10:11 Weiterstadt — Pfungstadt 4:7 Griesheim — Seehelm 7:6 Bessungen — Pfungstadt 7:10

Schüler und Jugend bestreiten Hallenspiele in Seehelm

Am kommenden Samstagmittag setzen Schüler und Jugend ihre Hallenspiele fort und treffen in Seehelm auf die Vereine Griesheim und Grün-Weiß Darmstadt (Schüler), und auf 46 Darmstadt u. Nieder-Modau (Jgd.). Die Jugend der SSG dürfte auch in diesen beiden Spielen den Sieg vermissen.

Abfahrt mit großem Bus ab Clubhaus 14 Uhr. Alle Interessenten an diesen Spielen sind zur Mitfahrt recht herzlich eingeladen.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunn Langener Gebabel!

Mei lieve Langener, neulich hawwe mer bereits driwwer gebabbelt, daß die schnee vorweihnachtlich Zeit e gemäßigtes Gebabbel vorschreibe du.

Da wern in Wertschäfte Gläser un Aschebecher zerdepert, daß es biß so kracht; da wern Schokolade un Sache gesacht, die wo mer net für möglich haale sollt.

Pakistan — vor wenigen Jahren noch ein Teilstaat von Indien — macht allergrößte Anstrengungen, um nach seiner schwer erkrankten Selbständigkeit, wirtschaftlich und gesellschaftlich zu einer gesunden Basis zu kommen.

Awwer im Gebabbel kann mer aafach net draa vorbegehen — un des wolle mer ja auch net. Mir sin doch dazu da, uns mit de Dinge ausanernerzusetzen, un des is immer positiv, selbst wann es Ergebnis gleich Null is.

Die Blätzchen sin gebacke jetzt un wern bestübt un auch benetzt doch jedes Jahr, des is bekannt sin immer so e paar verbrannt.

Hasenkeulen Hasenrücken Hasenläufe Hirschgulasch preiswert in der KLEINMARKTHALLE Bahnstraße 112

Wir empfehlen: Französ. Bauernleberwurst 230-g-Dose 1,95 Margarine (Delta) 250 g -40 Casiro-Käse 45% 250 g 1,35 1961er Wingertspfad Rheinhesen. Ltr. o. Gl. 1,95 1962er Dürkheimer Rotwein Pfalz, Ltr. o. Gl. 1,45 Hähnchen, Stck. 3,95 Siegfried Kluge Wernerp.l.5

Öffentliche Ausschreibung Für den Neubau (II. Bauabschnitt) der Bürgermeister-Klinger-Schule in Mörfelden, Kiels Groß-Gerau, werden folgende Arbeiten öffentlich ausgeschrieben:

A. Sanitäre Installation B. Innenputzarbeiten C. Fliesen- und Plattenarbeiten Der Neubau umfaßt 16 Klassenräume mit den dazugehörigen Fachklassen und Nebenräumen sowie eine Hausmeisterwohnung. Umbauter Raum: ca. 12.000 qm.

IHRE BANK die VOLKSBANK inmitten der 'DREIEICH' vermittelt Ihnen: PRÄMIEN für prämiengünstigstes Sparen für das Wohnbauparen und STEUERERSPARNISSE aus dem Abzug von Sonderausgaben stehen Ihnen zu dem einen Wohnbauparvertrag mit uns und einen Bausparvertrag mit unserer BAUSPARKASSE SCHWÄBISCH HALL AG.

Messerschmitt Kabinenroller, TTÜ, überprüf, in gut. Zustand, zu verkaufen. Arabella gelb/weiß, rot. Polster, 28.000 km, wie neu, zu verkaufen. VW-Export weiß, Bj. 61, 23.000 km, m. Schiebedach u. versch. Mietz. Zubehör bis März versch. u. vers. für 4000,- DM zu verkaufen.

KFZ ZULASSUNGS-DIENST F. Roth Bahnstr. 95 Tel. 527

Tüchtige Elektriker stellt sofort ein, weiterhin werden Elektrolehrlinge für Ostern 1963 gesucht. FRANZ SCHMIDT Elektromechanische Werkstätte Licht- und Kraftanlagen Langen, Bachgasse

Suche Isolierer und Isolier-Klempner KARL HEINRICH HÄFNER Dreieichenhain, Mühlweg 14

Weihnachtsfreude Mäntel, Kleider, Blusen, Hosen Röcke, Pullover, Strickjacken Strümpfe, Strick- und Lederhandschuhe Sporthemden u. Skihemden in allen Größen u. Preislagen Unterwäsche aller Art für Damen, Herren, Kinder Taschentücher Kaffeewärmer Tischwäsche Haushaltswäsche Bettwäsche und viele andere willkommene Geschenke finden Sie schön, gut und preiswert bei WALLENFELS Dem großen Fachgeschäft am Friedrich-Kepler-Platz!

Wir suchen zum sof. Eintritt für unsere Verkaufs-Abteilung 2 Stenotypistinnen Schriftliche Bewerbung oder persönliche Vorstellung Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 oder 14.00 bis 16.00 Uhr erbeten. PITTLER Maschinenfabrik A.G. 607 Langen/Hessen

Industriebetrieb in unmittelbarer Nähe von Darmstadt sucht in entwicklungsfähige Position jungen, energischen Korrespondenten und Auftragsbearbeiter Ausführliche Bewerbungen erbeten unter Offerte 1809 an die Geschäftsstelle der LANGENER ZEITUNG.

Weihnachts Schau Noch nie war es so leicht, zu Weihnachten Dauerwerke zu schenken. Funkberater gib's Forscher, Musikschranke und viele andere zu machen. Auch wir sind in der Lage, Ihnen äußerst günstige Angebote zu machen. Wir führen sämtliche Marken und Typen, soweit noch vor Weihnachten lieferbar; dazu haben Sie die Sicherheit, den Kundendienst an Ort und Stelle zu haben, also eine doppelte Garantie. Mit einer geringen Anzahlung können auch Sie zum Fest Ihre Angehörigen erfreuen. Kommen Sie, hören Sie, sehen Sie! RADIO PELZ LANGEN - Rheinstraße 32 - Telefon 2314 Ihr Funk- u. Fernsehberater

Amtliche Bekanntmachungen

Die durch Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 16. 11. 1962 nachstehend näher bezeichneten Bebauungspläne liegen gemäß § 2 BBauG ab 27. Dezember 1962 auf die Dauer eines Monats öffentlich aus:

- 1. der im Entwurf aufgestellte Bebauungsplan südlich der Südlichen Ringstraße, beliderseits der Friedhofstraße.
2. der geänderte Bebauungsplan Südliche Ringstraße zwischen Neckarstraße und Riedstraße.
3. den Bebauungsplänen können Bedenken und Anregungen vorgebracht werden.
Langen, den 14. Dezember 1962
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

Aus schulorganisatorischen Gründen wird die Anmeldung der Schulanfänger erst in der ersten Hälfte des Monats Januar 1963 erfolgen. Der Zeitpunkt wird noch rechtzeitig öffentlich bekanntgemacht.

Auf folgende Zahlungstermine wird hingewiesen:

- Grundsteuer für Dezember 1962, zahlbar bis 15. 12. 1962
Getränksteuer für Dezember 1962, zahlbar bis 15. 12. 1962
Langen, den 14. 12. 1962
Stadtkasse
Zeunert, Stadtrechner

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge ist am Mittwoch, dem 19. Dezember 1962, von 14 bis 15 Uhr, in der Geschwister-Scholl-Schule.
Langen, den 13. Dezember 1962
Der Magistrat: Umhach, Bürgermeister

Rentenzahlung beim Postamt Langen

Versorgungsrenten: Donnerstag, den 20. Dezember 1962, von 8-12 und 15-18 Uhr
Angestelltenrenten einschl. Kn., VBL, VAP: Freitag, den 21. Dezember, von 8-12 Uhr
Arbeiterrenten von 1-2300: Donnerstag, den 27. Dezember 1962, von 8-12 und 15-18 Uhr
Arbeiterrenten von 2301 bis Schluß und Bundesbahnrenten: Freitag, den 28. Dezember 1962, von 8-12 und 15-18 Uhr
Unfallrenten und Kindergeld: Freitag, den 28. Dezember 1962, von 9-12 und 15-18 Uhr

Grundstücke - Häuser Wohnungen sucht und vermittelt Dr. jur. Heinz Kionka Buchschloß bei Fil. Wildschauerweg 14 Telefon Langen 67281

Beitragshinweis Der heutigen Ausgabe liegt ein Weihnachtsprospekt der Firma Alfred Oeder, Langen, Bahnstraße 6 und Bahnstraße 122 und ein weiterer Prospekt von Schade & Füllgrabe bei.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirche Egelsbach
3. Advent, 16. 12., 9 Uhr: Konf.-Gottesdienst
10.10 Uhr: Hauptgottesdienst
11.20 Uhr: Kindergottesdienst
Montag, 17. 12., 20 Uhr: Evang. Jugend 1
20.30 Uhr: Kirchenchor
Dienstag, 18. 12., 20 Uhr: Mädchenkreis
Mittwoch, 19. 12., 18-20 Uhr: Mädchenjugend-schar - 19.30-21.00 Uhr: Evang. Jugend 11
Ev. Kirche Erzhäuser
Sonntag, 16. 12. 1962 (3. Advent)
10 Uhr Hauptgottesdienst
Predigttext: Lukas 3, 1-9 (Mitwirkung des Posaunenchores)
11 Uhr Kindergottesdienst
Dienstag, 18. 12. 1962
20 Uhr Kirchenchor
Mittwoch, 19. 12. 1962
20 Uhr Ev. Frauenhilfe
20 Uhr Posaunenchor
20 Uhr Ev. Jugend.

Ev. Kirche Götzenhalm
Sonntag, 16. Dezember - III. Advent
Kollekte für die Wiederherstellung unserer Orgel
Lieder: 9 - 11 - 5 - 12 - Text: Lukas 3,1-9
10 Uhr Gottesdienst
11 Uhr Kindergottesdienst.
Dienstag, 18. Dezember
20.30 Uhr Probe des Kirchenchores.
Mittwoch, 19. Dezember
20 Uhr Jugendkreise.
Freitag, 21. Dezember
20 Uhr Adventsandacht.

Rentenzahltag

Egelsbach:
Versorgungsrenten, Kn, VBL, VAP: Freitag, den 12., von 9-12 u. 15-18 Uhr
Angestellten- u. Arbeiterrenten: 17.00-17.00 u. 20.00-Schluß
Arbeiterrenten 1/1001-Schluß, Unfall- und Kindergeld: Freitag, den 28. 12., von 9-12 u. 15-18 Uhr
Götzenhalm:
Versorgungs- und Versicherungsrenten: Samstag, 22. 12., von 9-12 u. 15-17 Uhr
Unfallrenten und Kindergeld: Samstag, 29. Dezember, von 9-11 Uhr
Offenthal:
Versorgungsrenten: Freitag, 21. Dezember, von 9-10.30 Uhr
Versicherungsrenten: Donnerstag, 27. Dezember, von 9-12 Uhr
Unfallrenten und Kindergeld: Freitag, 28. Dezember, von 9-10.30 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Langen
Sonntag, 16. Dezember 1962 (3. Advent)
9.30 Uhr: Gottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfarrer Dr. Ziegler)
Predigttext: Lukas 3, 1-9
Lieder: 6 - 9 - 8 - 14
11.15 Uhr: Kindergottesdienst nur in der Stadtkirche
15 Uhr: Weihnachtsfeier des Kindergartens in der Stadtkirche (Pfarrer Schäfer)
16.30 Uhr: Elternnachmittag der evang. Mädchen-Pfadfinder in der Turnhalle der Wallstraße
Montag, den 17. Dezember
20 Uhr: Probe des Kirchenchores im Gemeindehaus
20 Uhr: Probe des Kirchenchores „Oberländer“ in der Westhalle
Dienstag, den 18. Dezember
20 Uhr: Adventsfeier des Mütterkreises im Gemeindehaus
Mittwoch, den 19. Dezember
15.30 Uhr: Probe des Kinderchores „Oberländer“ in der Ludwig-Erk-Schule
20.15 Uhr: 3. Advent und letzte Adventsandacht in der Stadtkirche (Pfr. Lauber)
Donnerstag, den 20. Dezember
20 Uhr: Probe des Posaunenchores in der Stadtkirche

Stadt-Mission
Sonntag, 17. Uhr Bibelstunde
Dienstag, 20. Uhr Bibelstunde
Neupostolische Kirche
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst
16.00 Uhr: Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst
Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage
Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule
18 Uhr Predigtgottesdienst
Methodistengemeinde (Evang. Freikirche) Ludwig-Erk-Schule
Mittwoch, 19. Dezember, 20 Uhr: Bibelstunde

Apothekendienst in Langen
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag nachmittags nach allgemeinem Geschäftsschluß:
In der Woche vom 15. 12. - 21. 12.
Apotheker R. Münch, Darmstädter Straße
Ärztlicher Sonntagsdienst
(Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar)
15./16. 12. 1962 (Samstag ab 14 Uhr)
Dr. Kropf, Bahnstraße 45, Tel. 2524
Zahnärztlicher Sonntagsdienst
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar
Notprechstunde 11-12 Uhr am 16. 12. 62
Zahnarzt Dr. Saehrendt, Bahnstraße 81

Notrufe
Überfall, Verkehrsunfall Langen 23 31
Feuerwehr Langen 23 33
Notruf Kreuz, (Krankentransport) Tel. 3711
Stadt-Bücherei, Zimmerstraße
Bücher-Ausgabe
Samstags 14-16 u. mittwochs 14.30-16.30

UT Filmbühne
LANGEN - TEL. 2889

Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag 18 u. 20.30, Sonntag 18 u. 20.30
Freigegeben ab 18 Jahren
Was Franziskaner über die Männer denken?

VOR SALONLOWEN WIRD GEWARNT
Ein Kuppel-Prozess im Blitzlicht des Films!

Freitag und Samstag, 22.30 Uhr Spätvorstellung
Zorros Radie II. Teil
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung
Halle der Kasper ist da
Sonntag 14 Uhr Märchenvorstellung
Kaspers Reise ins Märchenland

Transporte u. Umzüge erledigt schnell und preiswert
E. Avemaria
Egelsbach, Telefon 3380

Für die Festtage empfiehlt
BODE, Gartenstraße
in bekannter Qualität:
1 á Mastgänse, Puten, Enten, Hühner, Hähnchen
Reh- u. Wildschweinbraten
Feld- u. Stallhasen
Schwarzwal-Karpfen
Schleien, Forellen
Fluß- und Seefische
1 á Räucherade, Salate u. feinste Delikatessen
Vorbestellungen erbeten. Telefon 3890

studio serie
Solche auserlesenen Stücke und noch viele mehr finden Sie im
Haus der Geschenke
GERDA BAUER
LANGEN - Gartenstraße 4 - Telefon 24 28

Lp
Telefon 2112

Freitag bis Montag, 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.15 u. 20.30 Uhr
Wolfgang Preiss - Götz George
Elke Sommer - Paul Dahlke
Ann Smyrner - Joachim Hansen
in:

Das Mädchen und der Staatsanwalt
Ein Kuppel-Prozess im Blitzlicht des Films!

Freitag und Samstag, 22.30 Uhr Spätvorstellung
Sonntag, 16.00 Uhr, Jugendvorstellung
Frei ab 6 Jahren!

Uns kann kein krummes Ding erschüttern
Das perfekte Attentat auf Ihre Lachmuskeln nach dem Motto:
Hinter Gittern ist gut zittern!

Lichtburg
Tel. 2209

Freitag bis Montag
Wo. 20.30. Sa. 18 u. 20.30. So. 16, 18 u. 20.30

DIE KORSISCHEN BRÜDER
Ein Farbfilm in Dyaliscope nach dem Roman von Alexander Dumas

Freitag u. Samstag 22.30 Spätvorstellung
Die Feinde
Ein Kriminalfilm d'absoluten Weltklasse 90 Minuten Hochspannung durch Meisterregisseur Edouard Motinaro

Kleinanzeigen haben immer Erfolg!

EIN GESCHENK von bleibendem Wert eine Porträtaufnahme von FOTO-DERFELT
Langen, Bahnstr. 73, Tel. 3798

US Hähnchen bratfertig
1000 g Stck. DM 4,75
KLEINMARKTHALLE
Bahnstraße 112

Frau Philippine Schäfer geb. Nothnagel
sagen wir unseren tiefempfindenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz von der evangelischen Kirchengemeinde Offenbach für die Trostorte am Grabe.
In stiller Trauer:
Fam. Friedrich Schäfer
Fam. Ludwig Schäfer
Langen, Außerhalb 53

AUS UNSEREM WEIHNACHTSANGEBOT
Waschmaschinen ab 250,-
Wäscheschleudern ab 128,-
Waschkombinationen ab 690,-
Waschautomaten ab 790,-
Wasch-Teilautomatic nur 495,-
Kundendienst und günstige Teilzahlung
Waschmaschinen-Fladung
Sprendlingen, Frankfurter Straße 79

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Herrn Julius Lengler
danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wellweber für die Trostorte am Grabe, sowie der Firma Dehm und Zinkeisen und Belegschaft sowie der Gewerkschaft Metall für die Kranzniederlegung und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.
In stiller Trauer:
Margarete Lengler,
Familie Braun
und alle Angehörigen.
Götzenhalm, Rheinstraße 48

Am Dienstag, dem 11. Dezember 1962, entschlief nach langer, schwerer Krankheit mein herzenguter, lieber Mann, Bruder, Schwager, Schwiegervater und Onkel
Werner Helbig
im Alter von 36 Jahren.
In tiefer Trauer:
Irmgard Helbig
und alle Angehörigen
Langen, den 14. Dezember 1962
Birkenstraße 24
Die Beerdigung findet am Samstag, dem 15. Dezember 1962, um 10.00 Uhr in aller Stille statt.

Plötzlich und unerwartet ist meine liebe unvergeßliche Frau, unsere herzensgute Mutter und Schwiegermutter
Henriette Diegel
geb. Knoll
am 7. 12. 1962 für immer von uns gegangen.
In stiller Trauer:
Max Diegel,
Rudolf Diegel und Frau
und alle Angehörigen
Langen, 12. 12. 1962,
Friedrich-Ebert-Straße 53
Die Beisetzung fand in aller Stille statt. Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.
Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die Kranz- und Blumenspenden danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Bernatz für die Trostorte am Grabe.

DANKSAGUNG
Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort u. Schrift, Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Emanuel Ritter
sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine trostreichen Worte am Grabe.
In stiller Trauer:
Mathilde Ritter
und Angehörige
Langen, im Dezember 1962
Wilhelm-Busch-Straße 3

DANKSAGUNG
Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort u. Schrift, Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Emanuel Ritter
sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine trostreichen Worte am Grabe.
In stiller Trauer:
Mathilde Ritter
und Angehörige
Langen, im Dezember 1962
Wilhelm-Busch-Straße 3

CLUBHAUS I.F.C. Langen
Allen Mitgliedern, Freunden und Gästen ein „Herzliches Willkommen“
Familie Then
Wiedereröffnung am Freitag, dem 14. 12. 62

Wir fahren zu „Holiday on Ice“
Anmeldung und Kartenvorverkauf an unseren Buchungsstellen
Reisebüro K. Becker & Co.

Für den Kosmetik-Koffer: Die beliebte Ellen Betrix Kosmetik
Wir beraten Sie gerne
Fach-Drögerien
Enote
Lutherplatz Langen Bahnstraße

An alle unsere früheren Kunden!
Werte Kundenschaft!
Auf ein vielseitiges und langes Bitten hin, haben wir uns entschlossen, unsere Hohl- u. Feinschleiferei in Langen, Dieburger Straße 9, ab sofort wieder zu eröffnen.
Unter anderem suchen wir noch in Langen eine
Annahmestelle für Schleifarbelten aller Art.
H. & R. GUTHE

Barzahler
kaufen Rundfunk- und Fernsehgeräte zu Discountpreisen bei
Radio-Lohrum
der zuverlässige Fachmann
LANGEN, Dieburger Straße 59, Telefon 26 85
Eigene Fachwerkstatt! - Antennenbau!
fleissens führende Telefunken-Werkstatt!
Unser Angebot:
Graetz Burggraf
Luxus-FS-Gerät bei uns 875,- DM
Saba Schaulands 905,- DM
Telefunken Automatie 848,- DM
Mende Präsident
Luxus-Spitzengerät 998,- DM
Telefunken Vollstereo
Spitzen-Super 438,- DM
Telefunken
10-Platten-Wechsler 95,- DM
Telefunken-Tonbandgerät vollautomatisch 338,- DM
Alle Geräte sofort lieferbar! - Antennenbau-Schnelldienst!
Geöffnet: Montag bis Freitag von 16.30 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr.

Schöne Fest-Geschenke
Fotoapparate - Fotozubehör
Dia-Betrachter - Projektoren
Alles zum Schmalfilm
Ferngläser - Leselupen
Fotoalben in reicher Auswahl
nur die neuesten Modelle
finden Sie im Spezialgeschäft
FOTO-DERFELT
Langen, Bahnstraße 73/10

BUCHER - Große Auswahl
Versandbuchhandlung
HANS-PETER HEMMES
607 Langen/Hessen,
Gutenbergstraße 26
Bitte fordern Sie meinen reichhaltigen Katalog an!
Bestellungen zum Weihnachtstfest und zum Jahreswechsel bitte rechtzeitig aufgeben, da wir sonst Ihre Wünsche nicht individuell erfüllen können.
BLUMEN-VALK
Langen
Gartenstraße 2, Ruf 2975
BLUMEN-VALK
Frankfurt
Königsteiner Straße 50, Ruf 317145

Auch für das kommende Weihnachtsfest wieder ein schön, nadelfest, Christbaum
Hochschwarzwald-Tanne
von
SEPP SPATH
Nutzholz - Brennstoffe
Langen, Bahnstr. 11/13, Tel. 3819
Nadelfeste Weihnachtsbäume
aus der Eifel, zu günstigen Preisen zu haben bei
Benz, Mainstraße
Bender, Wiesgädden

Vorwiegend weiter

Jeder mußte durch die Drehschranke

Erfinder sind praktisch eingestellt

Als Edison bereits ein reicher und weltberühmter Mann war, erhielt er sehr viel Besuch aus dem In- und Auslande...

In dieser Zeit pflegte er immer, wenn er nachts durch die dunklen Straßen nach Hause ging...

Eine lohnende Verzeihung

Giuglielmo Marconi, der Erfinder der drahtlosen Telegrafie, machte seinen Freund Gabriele d'Annunzio...

Schweinblase als Gasanstalt

Der Erfinder der Gasbeleuchtung, William Murdoch, der um 21. August 1754 geboren wurde...



„Es ist genau wie bei uns — dein Vater ist der Kopf und ich sein Gehirn.“



Das ganz hohe „C“

lang nicht. Im Gegenteil, der temperamentvolle d'Annunzio fing an, gegen Amerika zu wettern...

Allzu aufdringliche Besucher

„Sie brauchen sich nicht zu entschuldigen...“

Mr. John Blinner, Besitzer mehrerer ergiebiger Kupferminen, war ein vielbeschäftigter Mann...

„Verzeihung, Herr Blinner — wie geben Sie einem allzu aufdringlichen Besucher zu verstehen, daß Sie die Unterredung zu beenden wünschen?“

„In diesem Falle“, lächelte Mr. Blinner, „sehe ich ihm einen kleinen Wink...“

„Im kritischen Augenblick erscheint nämlich mein Butler und meldet, daß meine Frau mich zum Lunch erwartet!“

„Ich möchte es meinem Papa zum Geburtstag schenken“, lautete die Antwort.

Die Verbindung „Gisela, ich sage dir, ich habe jetzt Verbindungen mit sämtlichen bekannten Redaktionen...“

Indiskrete Frage „Schauspieler: „Als ich dann in meiner Heimatstadt gastierte, spielte ich einzig und allein nur für meine Mutter.“

Unbegreiflich Die Jungverheiratete beim Feuermachen: „Welß der Himmel, ich werde nie verstehen, wie eine Feuerbrunst überhaupt entstehen kann!“

Der größte Schmerz Fritz: „Ist das wahr, daß dir deine Braut deinen Brillantring zurückgeschickt hat?“

Erfahrung „Klaus, ergänze sinngemäß folgenden Satz: „Der Winter kehrt ein und...“



„Ach, bitte lassen Sie das Preisschildchen daran — es ist ein Geschenk.“

Lächerliche Kleinigkeiten

Passendes Geschenk „Ich möchte gern das Buch in der Ausgabe „Wie man Männer fängt“...“

Pressekonferenz im Finanzamt Langen

Viel Leerlauf kann vermieden werden

Seitdem der neue Amtsleiter, Regierungsrat Bachmann, im Finanzamt Langen „residiert“, wurde vieles unternommen, um die bestehende fiskalische Probleme an die Bevölkerung heranzutragen...

Während im Haushaltsjahr 1959 das Steueraufkommen im Langener Finanzbereich noch 24,9 Millionen DM betrug, wird dieses 1962 bestimmt die 50-Millionen-Grenze überschreiten...

In diesem Jahr wird mit über 17000 Lohnsteuerjahresausgleich-Anträgen gerechnet. Dabei zeigt sich sowohl das starke Ansteigen der Zahl der Einzelanträge, als auch der Höhe der Einzelaufzahlungen...

Die mit dieser Entwicklung verbundene erhebliche Mehrarbeit des Finanzamtes läßt sich aber nur innerhalb erträglicher Zeitspannen bewältigen...

Einige Hinweise für die bessere Zusammenarbeit zwischen Steuerpflichtigen und Finanzamt

Für 1962 bezugsfertig gewordene Häuser sollte mit den gesamten Baukostenrechnungen zweckmäßigerweise erst nach Abschluß der Einkommensteuererklärung 1961 ab Ende März 1962 erfolgen...

Zur Abwicklung der Lohnsteuerprobleme für die Arbeitnehmer ist auf folgendes hinzuweisen: Anträge auf Eintragung eines Lohnsteuer-Freibetrages 1962 können bis zum 31. 1. 1963 gestellt werden...

Lohnsteuer-Jahresausgleich 1962 Die Antragsformulare hierfür sind erst ab Januar 1963 beim Finanzamt Langen und den Bürgermeistereien im Finanzamtsbezirk Langen erhältlich...

Hessen — als Römer verkleidet

Namensänderung im 16. Jahrhundert

In der Zeit vor 1600 war Latein bei den Gelehrten und an den hohen Schulen des Hessenlandes Trumpf. Selbst die Namen wurden latinisiert, Böder und Abhandlungen, sogar Verse und Briefe wurden in Latein geschrieben...

Die Studenten an hessischen hohen Schulen befolgten sich, hier nach Möglichkeit nicht zurückzukehren, sie machten verzeufelte Anträge, um sich der „südliehen Vorsehungs“ würdig zu erweisen...

Pulsschlag eines Landes

Was gebraucht wird: Hessen stellt's her

Waren Sie schon einmal in Monaco? — Nun, nicht hier kann eine große Reise machen. Was Sie sich jedoch ein Bild über die Größe von Monaco machen wollen, fahren Sie nach Rüsselsheim...

In Hessen leben fast 5 Millionen Menschen. Davon arbeiten als Arbeiter, Angestellte und Beamte mehr als 1,8 Millionen...

Westdeutschlands größte Hutstumpenfabrik steht in Alsfeld, während die größte Strickwaren- und Wollspinnerei in Herborn...

Weihnachts- und Neujahrsdienst beim Postamt Langen

- 15. 12. (Samstag): Schalterdienst von 8.00—12.00 und 14.00 bis 18.00. Zustelldienst wie an Werktagen...

... warum Sie Ihren Kaffee erst vor dem Aufgießen mahlen sollten



Die ganze Bohne hält bekanntlich das Aroma wesentlich besser fest, als gemahlener Kaffee. Deshalb ist dringend zu raten, immer nur die Menge zu mahlen, die jeweils benötigt wird...



„Was ist nur mit mir?“ dacht er beunruhigt und hatte das beklemmende Gefühl, als sei er nicht ganz wach, als liege er ausgestreckt und träume.

Perusin lag schlafend in seinem Zimmer. Als er erwachte, fühlte er eine Schwere in allen Gliedern als habe er viele Stunden lang körperlich hart gearbeitet...

Als er den Innenhof durchschritt, blieb er plötzlich überdacht stehen. Auf dem Beckenrand des Springbrunnens sah ein junges, schlankes Hindemädchen in anmutigen, den Körper entlangfließendem Musselgewand...

Leuchtende Augen - frohe Herzen in Götzenhain

Das Wochenende und der zweite Advent wurden in Götzenhain durch die SchulKinder bestimmt. Hundert Jungen und Mädchen der Klassen 3 bis 6 und die zwanzig Mädchen des siebenten und achten Schuljahres spielten und sangen in der Turnhalle...

Ganz herzlich dankte Bürgermeister Lehardt am Samstagabend allen Mitwirkenden, der gesamten Lehrerschaft, besonders aber den drei jungen Kräften, die erst im vorigen oder diesem Jahr nach Götzenhain gekommen waren...

Man ißt viel Diät. In Darmstadt hat sich die Diätische, die von der Stadtküche eingerichtet wurde, besser behauptet als man glaubte...





Eine Verhaftung kommt nicht unbedingt einer Verurteilung gleich. Schadenersatzleistungen der Gerichte werden unschuldig erlittener Haftstand aber weit seltener „füllig“, als man sich glaubt.

UNSER LEBEN ZWISCHEN PARAGRAPHEN

Ein Unschuldiger hinter schwedischen Gardinen

Die Sozialbeiträge der Arbeitnehmer werden in der Regel zum Teil von den Arbeitgebern abgehalten und an die zuständige Kasse abgeführt. Für einen Unternehmer ist es sehr gefährlich, diese Gelder anderen Zwecken zuzuführen oder die Abführung zu verzögern. Nach der Reichsversicherungsordnung (§§ 533 ff) muß auf Gefängnisstrafe erkannt werden, wenn Beitragsteile der berechtigten...

Hier muß der Arbeitgeber pünktlich sein!

Die Sozialbeiträge der Arbeitnehmer werden in der Regel zum Teil von den Arbeitgebern abgehalten und an die zuständige Kasse abgeführt. Für einen Unternehmer ist es sehr gefährlich, diese Gelder anderen Zwecken zuzuführen oder die Abführung zu verzögern. Nach der Reichsversicherungsordnung (§§ 533 ff) muß auf Gefängnisstrafe erkannt werden, wenn Beitragsteile der berechtigten...

Der Bürge ist nur allzuleicht der Dumme

Bürgschaften können gefährlich werden - Gerichte lassen nur die Schriftform gelten. Meist erscheint der gute Freund nach dem Abendessen. Bei der zweiten Flasche Wein kommt ihm dann „ganz plötzlich“ der gute Gedanke: „Da fällt mir gerade ein, daß du mir eigentlich einmal helfen könntest Lehmann, mit dem ich schon lange in Geschäftsverbindung stehe, will mir eine Schuld nur verbinden, wenn ich einen Bürgen stelle. Reine Formsache natürlich, ich will nur etwas länger mit den Geld arbeiten. Also sei doch so gut und bürgе einmal schnell für mich.“

Wenn Sabinchen das Taschengeld aufbessert

Lohnzahlung an Minderjährige nur mit Genehmigung des Erziehungsberechtigten. Unzählige Minderjährige stehen in Arbeitsverhältnissen. Wirksam sind solche Arbeitsverträge aber nur, wenn der gesetzliche Vertreter dem Vertrag, wenn auch stillschweigend, zugestimmt hat. In einer solchen Zustimmung wird in der Regel auch die Genehmigung liegen, den Lohn an den Minderjährigen auszahlen. Der gesetzliche Vertreter kann sich aber vorbehalten, den Lohn selbst in Empfang zu nehmen. Das muß er aber dem Arbeitgeber ausdrücklich mitteilen. Dieser hat keine Möglichkeit, dieses berechtigte Verlangen abzulehnen. In diesem Falle muß die Lohnzahlung an den gesetzlichen Vertreter gezahlt werden. Zahlt die Firma trotzdem an den Minderjährigen, auch in Form von Vorschüssen, läuft sie, falls der Minderjährige den Lohn nicht an



Sabcine hilft dem freundlichen Nachbarn beim Wagenwaschen und bessert mit dieser Tätigkeit ihr Taschengeld auf. Vater hat gar nichts dagegen, könnte aber verlangen, daß Sabinchens „Verdienst“ zunächst einmal an ihn ausbezahlt würde.

Strafbarer Ungehorsam

„Der Umstand, daß ein Unteroffizier, der sich im Bereitschaftsdienst für den NATO-Alarm befindet, nicht sofort erreichbar ist, kann Nichtbefolgung eines Befehls und Ungehorsam im Sinne des Wehrstrafgesetzes (§ 19) sein“, meinte Oberlandesgericht Celle (2 Ss 18/61).

Wie wäscht man gut

in der Haushaltwaschmaschine? Einfach genau so wie es die Maschine verlangt. Sie ist nicht ohne Grund für Vorwaschen und Klarwaschen eingerichtet. Darauf sind auch BURNUS und BURMAT abgestimmt, denn

BURNUS löst beim Vorwaschen den Schmutz bio-aktiv. BURMAT wäscht klar mit echter Seife. Sie waschen also „maschinengerecht“ mit BURNUS + BURMAT und erhalten eine weiße, weiche, frisch-duftende Wäsche.

Günstige Gebrauchtwagen

- 1 VW Export 1961 neuwertig 4000 DM
1 VW Export 1960 mit Radio 3600 DM
2 VW Export 1958 je 2800 DM
1 Fiat Neckar 1959 4türig 300 DM
1 Gorgo T 700 1958 1800 DM

Finanzierung ohne Wechsel möglic. Besichtigung u. Probefahrten am Sonntag von 9 bis 15 Uhr.

Straub logo and address: Langen/Hessen, Darmstädter Straße 47-51, Telefon: 37 87

Langen

2 x 2 1/2 Zl., Kü., Bad, Balk., ZH, 61 qm, MVZ 5500 DM; Miet: netto 161 DM. 2 x 2 Zl., Kü., Bad, Balk., ZH, 61 qm, MVZ 5500 DM; Miet: netto 161 DM. 1 x 2 1/2 Zl., Kü., Bad, ZH, 52 qm, MVZ 4500 DM Miet: netto 123 DM. 1 x 2 Zl., Kü., Bad, ZH, 52 qm, MVZ 4500 DM Miet: netto 123 DM. MVZ voll zurück, beziehbar Frühjahr 63 - direkt vom Vermieter - Schäfer & Köhler, Neu-Isenburg, Postfach 227

Eine Chance für Schulentlassene

Für unsere Filialen in Langen suchen wir zum Frühjahr

aufgeweckte Lehrjungen und Lehrmädchen

Interessant und vielseitig ist die praktische Ausbildung, die man während der dreijährigen Lehrzeit in unserem Hause genießt. Unsere Betriebschule, von qualifizierten Lehrkräften geleitet, gibt den Lehrlingen das nötige geistige Rüstzeug.

Und was bieten wir? Kein „Taschengeld“, sondern eine hohe Erziehungshilfe, Leistungsprämien, Bekleidungs- und Urlaubsgeld und weitere Annehmlichkeiten. Wenden Sie sich an unsere nächste Filiale oder schreiben Sie direkt an unser Personalbüro.

SCHADE & FÜLLGRABE, Frankfurt am Main, Hanauer Landstraße 161-173, Postfach 2205



Der Wunderbaum von Glastonbury

Einer der geheimnisvollsten Bäume steht in der Grafschaft Somerset in England. Glastonbury heißt der kleine Ort, der Anspruch darauf erhebt, den Ableger eines Baumes zu bezeugen, aus dessen Zweigen einst die Dornenkrone des Heiligen geformt wurde. Was diesen Baum - „Helliger Dorn“ wird er in England genannt - vor allen anderen Blütenbäumen auszeichnet, ist die Tatsache, daß er genau zur Weihnachtszeit in vollster Blüte steht.

Wie die Überlieferung zu berichten weiß, wurde ein Zweig dieses Baumes, der ur- *****

Es gibt so wundervolle Nächte

Es gibt so wundervolle Nächte, drin alle Dinge Silber sind. Da schimmert mancher Stern so lind, als ob er fromme Hirten brächte zu einem neuen Jesuskind. Weit wie mit dichtem Diamantstaube bestreut, erscheinen Flur und Fluß, und in die Herzen, traumgemäß, steigt ein kappenloser Glaube, der leise seine Wunder tut.

Rainer Maria Rilke

springlich nur in Israel wächst, im Jahre 37 nach Christi Geburt durch Joseph von Arimathea nach England gebracht. Derselbe Joseph war es, der bei der Kreuzigung Jesu das Blut des Herrn in einer Schale aufgefangen haben soll. Er war ein reicher Kaufmann, der mit Zinn handelte und seine Geschäfte hauptsächlich zwischen Somerset und dem Mittelmeeer aufwies.

Als Joseph dann nach der Kreuzigung wieder einmal das Gebiet von Glastonbury aufsuchte, schnitt er sich, bevor er das damalige Palästina verließ, einen Stock aus diesem Heiligen Dorn, der ein paar Jahre früher dazu gedient hatte, einige seiner Zweige für die Dornenkrone Christi abzugeben. Nach einer ermüdenden Reise kam Joseph mit seinem Leuten in Glastonbury an. Während des Wanderns hatte ihm sein Stock gute Dienste geleistet. Nun stieß er ihn aber bei einer kur-



Höchste Zeit ist es für die Weihnachtsputze, damit niemand zum Fest ohne einen Leber Graß ist. Foto: Meier-Ude/Bavaria

Eine Kerze für Frau Braun

Adventliche Erzählung von Irina Korschunow

Es hatte geklingelt. Frau Braun öffnete die Tür nur einen Spalt breit. Draußen stand ein Mann, acht oder neun Jahre mochte es sein. „Es trug einen fedenscheligen, viel zu kurzen Mantel. Auch das Gesicht war fedenscheligh, blaß und spitz. Aengstlich sah das Kind zu der mürrischen Frau Braun hinauf. „Bitte schön“, sagte es - selbst die Stimme klang dünn und armselig - „möchten Sie nicht einen Adventskranz kaufen?“

Frau Braun blickte auf den Korb voller Kränze



Das erste Licht darf er ganz allein anzünden. Foto: Weskamp

„Einen Adventskranz? Nein, ich will keinen Adventskranz“, sagte sie und warf die Tür zu. Sie ging in das Wohnzimmer zurück und setzte sich vor den Tisch, auf dem das Bild ihrer Tochter stand. Dort saß sie meistens, wenn sie Zeit hatte, und sie hatte viel Zeit. Ein Adventskranz! Was sollte sie damit? „Wenn ich diese Wochen doch erst hinter mir hätte“, dachte sie. „Im vorigen Jahr war Bärl und Bärl durfte die Kerzen anzünden. Sie griff nach dem Bild ihrer Tochter und starrte in das lachende Kindergesicht. Bärl - wie hätte sie sich über einen Advents-

kranz gefreut! Bärl war immer fröhlich gewesen. Auch mit dem Kind an der Tür hätte sie gleich geklappt und ihm ihre Puppe gezeigt. Die Puppe, die jetzt leblos und geizert auf dem Sofa saß und mit blanken Augen ins Leere blickte.

Frau Braun trat an das Fenster. „Es ist kalt draußen“, dachte sie, „und glatt!“

Jetzt kam das Kind mit seinen Adventskränzen aus dem gegenüber liegenden Haus. Es ging mit vorsichtigen, kleinen Schritten, um nicht auszuschleichen. Frierend hatte es die Schultern hochgezogen. „Bärl hatte es so gut“, dachte Frau Braun. „Ein warmes Zimmer, den schönen, dicken Mantel. Sie hatte es so gut - warum mußte gerade sie...“

„Himm!“ sagte Frau Braun laut, „jetzt ist das Mädchen ausgeredet. Wie kann man auch so ein kleines Ding...“

Sie sah, wie das Kind versuchte, die Kränze, die aus dem Korb gefallen waren, wieder einzusammeln. Dabel glitt es zum zweiten Mal aus. Ratlos blickte es um sich. „Wie kann man so ein kleines Ding...“

sagte Frau Braun noch einmal. Sie sah Bärl vor sich, wie sie glücklich und lachend durch ihr winziges Leben gesprungen war. „Du hast es gut gehabt, Bärlchen“, dachte sie. „Ich bin so dankbar, daß du es gut gehabt hast!“

Und dann fühlte sie, wie die tiefe und verzweifte Trauer, die seit dem Tode ihrer Tochter das einzige in ihr gewesen war, beiseite geschoben wurde von einem anderen Gefühl: dem Mitleid für das armselige Geschöpf dort draußen, das jetzt seine Kränze wieder in den Korb gesammelt hatte und mit vorsichtigen Schritten, die Schultern frierend hochgezogen, auf das nächste Haus zuzug. Sie griff nach ihrem Mantel und lief hinaus.

„Wie viele Kränze hast du noch?“ fragte sie das Mädchen. „Komm, trage sie mir in die Wohnung, ich kann sie alle gebrauchen.“

Das Kind zögerte, aber Frau Braun nahm es bei der Hand, und da ging es mit. Als sie ihm den Geldschein gab, strahlte es wie ein richtiges Kind, und das Gesicht war nicht mehr so arm und fedenscheligh.

„Wie heißt du?“ fragte Frau Braun. „So, Liebste heißt du, ich hatte auch eine kleine Tochter, die heißt Bärl. Aber sie ist nicht mehr da.“

Magst du am Sonntag zu mir kommen und die erste Kerze anzünden?“

Das Kind nickte. „Du mußt aber Wort halten“, sagte Frau Braun. „Just du das?“

„Ich komme bestimmt“, sagte es mit seiner, dünnen Stimme.

Eine Vielfalt schöner

WEIHNACHTSGESCHENKE

- Blumenständer, Basttaschen, Näh-Truhen, Handtaschen, Näh-Wagen, Einkaufstaschen, Wäschtruhen, Aktenmappen, Wäschekörbe, Collegmappen, Leder-Sitzkissen, Reiseneccessaires, Wandschränke, Maniküre

Alles im Hause

J. K. B A C H

Telefon 35 12

Am langen Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet - Parkmöglichkeit: Im Hof, Einfahrt Wassergasse.

INSERATE. 40 Jahre Fabrikation in Wohnraumleuchten. Große Auswahl in Club- und Leselampen, Kronen- und Wandleuchten. J. OVERDICK. Neu-Isenburg - Taunusstraße 89 - Telefon 2565. Verkauf zu Fabrikpreisen an Privat - auch samstags geöffnet.

Was schenken wir zum Weihnachtsfest? Womit machen wir unseren Lieben eine Freude?

- Ein bequemer Sessel? Eine behagliche Couch? Auch ein neuer Wohnzimmerschrank macht die Wohnung gemütlicher! Kleinmöbel vervollkommen das Heim!

Wir zeigen Ihnen in unseren 12 Schaufenstern und in unseren großen Ausstellungsräumen eine großstädtische Auswahl.

Sie finden bei uns immer das Passende

Besuchen Sie uns und informieren Sie sich zwanglos.



Obergasse 1, Obergasse 21-25, Langens größtes Möbelhaus



Eine wahre Festtagsfreude

In dieser schönen Festdose ist der köstliche, aromatische Kaffee eine besondere Freude für Sie selbst und ein willkommenes Geschenk.

JACOBS KAFFEE. Wunderbar



DM 400,- haben oder nicht haben?

Welche Frage? „Haben“ natürlich! Jahr für Jahr gibt der Staat den Bausparern für ihre Sparleistungen Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt erhebliche Steuervorteile. Sichern Sie sich diese Vergünstigungen noch für das ganze abgelaufene Jahr! Werden Sie bis 31. Dezember Bausparer bei der

LANDESPAARKASSE HESSEN
DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFSTRASSE 13-15 - TELEFON 20641
Auskunft: Bezirksbeauftragter Dipl.-Kaufm. Theo Müller
Frankfurt (Main) - Niedenau 50 - Telefon 72 50 28



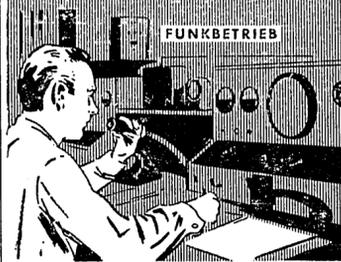
Ofen
neuester Bauart,
f. jeden Brennstoff,
in jeder Preislage.
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Das Chiffre
geheimnis

verbletet es uns, die Adressen der Offertenanzeigen - Aufgabe zu nennen. Jedoch helfen wir auftragsgemäß Ihr Schreiben an den Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkästen zu stecken.

Langener Zeitungs

Gummi-
Handschuhe
zum Gebrauch i. Haus,
Hof und Garten, preiswert,
in gr. Auswahl!
Drogerie
Meißner
Fahrgasse 12



Die **POLIZEI**

des Landes Hessen stellt laufend **BEAMTENANWARTER** ein.

GEBOTEN WERDEN:

Gute Bezahlung und Aufstiegsmöglichkeiten, freie Unterkunft, Dienstbekleidung und Helfersorge, technische Ausbildung im Kraftfahr- und Fernmeldewesen, Erwerb der Polizei-Führerscheine, Förderung in allen Sportarten.

EINSTELLUNGSBEDINGUNGEN:

ledig, polizeidiensttauglich (keine Brillenträger), Mindestgröße 168 cm, Alter 18 - 25 Jahre.

Bewerbungen mit Lebenslauf sind zu richten an:

Der Hessische Minister
des Innern
Wiesbaden
Luisenstraße 13



40 PS, V4-Motor
Front-Antrieb
und vor allem
wirtschaftlich
DER NEUE TAUNUS 12M
Unverbindliche Probefahrt
AUTO-GÖRICH
Ford-Vortragswerkstatt
Langen - Rheinstraße 14 - Telefon 38 89

Wählen Sie rechtzeitig - nicht erst, wenn Sie frieren!

Heißluftöfen
auch mit Automatik
Warmluftöfen
Ölöfen aller Art

in allen Größen und Preislagen sowie sämtliches Zubehör, fertig aufgestellt.

Karl Dammel-Mörfelden
Bahnhofstr. 6-8, Tel. 2010 u. 2349
Auf Wunsch erfolgt Abholung!



Wir suchen laufend

Frauen u. Mädchen

für angenehme Arbeiten in modern klimatisierten Arbeitsräumen.

Gute Arbeitsbedingungen.

Bitte rufen Sie Neu-Isenburg 89 81 an oder bewerben Sie sich bei

Adox Fotowerke G.m.b.H.

Dr. C. Schleussner
Werk Neu-Isenburg, Schleussnerstraße 18

Täglich 1mal... sonst DARMOL

Die bewährte Abführ-Schokolade. Wirksam auf milde Weise
Darum der gute Rat: Nimm DARMOL, Du fühlst Dich wohl

Wir suchen einen

REFA-Fachmann

zur Ermittlung von Zeitvorgaben und zur Durchführung von Zeitstudien, hauptsächlich für Langhobel- und Bohrwerkarbeiten in unserer Großtellerfertigung.

Abgeschlossene Lehre und Refa-Ausbildung sind Voraussetzung.

Bewerbungen mit Zeugnisabschriften, handgeschriebenem Lebenslauf und Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermines erbeten an

PITTLER Maschinenfabrik
A. G.
607 Langen/Hessen

Zum 1. April 1963 stellen wir noch einige weibl. oder männl.

kaufmännische Lehrlinge ein.

Wir wünschen uns aufgeweckte Mädchen und Jungen mit guten Schulzeugnissen. Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung. Wir haben die 5-Tage-Woche. Persönliche Vorstellung oder Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf und letztem Schulzeugnis erbitet unsere Personalabteilung.

DR. KOHUT KG
Weinbrennerei und Likörfabrik,
Langen/Hessen, Rheinstraße 27-29

Wir suchen Verbindung mit einem Herrn, welcher sich im Rahmen unserer Gesellschaften als

Inspektor

Bestandspfleger eine gut bezahlte Lebensstellung aufbauen möchte. Wir bieten Beteiligung, Festbezüge u. ggf. Wagenfinanzierung sowie Altersversorgung.

Herrn, die Interesse an der Aufnahme einer Dauerposition haben - Nichtfachleute werden eingearbeitet - wollen sich bewerben bei

Leipziger Verein-Barmenia
Versicherungen
Bezirksdirektion 6 Frankfurt
Große Gallusstraße 21
Telefon Sammel-Nr. 2 38 41

Wir bieten jungen aufgeschlossenen Menschen die Möglichkeit, bei uns den Beruf des

Rolladen- und Jalousiebauers

zu erlernen und bitten bei Interesse um ihre Bewerbung. (Lebenslauf und Zeugnisse).

Außerdem stellen wir

kauf. Lehrlinge ein.

Wir bieten eine gründliche Ausbildung in einem guten Betriebsklima.

Rolladen-Schneider OHG.
Egelsbach

Wir suchen für unsere Arbeitsvorbereitung einen

TECHNIKER

zur zeichnerischen Ausarbeitung von Arbeitsplänen, hauptsächlich für lochbandgesteuerte Maschinen.

Fachkenntnisse sind erwünscht.

Bewerbungen mit Zeugnisabschriften, handgeschriebenem Lebenslauf und Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermines erbeten an

PITTLER Maschinenfabrik
A. G.
607 Langen/Hessen

Einem jüngeren und beweglichen

kaufm. Angestellten

mit techn. Verständnis bieten wir in unserer Einkaufsabteilung ein interessantes Arbeitsgebiet.

Außerdem suchen wir noch eine

Steno-Sekretärin

mit perfekten englischen Sprachkenntnissen, eine

Stenotypistin

für unsere Abteilung Verkauf. Englische Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung, eine jüngere

Steno-Kontoristin

für unsere Abteilung Techn. Kundendienst, eine

kaufm. Angestellte

für Abrechnungskontrollen - flotte Rechnerin - und einen

Drucker-Anlernling

Hierfür bitten wir um Bewerbungen von drucktechnisch interessierten Damen oder Herren, denen es Freude machen würde, nach einer gründlichen Ausbildung unsere Büro-Druckmaschinen in unserer Hausdruckerei zu bedienen.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und leistungsgerechte Bezahlung. Persönliche oder schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH
GmbH
Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 5, Tel. Langen 66041



Handstrickapparate

bei **BERTALOT**
Frankfurt am Main, Baseler Straße 15
(beim Hauptbahnhof)

Bildhübsche Pudel 150 DM

(einer st. Auswahl: lg. Haar, Cocker-Spitzel, Foxe, Zwergspitzel, Pakinosen, Spitze, Dackel, Schifferhunde usw., billigste! Beschiligung jederzeit)

Holl. Großschacheln (Wirt.)
Kette Ludwigsburg, Krummeland 18
Telefon Großschacheln 81 14.

Neugebaute Häuser und Wohnungen

leer oder möbliert, werden von uns schon 6 Wochen vor Fertigstellung an amerikanische Familien vermietet.

LINDNER-Immobilien

Frankfurt a. M., Weserstraße 18,
Telefon: 33 12 88 und 33 73 84

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

Schilder aller Art
Stempel aus Gummi u. Metall
LANGEN Peter Müllerstr. 3-5
Firmenschilder, Merchandising, technische Schilder jeder Art aus Kiesel und Alu-blech.

SOFORT

können Sie über einen

KREDIT

verfügen.

Wir vermitteln Ihnen ohne Vorkosten
DM 300,- bis DM 6 000,-

Paul Höft K.G.

Frankfurt/M., Wilh.-Leuschner-Str. 89
am Baseler Platz, Telefon 33 31 63

Bar-Kredite

für Jedermann!
0,4 % Zinsen pro M.
FRANZ SCHLAUD,
Langen, Bahnstr. 38

Für Fehler

in den Anzeigen, die durch telefonische Übermittlung entstanden sind, können wir

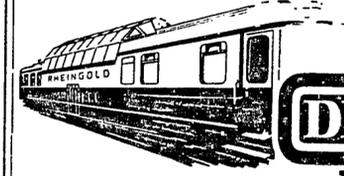
keine Verantwortung übernehmen

Die Deutsche Bundesbahn im Jahre 1962...



fortschrittlich

Erweiterung des elektrischen Netzes von 1595 km (1949) auf 4500 km (1962). Elektrische- und Diesellokomotiven führen erstmals über 50% aller Kilometerleistungen (1950 - 12%)



komfortabel

Der „Rheingold“ - ein internationaler Begriff für Komfort auf Schienen - erhielt neue Wagen mit Aussichtskuppel und Klimaanlage.



zweckdienlich

Neue Güterwagen wurden speziell nach den Wünschen der Kunden gebaut. 6400 Spezialgüterwagen sind allein 1962 neu in Dienst genommen worden.

seit 127 Jahren das Verkehrsmittel für alle!

15.
DEZEMBER

Langen
Samstag!

IHR ZIEL AUF DER ZEIL

KAUFHAUS
H. Schneider
FRANKFURT/M - ZEIL/ECKE STIFTSTRASSE



Enttäuschendes Wiedersehen

Ist es Ihnen nicht auch schon so gegangen? Da hat man sich auf ein Wiedersehen gefreut, auf die Begegnung mit einem Menschen, einer Landschaft oder einem Ereignis...

Leider sind alle diese drei Dinge schuld daran, wenn so häufig aus einem Wiedersehen eine große Enttäuschung wird, denn es ist das Schicksal alle Lebendigen, daß es sich wandelt und der stete Wechsel bleibt das einzige Beständige auf unserer wunderlichen Welt.

WIR GRATULIEREN

Herrn Georg Keim, Annastraße 18, zum 77. Geburtstag am 18. 12. Herrn Wilhelm Harst, Süd, Ringstraße 169, zum 81. Geburtstag und Herrn Friedrich Schlapp 11, Schafgasse 20, zum 75. Geburtstag am 20. 12.

Die nächste Ausgabe

der Langener Zeitung erscheint normal am kommenden Freitag, Anzeigen zu dieser Ausgabe, besonders Glückwunschanzeigen, werden frühzeitig, nach Möglichkeit nicht nach Mittwochnachtsmittag eintreten.

Weihnachtsspiel des CVJM. Der CVJM Langen bringt in diesem Jahr ein weihnachtliches Laienspiel unter dem Titel 'Rüberweihnacht'.

Weihnachtsfeier der 'Naturfreunde'. Die Naturfreunde halten ihre Weihnachtsfeier am Samstag (22. 12.) um 20 Uhr im Heim am Bergriedl ab.

Städt. Bühnen Frankfurt. Am Samstag (22. 12.) 19.30 Uhr. kommt im Großen Haus die Oper 'Die Zauberflöte' von W. A. Mozart.

Betonbauermeister. Herr Herbert Anthes, Bahnstraße 5, hat vor der Handwerkskammer in Frankfurt a. M. die Meisterprüfungen im Mauer-, Stahlbetonbauer- und Betonbauhandwerk abgelegt.

Vom Auto angefahren. In der Odenwaldstraße wurde am Donnerstag in den späten Abendstunden ein Mann von einem rückwärtsstoßenden Personwagen angefahren und verletzt.

Hofor beschädigt. — Zeugen gesucht. In der Nacht zum Donnerstag beschädigte ein Personwagen in der Schafgasse das Hofor des Anwesens Nr. 30.

Fahrrad gefunden. Am Freitag wurde im Stadtgebiet ein Herrenfahrrad gefunden und bei der Polizei abgeliefert.

Alten-Tagesraum wird eröffnet

Am kommenden Freitag (21. Dezember) wird um 15 Uhr der Tagesraum für alle Menschen über 65 Jahre im Haus 'Alte Menschen' eröffnet.

Fahrrad gestohlen. In der Nacht zum Samstag wurde ein Herrenfahrrad gestohlen, das vor einer Gaststätte in der oberen Darmstädter Straße abgestellt war.

Scheiben einer Gartenhütte zertrümmert. Am Donnerstag stellte der Besitzer einer Gartenhütte fest, daß die Scheiben der Hütte eingeschlagen waren.

Vereinskassen entwendet. In der Nacht vom Samstag zum Sonntag wurde der Schließkasten der Postamt (Bahnhofstraße) entwendet.

Sankt Barbara Schutzheilige und Symbol

Oberschlesier gedachten der Helmat bitterer Einsamkeit und vielfältiger Not sich nicht abbringen lassen von der Liebe zur Helmat.

Die Höllelung hinunter Auf der Mörfelder Landstraße, kurz vor der Einmündung der Kreisstraße nach Egelsbach, kam am Montagmorgen ein Personwagen von der Fahrbahn ab und fuhr die Böschung hinunter.

Am Samstagmorgen geriet ein Personwagen auf der Dieburger Straße zwischen Langen und Offenthal infolge der Straßenglätte hinunter. Dabei wurde das Auto so beschädigt, Personen wurden nicht verletzt.

Auto in den Gaben gedrückt. — Fahrerflucht. Ein rabiatier Autofahrer verursachte am Samstagvormittag auf der Dieburger Straße in der Nähe der Einmündung der Kreisstraße nach Dreieichenhain, einen Verkehrsunfall.

Weihnachtsfreuden beim VdK

Die VdK Ortsgruppe Langen führte am letzten Samstag im 'Lämmchen' ihre diesjährige Weihnachtsfeier durch.

Wilhelm-Busch-Abend Hermann Munk, Hannover, ev verbunden mit der Wilhelm-Busch-Forschung, die ihre Ergebnisse in einem Museum im Hannoverischen Prinzenpalais in den Herrenhäuser Gärten sammelt.

Beitrag Postamt auf Wernerplatz. Ab Donnerstag, 20. 12., wird das Postamt II am Wernerplatz wegen Fortsetzung der Bauarbeiten wieder geschlossen.

Deutliche Forderung nach einer neuen Bundesstraße 3

In Langen trafen sich die Vertreter der Nachbarkreise und Gemeinden und der Straßenbahnbetriebe.

Die Bundesstraße 3 südlich von Frankfurt ist wegen ihrer hohen Verkehrsbelastung zu einem großen Problem geworden.

Bedauerlicherweise wird bei den Fachbehörden dieser Problem nicht die Bedeutung bekommen, die ihm gebührt.

beitsgemeinschaft der Verkehrsvereine brachten immerhin wertvolle Aufschlüsse.

Zunächst hat die SPD-Fraktion in der letzten Stadtvorordnetensitzung den Dringlichkeitsantrag gestellt, ihren Kollegen Philipp Seibert in seiner Eigenschaft als Bundestagsabgeordneter zu beauftragen.

Erste Vorbesprechung in Langen Daraufhin hatte der Magistrat der Stadt Langen zu einer ersten Vorbesprechung am Freitagmorgen ins Langener Rathaus eingeladen.

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN Herr Josef Scheitler, Karlsbad Str. 21, zum 76. Geburtstag, Herrn Wilhelm Schlapp, Ostendstraße 28, zum 74. Geburtstag und Herrn Philipp Vinson, Rheinstraße 42, zum 71. Geburtstag am 20. 12.

Problem erst in den Ausschüssen zu klären. Gemeindevorsteher Lohr meinte dazu, das ganze Projekt sei erst diskutabel, wenn man genaue Zahlen und Unterlagen darüber in der Hand habe.

Bebauungsplan 'Vorm Gelsbaum' Zu diesem Punkt sprach zuerst Bürgermeister Wannemacher.

Gewährung von Wohnungsbau-Darlehen Die Nassauische Heimstätte beabsichtigt, in der Schiller- und der Langener Straße je ein 6-Familienhaus zu errichten.

Erweiterung des Rathauses Die Wahlgemeinschaft hatte zu dieser Sitzung mehrere Vorschläge eingereicht.

Mit Ludwig Steinhauer am Montblanc Vortragabend im Egelsbacher Kulturkreis Am vergangenen Donnerstag fand im Saal des Egelsbacher Bürgerhauses ein Vortragabend des Kulturkreises statt.

Herren-Hüte Herren-Mützen Herren-Pelzwesten Ernst Müller Egelsbach Westendstraße 8

Mit diesem Vortragabend hatte der Egelsbacher Kulturkreis einen Redner verpflichtet, der es verstand, mit urwüchsigem Humor sich in die Herzen der Zuschauer hineinzuvermitteln.

Erzbaufen 27 Adventsfeier der ev. Gesamtgemeinde. Wie alljährlich hatten sich die Glieder der ev. Kirchengemeinde zu einer Adventsfeier zusammengelassen und der große Saal des 'Erzbaufens' reichte kaum aus, um alle die vielen zu beherbergen.

Kirchliche Nachrichten vom 4. Advent bis Neujahr 1963 4. Advent, 22. 12. Kein Gottesdienst. 20.30 Uhr Adventli. Zusammensein mit Darbietungen der Ev. Jugend.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Offentliche Gemeindevorstellerng am Freitag. Am kommenden Freitag findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die öffentliche Gemeindevorstellerng statt.

Advertisement for 'Tausendwasser KIDDERWASCHBE' featuring a woman washing clothes and the slogan 'Mütter wissen warum'. Includes contact information for 'TEXTIL-SCHNEIDER' at Schulstraße 50.

Advertisement for 'Herr Ludwig Rath' in the 'Herren-Hüte' store. Text: 'Nach langem, schwerem mit großer Geduld ertragenem Leiden ist am Sonntagfrüh mein lieber, herzerguter Mann und treuer Lebenskamerad, mein lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin...'

Advertisement for 'Volkshochschule Kunstgemeinde' with a logo and text: 'Milli Bau: Pakistan, größter Moslemstaat der Erde'.

Die Mitglieder treffen sich am Mittwoch, 19.12., 20.00 Uhr, im „Frankfurter Hof“.

Gesangverein „Frohsinn“ 1862 Langen

Donnerstag abend, 20.00 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Am 1. Weihnachtstag trifft sich der Chor um 10.45 Uhr zum Singen im Krankenhaus am Eingang desselben.



Zu dem am 12. Jan. 63 stattfindenden Jahres-Hauptversammlung sind zu stellende Anträge bis zum 2. Jan. 1963 schriftlich beim 1. Vorsitzenden abzugeben.

Freiwillig. Feuerwehr Langen

Dienstag, 18. 12. 1962, 20.30 Uhr.

Unterricht. Der Ortsbrandmeister: Gg. Werner

Ski-Gilde. Jeden Donnerstag Zusammenkunft im Clublokal Dütsch.

UT Filmbühne LANGEN-TEL. 2889

Dienstag bis Donnerstag tägl. 20.30 Uhr

Die Schande von Chicago. Eine Stadt unter dem Terror des grausamsten und gemeinsten Verbrechers Amerikas: Al Capone.

An heiligen Wassern. Ein Bergbauerdorf im Kampf gegen die Gewalten der Natur

Regenschirme nur vom Fachgeschäft. Schirm-Liska Neckarstraße 3 (an der Post)

Bar-Kredite für Jedermann! 0,4 % Zinsen pro M.

Wir bitten unsere verehrten Kunden, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere Schalter am 24. Dezember von 8-12 Uhr und am 31. Dezember von 8-13 Uhr geöffnet sind

Die Zeitungsanzelge STEHT AN DER SPITZE ALLER WERBEMITTEL

LiF Telefon 2112

Dienstag bis Donnerstag tägl. 20.30 Uhr

Die Schande von Chicago. Eine Stadt unter dem Terror des grausamsten und gemeinsten Verbrechers Amerikas: Al Capone.

Dr. med. Heinz Hancke. Praxis: Taunusplatz - Wohnung: Neckarstraße 15

Urlaub vom 20. 12. 1962 bis 1. 1. 1963

Wir bitten unsere verehrten Kunden, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere Schalter am 24. Dezember von 8-12 Uhr und am 31. Dezember von 8-13 Uhr geöffnet sind

Bezirkssparkasse Langen Langener Volksbank

Am Montag, dem 24. und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen.

Lichtburg Tel. 2209

Dienstag bis Donnerstag Wo. 20.30 Uhr

SIEBEN GEGEN DIE HÖLLE

Das erschütternde Schicksal von sieben Männern im unheimlichen Dschungel von Burma!

Die Friseurinnung gibt bekannt, daß am Montag, dem 24. 12. (Heiliger Abend), von 8-14 Uhr, am 31. 12. (Silvester), von 13-18.30 Uhr die Geschäfte geöffnet sind.

Weihnachts-Schau Preisgünstige wertvolle Festgeschenke

Möbel-Daum Langens große Möbelhaus

Leerzimmer oder Abstellraum dringend gesucht.

Berufstätige Dame mit 20jähr. Tochter sucht möbl. Zimmer mit Kochgelegenheit.

Möbl. Zimmer an Dame ab 1. 1. 63 zu vermieten.

Suche für meinen 7-jährig. Sohn tagsüber Pflegeeltern

Küchenhilfe ab 1. 1. 1963 gesucht.

Garten- und Gehweg-Platten werden verlegt.

Gelegenheit! Damen-Schlittschuhe

2 Bettstellen mit Sprungrahmen, zu verkaufen.

Kanarienhühner u. Weibchen (aus Freivoliere) abzugeben.

Äpfel zu verkaufen.

Äpfel zu verkaufen.

Acker 1500 qm, zu verkaufen.

Pfichtennadel-Raum Spray 2,90

Christbaum-Schnee Spray 3,-

Enote Lutherpl. - Bahnstr.

Weihnachtskugeln in großer Auswahl!

Farben-Hörle Langen, RHEINSTR. 38

Ihr vertrauen Sie Ihre kostbare Zeit an.

Keine Erleichterung im Verkehr zwischen Ost- und West-Berlin zu Weihnachten

UHREN-HEYDEGGER W.M.F. BESTECKE · SCHNUPCK · TRAURINGE

Langener Zeitung

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Allgemeiner Anzeiger Amtsverordnungsblatt der Behörden

Nr. 102 Freitag, den 21. Dezember 1962 Jahrgang 14/56

DIE WOCHE

Die Hoffnung lebt. In den letzten Wochen vor dem Weihnachtsfest ist während der sich überstürzenden innenpolitischen Entwicklung in der Bundesrepublik und der Regierungskrise in Bonn manches gewichtige außenpolitische Ereignis nicht genügend gewürdigt worden.

Ulbricht tritt zurück. Die ersten Auswirkungen haben wir in der Rede Ulbrichts vor SED-Funktionären in Cottbus kennengelernt.

Ein gescheiterter Versuch. 1960 hatte die Bundesregierung, um der kommunistischen Politik gegen Berlin Einhalt zu gebieten, provisorisch das Interzonenhandelsabkommen gekündigt.

Mikojans Mißtrauen. Hier wird deutlich, daß sich tatsächlich eine einschneidende Veränderung ergeben hat, denn es liegt auf der Hand, daß ein von den westdeutschen Lieferungen abhängiger Ulbricht sich anders verhalten muß, als ein von dieser lästigen Fessel befreiter.

Guten Willens sein ist im christlichen Bereich eine Sache des Glaubens, das Erkennen der Eltelkeit alles Irdischen Strebens und vertrauensvolles Hinneigen zur Allmacht Gottes im Erlösungsleben an den Messias.

Keine Erleichterung im Verkehr zwischen Ost- und West-Berlin zu Weihnachten. Die seit Monaten in beiden Teilen Berlins geführten Verhandlungen über eine Ausweitung des Interzonenhandels und über mögliche Erleichterungen im Personenverkehr haben sich festgefahren, so daß mit einer Ausgabe von Passierscheinen für West-Berliner zum Besuch Ost-Berlins zu Weihnachten nicht mehr gerechnet werden kann.

Ein gescheiterter Versuch. 1960 hatte die Bundesregierung, um der kommunistischen Politik gegen Berlin Einhalt zu gebieten, provisorisch das Interzonenhandelsabkommen gekündigt.



KINDERGLÜCK UNTER DEM WEIHNACHTSBAUM

WEIHNACHTSGEDANKEN

Weihnachten, der festliche Ausklang des Jahres, an dem im Menschen unserer Zeit für eine kurze Spanne das Crescendo aufgehender Hast in besinnliches Adagio übergehen sollte, steht vor der Tür.

Guten Willens sein ist im christlichen Bereich eine Sache des Glaubens, das Erkennen der Eltelkeit alles Irdischen Strebens und vertrauensvolles Hinneigen zur Allmacht Gottes im Erlösungsleben an den Messias.

Keine Erleichterung im Verkehr zwischen Ost- und West-Berlin zu Weihnachten. Die seit Monaten in beiden Teilen Berlins geführten Verhandlungen über eine Ausweitung des Interzonenhandels und über mögliche Erleichterungen im Personenverkehr haben sich festgefahren, so daß mit einer Ausgabe von Passierscheinen für West-Berliner zum Besuch Ost-Berlins zu Weihnachten nicht mehr gerechnet werden kann.

Ein Leben in Frieden und Freiheit

Ein Heimatblatt wie die Langener Zeitung, mit konzentrierter Aussagekraft im engen Bereich, findet nicht zuletzt seinen Lebensraum im unmittelbaren Kontakt mit dem Leser.

Ministerpräsident Zinn wiedergewählt. Zum vierten Male wählt der Hessische Landtag den 62jährigen Sozialdemokraten Dr. Georg-August Zinn auf die Dauer von vier Jahren zum Ministerpräsidenten.

Erhöhung der Postgebühren endgültig. Das Bundeskabinett erhoob am Mittwoch keine Einwände gegen die Erhöhung der Postgebühren.

Ausländer-Ausweisung erleichtert. Der Bombenanschlag kroatischer Emigranten auf die jugoslawische Handelsmission in Godesberg-Mehlem am 29. November hat die Bundesregierung veranlaßt, in ihrem Gesetzentwurf über den Aufenthalt der Ausländer (Ausländergesetz) die Bestimmungen über die Ausweisung von Ausländern zu verschärfen.

Kein Atom-Versuchsstop 1962. Auch der letzte Versuch der drei Atommächte, USA, Großbritannien und Sowjetunion, im Kernwaffen-Unter Ausschluß der Öffentlichkeit die Abwägungskonferenz nach vier Jahrzehnten Einvernehmen über ein Abkommen zur Einstellung der Kernwaffenversuche zu erreichen, ist gescheitert.

US-Rabbiner: Bundesdeutsche Demokratie „hauchdünn“. Der Präsident des orthodox-jüdischen Kongresses, Joachim Prinz, früher Rabbiner in Berlin und 1937 von den Nazis ausgewiesen, hat jetzt in einer Rede in Chicago erklärt, die Demokratie in der Bundesrepublik sei nur „hauchdünn“.

Flugzeugabsturz in Polen. Bei einem Flugzeugabsturz sind am Mittwochabend auf dem Warschauer Flughafen Okęcie 32 Menschen ums Leben gekommen.

Sport-NACHRICHTEN

Egelsbach beginnt Rückrunde in Griesheim

Am Sonntag tragen Egelsbachs Fußballer ihr erstes Rückspiel beim Sportclub Griesheim bei Darmstadt am Felsenkeller aus. Nach Beendigung der Vorrunde stand Griesheim mit 17:13 Punkten auf Tabellenplatz 6 und bestritt bereits am vergangenen Sonntag in Goddelau beim Spitzenreiter die erste Rückspielbegegnung. Während die Griesheimer sich einen Punkt beim 1:1 in Goddelau holten, unterlagen die Schwarzweißen bekanntlich vor 14 Tagen dort glatt 3:0. Man sollte also bei der Egelsbacher Elf in dem kommenden Spiel wenig Hoffnung auf einen doppelten Punktgewinn mitgeben, zumal auch die Vorspielbegegnung zu Beginn der Runde auf den Brühlwiesen mit 2:4 für Griesheim endete. Der bis jetzt wenig erfolgreichen Sturmreihe der Schwarzweißen gelangen in der Vorrunde außer bei der TSG Darmstadt und in Weiterstadt jeweils nur 1 Treffer auswärts oder sie blieb völlig torlos. Dies dürfte am Felsenkeller bestimmt nicht ausreichen, um zu Punkten zu kommen, denn die Griesheimer erzielten in den letzten 3 Punktspielen gegen Egelsbach jeweils 2 Tore oder mehr. Völlig aussichtslos fahren die Egelsbacher natürlich nicht nach Griesheim, denn jedes Spiel läuft anders und ein Überraschungsmoment ist immer gegeben. So bleibt also abzuwarten, ob sich die Schwarzweißen einen Tag vor Weihnachten durch eine gute Leistung nicht selbst zwei oder einen Punkt beschaffen. Die Mannschaften fahren um 12 Uhr mit Bus ab Vereinslokal Theis.

Egelsbacher Jugendfußball

Am vergangenen Wochenende konnten infolge des anhaltenden Regens keine Schülerspiele stattfinden.

Die A-Jugend vorlor ziemlich hoch mit 8:1 bei der SG Arheilgen, während die B-Jugend mit nur 9 Mann spielend, mit 4:0 verlor. Die Schüler sind am kommenden Wochenende spielfrei.

Die A- und B-Jugend empfangen die gleichen Mannschaften der TSG Wixhausen zum fälligen Rückspiel.

Spielbeginn 9 Uhr und 10.15 Uhr, Sportplatz Brühlwiesen.

Die Weihnachtsfeier der Jugendabteilung findet am Sonntag, dem 23. 12. nachmittags 15 Uhr im Saale des Vereinslokals Theis, Ernst-Ludwig-Straße statt. Die Eltern unserer Jugendlichen sind herzlich eingeladen. Ein nettes Programm sorgt für Unterhaltung.

Spieler der FC-Jugend

Am Sonntag (23. 12.) empfängt die B-Jugend des 1. FCL um 9 Uhr die sehr starke SG Arheilgen.

Die A-Jugend hat um 10.15 Uhr gegen die ebenfalls starke „A“ der SG Arheilgen ihr Spiel zu bestehen. In beiden Spielen sind Niederlagen auszuschließen.

Die anderen Jugendmannschaften sind spielfrei.

Schwaches Spiel der TV-Reserve in Pfungstadt

Am zweiten Spieltag der Darmstädter E-Klasse in Pfungstadt ging die 2. Handballgarntur des TV leer aus. Nervös und überhastetes Spiel, Schußloch und mangelnde Konzentration waren die Faktoren, die einen Erfolg einfach nicht zuließen.

Im ersten Treffen gegen die 1. Mannschaft des TV Eberstadt (Absteiger aus der D-Klasse

und derzeit Tabellenzweiter) konnte die Langener Mannschaft nur in der ersten Hälfte mithalten und mußte die 2. Hälfte fast ganz den Eberstädtern überlassen, die zu einem sicheren 3:0-Sieg kamen. Im zweiten Spiel gegen 98 Darmstadt TV war der TV zunächst angespielt und ging mit einem Tor Vorsprung in die Pause. Doch der derzeitige Tabellenführer ließ dann im Verlauf der zweiten 15 Minuten keinen Zweifel am Ausgang des Treffens. Mit 9:5 Toren ging der Langener Reserve auch dieses zweite Spiel verloren.

Mannschaftsaufstellung und Torschützen: Göldner, Schmidt 1 (2), Gabele, Beckmann 1, Jaxt 4, Müller, Görner, Förster (2) und Rosenberg.

Auch die Jugend vergab die Punkte. Durch den Ausfall von drei Stammspielern geschwächt, stand sie auf verlorenem Posten. So kam es gegen die Darmstädter Vereine TSG 46 und Grün-Weiß mit 6:10 bzw. 4:5 zu zwei weiteren Niederlagen. Es spielten für den TV: Schösser, Lenz, Weiß H. J., Stock, Becker, Balak, Geißler, Distelmann, Sturm. Die Tore erzielten Becker (6), Weiß H. J. (3) und Distelmann.

Schach

Schachwanderpokal der Stadt Langen
3. Ausspielung

In der 5. Runde der Siegergruppe siegte der bis jetzt ungeschlagene Stud.Assessor Paul Schüller vom Realgymnasium Langen auch gegen seinen Gegner Hoppe und liegt nun mit 5 Siegpunkten aus 5 Partien an aussichtsreichster Stelle der Pokalschlusrunde. Da er seine Partien gegen die beiden Hauptfavoriten Stud.Rat Dr. Müller und Eimar Teichmann bereits zu seinen Gunsten entscheiden konnte, ist er als der wahrscheinlichste diesjährige Sieger des Pokalwettbewerbes anzusehen. Voraussetzung ist natürlich, daß er auch die restlichen Partien mit der gleichen Konzentration angeht, die sein seitheriges Spiel auszeichnete.

Mit an der Spitze liegt noch Dr. Müller (4/1 Punkte), während der vorjährige Pokalsieger E. Teichmann überraschend durch zwei Niederlagen gegen Assessor Schüller und Dr. Müller erst an dritter Stelle liegt. Sein Studium und die dabei anfallenden Prüfungsarbeiten mögen diesen Stand begründen. Andererseits gehören Ass.Schüller und Dr. Müller zu der Schachspitzenklasse in Langen, so daß ein Partieverlust gegen sie keiner besonderen Entschuldigung bedarf. In der Schlusrunde gut gehalten hat sich auch Herr Hoppe, der auch als Tischtennispieler in Langen einen Namen hat und mit 3/2 Punkten noch an aussichtsreicher Stelle liegt.

Zu bedauern ist, daß durch die ungünstige Auslosung der Vorrunden Wolfgang Barelis um die Mitwirkung in der sogenannten Siegergruppe kam. Seine Teilnahme in dieser Gruppe hätte wahrscheinlich einen noch härteren Kampf um den Pokalsieg gebracht. Zu hoffen ist, daß alle Teilnehmer bis zum Schluß durchhalten und nicht wegen einiger Niederlagen aufgeben. Das wäre unsportlich und würde durchaus nicht dem Geist des königlichen Spieles entsprechen.

Wie alljährlich, so wird auch dieses Jahr der Schachklub Langen das traditionelle Weihnachts-Bittturnier am 2. Weihnachtsfeiertag, vormittags 8.30 Uhr, durchführen. Auf die heutige Vereinsanzüge wird besonders hingewiesen.

SSG Offenthal empfängt Sprendlingen 06

Im Freundschaftsspiel treffen bereits am morgigen Samstag um 14.30 Uhr die Fußballmannschaften von der SSG Offenthal und von Sprendlingen 06 aufeinander. Der neue Sprendlinger Verein spielt zur Zeit die führende Rolle in der Offenbacher B-Klasse und die Melsterschaft wird ihm kaum zu nehmen sein. So gelten die Gäste auch in Offenthal als Favoriten, zumal die Einheimischen nicht auf ihre stärkste Vertretung zurückgreifen können.

Egelsbacher Festtagswünsche

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

wünschen wir allen Freunden und Bekannten

Familie R. Schönhaber
Bahnstraße 84

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

wünscht all ihren Kunden, Freunden und Bekannten

Familie Hermann Petri jr.
Blumen - Obst - Gemüse
Weedstraße 2

Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familie Hans Knöb
Kaffee-Spezialgeschäft
Egelsbach, Langener Straße 15

Schöne Weihnachten und ein frohes neues Jahr

wünscht ihrer werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten

Textilhaus Margarete Knöb
Ernst-Ludwig-Straße

Ein schönes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Gästen und Bekannten

Familie Henßel

„Hessischer Hof“ - Metzgerei
Auch zwischen den Jahren Schlachtfest

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Kurt Seng und Familie

Bau- und Möbelschreinerei
Möbelhandlung - Sägewerk

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden

Familie Kurt Peters

Milch - Lebensmittel
Auf der Trift

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünscht seiner Kundschaft und allen Freunden und Bekannten

Familie Schönhals

Karpfen - Geflügel - Marinaden
Bahnstraße

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Bekannten und Nachbarn

Familie Oswald

Gasthaus „Zum Wildpark“, Bayerseich
Unseren Gästen zur Kenntnis, daß unser Lokal vom 24. 12. 1962 bis 1. 1. 1963 geschlossen ist.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünschen wir allen unseren Gästen, Freunden u. Bekannten von hier und auswärts

Familie Theis und Werner

Wirtschaft „Zum Erzhäuser Hof“
Am 1. Weihnachtsfeiertag bleibt unser Lokal geschlossen!

Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr

wünschen wir unseren Totofreunden, Lottofreunden sowie unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Frau Herih Wee., Familie Meinelt

Bahnhofskiosk

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

wünschen wir allen Kunden und Bekannten

Berta Heck und Familie Walter Heck

Wäscherei

Unserer verehrten Kundschaft von hier und auswärts sowie allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1963

Familien Heinrich Bürger u. Bauer
Egelsbach - Getränke-Großhandel und Bierverlag
Telefon Langen 3530

Täglich 1mal... sonst DARMOL

Die bewährte Abführ-Schokolade. Wirksam auf milde Weise. Darum der gute Rat: Nimm DARMOL, Du fühlst Dich wohl!

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünscht ihrer verehrten Kundschaft

Familie Beisswenger

Getränkervertrieb, Langen, Wilhelm-Burk-Straße 20

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünscht allen seinen großen und kleinen Kunden

Das Kinderparadies

Wassergasse 1

Unseren werten Kunden, Freunden und Nachbarn

ein gesundes Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr

Heinrich Rehm und Frau

Lebensmittel - Feinkost - Bahnstraße 112

Unseren verehrten Kunden von Langen und Umgebung, sowie allen Freunden und Bekannten wünschen wir

ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr



Fam. Hdt. Pjannemüller

Eisenwarengeschäft - Rheinstraße 23

Meiner verehrten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten

ein recht frohes Weihnachtsfest

Sepp Spath und Familie

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses

ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr



1-417/2



Ihr Kaffee für die Feiertage

Dieser aromatische Kaffee ist durch seine hohe Qualität ein echter Festtagskaffee, und in dieser schönen Geschenkdose bereitet er eine ganz besondere Freude.

JACOBS KAFFEE
wunderbar

Ein frohes, gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünschen allen Kunden, Gästen und Bekannten

Joh. Mich. Anthes sen. Joh. Mich. Anthes jun.

Apfelweinkelerei und Versand
Gasthaus „Zum Goldenen Löwen“
Frankfurter Straße 26

Gasthaus „zum Treppchen“

Herzliche Glückwünsche zu Weihnachten und ein frohes neues Jahr

allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten

Familie A. Balthasar-Pletting

Wir haben an beiden Feiertagen geöffnet.

Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute zum neuen Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Ihr Fachgeschäft

B. Dörfel

Wäsche und Mode, Langen b. Ffm., Rheinstraße 30
Wir danken für Ihr Vertrauen und bleiben auch für 1963 bemüht, Sie zur vollsten Zufriedenheit zu bedienen.

Ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünschen wir unseren werten Kunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn

Familie Ernst Köllges

Feinkost Südfrüchte
Ecke Keim- und Wolfsgartenstraße Lutherplatz 6

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

Fritz Lehr und Familie

Malermeister, Mülhstraße 27, Telefon 21 87

Ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

Familie E. Keil

Pelzmoden — Langen, Wiesgäßchen 23

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Heinrich Sehring 8. und Sohn

Sand- und Kiesvertrieb — Bagger- und Raupenbetrieb
Rheinstraße 8

Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen Sie wenn Sie Ihren Angehörigen etwas zum Anziehen schenken.

TEXTIL-WAREN

sind schöne Weihnachtsgeschenke; sie werden gebraucht, sind deshalb willkommen und machen Freude.

Bei WALLENFELS in Langen finden Sie in großer Menge Textilwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder.

Beachten Sie auch unsere Schaufenster! Kommen Sie auch morgen am letzten langen Samstag vor dem Fest zu

WALLENFELS

dem großen Fachgeschäft am Friedrich-Kebler-Platz
Langen, Bahnstraße 120. Telefon 2194

IHRE BANK

die VOLKSBANK inmitten der „DREIEICH“ vermittelt Ihnen:

PRÄMIEN
für prämiertenbestigtes Sparen je nach Familienstand
Wohnbauparen oder Bausparen bis zu DM 360,— bis zu DM 400,—

PRÄMIEN
für das Wohnbauparen und

STEUERERSPARNISSE
aus dem Abzug von Sonderausgaben stehen Ihnen zu durch einen Wohnbauparvertrag mit uns und einen Bausparvertrag mit unserer

BAUSPARKASSE SCHWÄBISCH HALL AG.
Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenkassen

Wir beraten Sie jederzeit in unseren Niederlassungen:

Spendingen
Wohnstadt „Am Hirschsprung“
Buchschlag
Dreieichenhain
Langen
Am Lutherplatz, Wallstraße

UHREN-HEYDEGGER

WMF-BESTECKE SCHMUCK TRAUERUNGEN
Friedrichstraße 21 Telefon 2193

Am 15. 12. 1962 verstarb unerwartet unser lieber Mitarbeiter

Herr Friedrich Andreas Altstadt

Bundesbahnbetriebssekretär

Wir trauern um einen sehr erfahrenen, langjährigen Beamten, der seine Aufgaben mit besonderem Können und Geschick erfüllte. Seine Persönlichkeit und seine Hilfsbereitschaft sichern ihm die größte Wertschätzung seiner Mitarbeiter und Vorgesetzten.

Deutsche Bundesbahn
Hauptwagenamt
Der Leiter
Güterwagenabteilung
i. V. Peukert

Schuhe für die ganze Familie

daß Qualität preiswert sein kann, beweist unser Angebot

SCHUH Käßler

Langen, Bahnstraße 27, Telefon 2102

Zu meinem 80. Geburtstag wurde ich von meinen Verwandten, Nachbarn und Freunden von nah und fern mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedacht. Alles brachte große Liebe und Verbundenheit zwischen Gratulanten und meiner Person zum Ausdruck. Ich habe mich über alle diese Ehrungen sehr gefreut und danke herzlichst für die Aufmerksamkeit, besonders danke ich dem Herrn Amts- vater des Postamtes Langen, der mir die Glückwünsche des Herrn Postministers, sowie des Herrn Präsidenten der Oberpostdirektion und meiner ehemaligen Berufskameraden des Postamtes Langen mit Glückwunschkarte und Geschenk überbrachte. Mein letzter Chef der Wehrersatzinspektion, Herr Oberstleutnant von Schiller, hat mich mit Glückwünschen und Geschenk sehr erfreut. Herr Pfarrer Schäfer überbrachte die Glückwünsche des Herrn Kirchenpräsidenten Niemöller. Nochmals vielen herzlichen Dank für die bewiesene Liebe und Ehrungen.

Philipp Trautmann
Langen/Hessen, Südl. Ringstraße 14

Für festliche Stunden

gestalten wir die persönliche Einladungsdrucksache, das Plakat für die öffentliche Werbung, das Programm für die Veranstaltung und das Festbuch oder die Festzeitung.

Buchdruckerei **Joh. Adam Fink II und Frau**
Kühn KG. Elisabeth geb. Herdt
Darmstädter Str. 26
Fernruf 493
Langen, Bahnstraße 47

Sarglager

„Pietär“ Sebring

Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 2114

Überführungen

DANKSAGUNG

Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenbesuche beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Margarethe Werner

geb. Herth

sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank. Besonders Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grab, dem VdK und dem Jahrgang 1881 für die Kranzniederlegungen und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Philipp Werner und Frau
Elisabeth Keller geb. Werner
Erich Keller und Familie

Langen, Dezember 1962
Wilhelmstraße 35

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Langen

Freitag, den 21. Dez. 1962
19 Uhr Weihnachtssingen des Kirchenchors (Stadtkirche) im Krankenhaus. Treffpunkt: 18.45 Uhr dasselbst.

Sonntag, den 23. Dez. 1962 (4. Advent)
9.30 Uhr Gottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfr. Schäfer).
Predigttext: Lukas 1, 41—55
Lieder: 5 — 7 — 200

11.15 Uhr Weihnachtsfeier im Kindergottesdienst nur in der Stadtkirche.
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

20 Uhr Weihnachtsfeier in der Stadtkirche einer CVM-Gruppe

Montag, den 24. Dez. 1962 (Weihnachtsabend)
17.15 Uhr punkthilflich Christvesper nur in der Stadtkirche (Pfr. Lauber) unter Mitwirkung des Kinderchors „Oberlinden“ und des Instrumentalkreises.
Lieder: 16 — 23 — Stille Nacht, heilige Nacht... — 15 — 456

20.15 Uhr punkthilflich Christabend-Gottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfr. Schäfer) unter Mitwirkung des Kirchenchors (Stadtkirche), Ute Schäfer (Sopran), Anna Krull (Alt) und des Blockflötens-Kreises.
Predigttext: Lukas 2, 1—14
Lieder: 29 — 11 — 15 — 456
Kollekte: Für „Brot für die Welt“

24 Uhr Christmette nur in der Stadtkirche (Pfr. Dr. Ziegler) unter Mitwirkung von Frau Ruth Altmann, geb. Bambach (Violine) und Ute Schäfer (Sopran).
Kollekte: Für die neue Orgel der Stadt.

Dienstag, den 25. Dez. (1. Weihnachtsfeiertag)
9.30 Uhr Festgottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfr. Lauber) unter Mitwirkung des Kirchenchors „Oberlinden“ mit anschließender Feier des Heil. Abendmahls
Predigttext: Jesaja 9, 1—6
Lieder: 21 — 27 — 15 — 456
Kollekte: Für die Nieder-Ramstädter Heime.

Kein Kindergottesdienst

Mittwoch, den 26. Dez. (2. Weihnachtsfeiertag)
9.30 Uhr Festgottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfr. Dr. Ziegler) unter Mitwirkung des Kirchenchors (Stadtkirche)
Predigttext: Johannes 8, 12—16
Lieder: 21 — 15 — 28 — 456
Kollekte: Für leidende Kirchen der Oekumene.

Kein Kindergottesdienst

23. 12., 17.00 Uhr: Bibelstunde
25. 12., 17.00 Uhr: Weihnachtsfeier

Katholische Kirche Langen

Sonntag, 22. Dezember
Beichtgelegenheit: 16—19 und ab 20 Uhr
Ein fremder Beichtvater ist anwesend

Sonntag, 23. Dezember
6.45 Uhr Beichtgelegenheit bis zur Predigt
7.30 Uhr Heilige Messe mit Predigt
8.45 Uhr Hochamt mit Predigt
10.00 Uhr Schülergottesdienst mit Predigt
11.00 Uhr Spätmesse mit Predigt
16.00—19.00 Uhr ab 20.00 Uhr: Beichtgelegenheit. Ein fremder Beichtvater ist anwesend

Dienstag, 25. Dezember, Festfeier der gnadenreichen Geburt unseres Herrn und Heilandes
24.00 Uhr Christmette
7.00 Uhr Hirtenmesse
7.30 Uhr Gemeinschaftsmesse mit Predigt
8.45 Uhr Feierliches Hochamt mit Predigt
10.00 Uhr Schülergottesdienst mit Predigt
11.00 Uhr Spätmesse mit Predigt
18.00 Uhr Feierliche sakramentale Vesper

Mittwoch, 26. Dezember, Weihnachtsfeierlang
7.30 Uhr Heilige Messe
8.45 Uhr Hochamt
10.00 Uhr Schülergottesdienst
11.00 Uhr Spätmesse
18.00 Uhr Vesper

Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage
Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule
18 Uhr Predigtgottesdienst

Wir bitten unsere verehrten Kunden, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere Schalter

am 24. Dezember von 8—12 Uhr und am 31. Dezember von 8—13 Uhr

geöffnet sind

Bezirkssparkasse Langen Langener Volksbank
e. G. m. b. H.

Vom 27. Dezember bis 5. Januar keine Sprechstunde

Dr. Waltraud Hasse
Zahnärztin - Marienstraße 2

Dr. med. Kropf
Langen, Bahnstraße 45
am 22. und 24. Dezember 1962 keine Sprechstunde

Am Montag, dem 24., und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen. Die Dienststunden werden auf Samstag, den 23., und Sonntag, den 24. 12. 62, in der Zeit von 8—11 Uhr vorverlegt.
Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach
Zahlstelle Langen

Am 24. Dezember (Heiliger Abend) und am 31. Dezember (Silvester) ist bei Dr. Pietsch keine Sprechstunde
Annastraße 28

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familienanzeigen gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Ofen neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider Dorotheenstr. 8-10

Apothekendienst in Langen

Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag nachmittag nach allgemeinem Geschüttschluss

In der Woche vom 22. 12. - 28. 12.
Rosen-Apotheke, Bahn-, Friedrichstraße
Von Montag, 24. 12., ab 14.00 Uhr bis Dienstag, 25. 12., 9.00 Uhr
Einhorn-Apotheke, Bahnstraße 69

Ärztlicher Sonntagsdienst

(Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar)
22./23. 12. 1962 (Samstag ab 14 Uhr)
Dr. Lembke, Gartenstraße 5, Tel. 3331
1. Feiertag (25. Dezember)
Dr. Kober, Schillerstraße 3, Tel. 3797
2. Feiertag (26. Dezember)
Dr. Otto, Bahnstraße 110 / Tel. 2894

Zahnärztlicher Sonntagsdienst

Nur in dringenden Fällen, wenn Hauszahnarzt nicht erreichbar
Notprechstunde 11-12 Uhr am 23. 12. 62
Zahnarzt Stahl, Rheinstraße 9
25. 12.: Zahnarzt Starke, Gartenstr. 108
26. 12.: Zahnarzt Vietor, Uhländstr. 4

Notrufe
Überfall, Verkehrsunfall Langen 23 33
Feuerwehr Langen 23 32
Kofes Kreuz, (Krankentransport) Tel. 3711

Stadt-Bücherei, Zimmerstraße
Bücher-Ausgabe
vom 22. 12. bis 31. 12. geschlossen

UT Filmbühne

LANGEN-TEL. 2889

Allen unseren verehrten Kinobesuchern, Nachbarn, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest

Program-Anzeige

Spielzeiten:
Täglich 20.30 Uhr; Samstag, Sonntag und Feiertage 18.00 und 20.30 Uhr

Freitag bis Sonntag
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung

Maciste in der Gewalt des Tyrannen
ab 12 Jahre

Freitag u. Samstag Spätvorstellung

Wenn das Weib erwacht

Sonntag 14.00 Uhr Märchenvorstellung

Hänsel und Gretel
Farbfilm

1. Feiertag bis Donnerstag
Dienstag 16.00 Uhr Jugendvorstellung

Hochzeitsnacht im Paradies
Farbfilm mit Peter Alexander und Marika Röck
ab 12 Jahre

1. u. 2. Feiertag Spätvorstellung

Insel der Gewalt
Farbfilm

2. Feiertag 16.00 Uhr Jugendvorstellung

Das Wirtshaus im Spessart

Praxis geschlossen v. 24. 12. 62 - 4. 1. 63

Zahnarzt Horst G. Vietor

Notprechstunde von 17.00 bis 18.00 Uhr
am 27. und 28. Dez. u. am 3. und 4. Jan.

(Sonntagsdienst:
wie an anderer Stelle angezeigt)

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familie Dütsch

Hotel „Deutsches Haus“

Unser Restaurant ist am 1. und 2. Feiertag geöffnet, vom 27. 12. bis 30. 12. einschließlich geschlossen.

Fr. 20.30, Sa. 18.15 u. 20.30 Uhr
So. 16.00, 18.15 u. 20.30 Uhr
24. 12., Heilig Abend, geschlossen!

Eddie Constantine in

Nicht schießen, Liebling - küssen!

Frauenliebhaber u. Gangsterschreck Eddie als abgebrühter Draufgänger!
Ein knallharter Eddie-Streich!

Fr., Sa., 22.30 Uhr, Spätvorstellung

Hinter feindlichen Linien

... ein Film, der an die Nerven geht!

Wir bitten unsere verehrten Kunden, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere Schalter

am 24. Dezember von 8—12 Uhr und am 31. Dezember von 8—13 Uhr

geöffnet sind

Bezirkssparkasse Langen Langener Volksbank
e. G. m. b. H.

Vom 27. Dezember bis 5. Januar keine Sprechstunde

Dr. Waltraud Hasse
Zahnärztin - Marienstraße 2

Dr. med. Kropf
Langen, Bahnstraße 45
am 22. und 24. Dezember 1962 keine Sprechstunde

Am Montag, dem 24., und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen. Die Dienststunden werden auf Samstag, den 23., und Sonntag, den 24. 12. 62, in der Zeit von 8—11 Uhr vorverlegt.
Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach
Zahlstelle Langen

Am 24. Dezember (Heiliger Abend) und am 31. Dezember (Silvester) ist bei Dr. Pietsch keine Sprechstunde
Annastraße 28

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familienanzeigen gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Ofen neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider Dorotheenstr. 8-10

Geschmackvolle

Fest-Geschenke

für Damen und Herren in reicher Auswahl

Drogerie Meißner
Fahrgasse

Am Montag, dem 24., und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen. Die Dienststunden werden auf Samstag, den 23., und Sonntag, den 24. 12. 62, in der Zeit von 8—11 Uhr vorverlegt.
Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach
Zahlstelle Langen

Am 24. Dezember (Heiliger Abend) und am 31. Dezember (Silvester) ist bei Dr. Pietsch keine Sprechstunde
Annastraße 28

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familienanzeigen gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Ofen neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider Dorotheenstr. 8-10

Fröhe Weihnachten

mit unserem FESTPROGRAMM!

1. und 2. Feiertag 18.15 und 20.30 Uhr
Donnerstag, 20.30 Uhr

Die neueste Edgar Wallace-Verfilmung mit Hochspannung und Humor

Das Rätsel der roten Orchidee

Nach dem Krimi „Gangster in London“ von EDGAR WALLACE

mit Christopher Lee — Marisa Mell
Adrian Hovon — Eddi Arent
Klaus Kinski

Scotland-Yard-Inspektor Weston auf der unglaublichesten Verbrechenjagd seiner Laufbahn!

1. und 2. Feiertag, 16.00 Uhr, Jugendvorstellung

Weltraumbestie

Ein Sensationsfilm aus der heutigen Zeit!

Wir bitten unsere verehrten Kunden, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere Schalter

am 24. Dezember von 8—12 Uhr und am 31. Dezember von 8—13 Uhr

geöffnet sind

Bezirkssparkasse Langen Langener Volksbank
e. G. m. b. H.

Vom 27. Dezember bis 5. Januar keine Sprechstunde

Dr. Waltraud Hasse
Zahnärztin - Marienstraße 2

Dr. med. Kropf
Langen, Bahnstraße 45
am 22. und 24. Dezember 1962 keine Sprechstunde

Am Montag, dem 24., und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen. Die Dienststunden werden auf Samstag, den 23., und Sonntag, den 24. 12. 62, in der Zeit von 8—11 Uhr vorverlegt.
Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach
Zahlstelle Langen

Am 24. Dezember (Heiliger Abend) und am 31. Dezember (Silvester) ist bei Dr. Pietsch keine Sprechstunde
Annastraße 28

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familienanzeigen gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Ofen neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider Dorotheenstr. 8-10

Geschmackvolle

Fest-Geschenke

für Damen und Herren in reicher Auswahl

Drogerie Meißner
Fahrgasse

Am Montag, dem 24., und Montag, dem 31. 12. 62, bleibt die Kasse geschlossen. Die Dienststunden werden auf Samstag, den 23., und Sonntag, den 24. 12. 62, in der Zeit von 8—11 Uhr vorverlegt.
Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach
Zahlstelle Langen

Am 24. Dezember (Heiliger Abend) und am 31. Dezember (Silvester) ist bei Dr. Pietsch keine Sprechstunde
Annastraße 28

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest

Familienanzeigen gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Ofen neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.
Schneider Dorotheenstr. 8-10

Lichtburg

Wo, 20.30 Uhr; Sa. 18.00 u. 20.30 Uhr
So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

PACKEND-SENSATIONELL EINMALIG!

Der GAJNER von BAGDAD

Ein Spitzenwerk des farbigen Abenteuerfilms!

Grandiose Aufnahmen von einmaliger Schönheit! Eine exotische Welt in nie geschener Pracht! Ein charmanter Gaukler und seine waghalsigen Abenteuer in einer Wunderwelt von Prinzessinnen, orientalischen Palästen und grausamen Feinden. - Mit:
Steve Reeves - Georgia Moll
Arturo Domini

Freigegeben ab 6 Jahren

Freitag und Samstag 22.30 Uhr
Spätvorstellung
Hans Albers in

Münchhausen

Der größte deutsche Farbfilm

Unser Festprogramm zu Weihnachten!
Dienstag, 1. Feiertag, und Mittwoch, 2. Feiertag, je 18.00 und 20.30 Uhr
Donnerstag, 27. Dez., u. Freitag, 28. Dez., je 20.30 Uhr

Zwei Bayern in Bonn

Ein handfester Filmschwank über zwei urwüchsige Bayern auf glattem Parkett.
Die Bayern spielen:
Beppo Brem, Hans Fitz, Lucie Englisch, Elke Arendt, Hans Stadtmüller.

Die Bonner vertreten:
Werner Fink, Thomas Reiner, Hannelore Bollmann.

„Unfreiwillig“ spielen mit:
Die Bundesregierung, der Bundesstag u. die wichtigsten Ministerien...

Gepfefferte Abenteuer zweier urwüchsigen „Seppln“ - Lachen, lachen, lachen und immer wieder lachen.
Ab 16 Jahren

Am Dienstag, 1. Feiertag, und Mittwoch, 2. Feiertag, je 16.00 Uhr:
Große Jugend- u. Familienvorstellung

Münchhausen

Der beste deutsche Farbfilm mit Hans Albers †
Wir wünschen unseren lieben Besuchern und Bekannten ein frohes Fest

Festtagsbraten

Gänse 4.50 kg
Hasen, Enten, Puten, Hähnchen

Wir wünschen unseren Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes 1963

Siegfried Kluge

Wernerplatz 5

Heute, Freitag, 20.30, Übungsstunde i. Vereinslok. Weingold Sonntag, 23. Dezember, Weihnachtsfeier mit Jubilären-Ehrung i. Vereinslokal „Weingold“.

L. K. G.

Heute, Freitag, 21. 12., findet eine wichtige Versammlung im Vereinslokal statt. Beginn 20.30. Wir bitten alle aktiven Mitglieder, um Erscheinen.



Abt. Soma Heute abend, 20 Uhr, Besprechung im Clubhaus. Morgen Spiel in Frankfurt.

Schachklub

2. Weihnachtsfeier, 26. 12. 62, vorm. 9.30 Uhr im Vereinslokal Café „Krone“ das traditionelle Weihnachts-Blitzturnier m. Uhrenkontrolle.



Unsere Weihnachtsfeier findet am Samstag, dem 22. Dez., 20 Uhr, im Heim m. Begrüßung statt.

Wir laden alle Mitglieder u. Freunde hierzu herzlich ein. Päckchen i. Werte von umgef. 2,- DM bitte mitbringen.

Ein frohes gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr wünscht Ihnen allen von Herzen der Vorsitzende der Ortsgruppe Langen.

REICHSBUND der Kriegs- und Zivilbeschädigten, Sozialrentner u. Hinterbl. e.V. Ein frohes gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr wünscht Ihnen allen von Herzen der Vorsitzende der Ortsgruppe Langen.

Haarersatz? Geheimratzen, gebl. Glanz, Abhilfe, dch. neuartige Meth. Kein Haarwasser oder Mittel zum Einreiben. Näheres kostenl. dch. Postz. 41 Münch. 34

HAUSER WOHNUNGEN BAUPLÄTZE laufend in Langen und Umgebung gesucht.

Regenschirme nur vom Fachgeschäft Schirm-Liska Neckarstraße 3 (an der Post)

Wir bitten unsere werten Kunden davon Kenntnis zu nehmen, daß unser Betrieb vom 22. bis 31. 12. geschlossen ist.

Wilhelm Benisch u. Frau Schmiedemeister - Wassergasse 15

Ihre Vermählung geben bekannt Heinz Zeller * Irene Zeller geb. Abb Langen, im Dezember 1962

Ihre Vermählung geben bekannt Gerhard Rauch Wilma Rauch geb. Gärtner Frankfurt a. M. Langen

wir geben unsere verlobung bekannt heidemarie povenz h. joachim haubrich langens, südl. ringstr. 92

Wir verloben uns Elfriede Pöckl-Karweina Hartmut Zecher Langen/Hessen

Ihre Vermählung geben bekannt Vinsenz Garcia Maria Garcia geb. Riphaus Langen, Umlandstraße 21

Ihre Vermählung geben bekannt Benno Kretschmann Sigrid Kretschmann geb. Hein Weihnachten 1962

Kanarienvögel in allen Farben, gute Sänger. Streib, Wilhelmstr. 6

Opel Rekord 1700 Bauj. 1962, 12 000 km gef., zu verkaufen.

Wir geben unsere Verlobung bekannt Ursula Rühl Werner Robatsch Langen

Couch mit 3 losen Polstern, preisw. zu verkaufen. Luisenstraße 5

1 Schrankbett neuw., billig abzugeb., (DM 150,-), Mühlstr. 66 b. Ochs

Wir geben unsere Verlobung bekannt Luise Laun * Manfred Harth Weihnachten 1962

Ihre Verlobung geben bekannt Erika Hanelt Lothar Erdmann Weihnachten 1962

Wir verloben uns Anita Henkel * Stefan Brenner Weihnachten 1962

Ihre Verlobung geben bekannt Heidrun Reitz * Berthold Höfer 23. Dezember 1962

Als Verlobte grüßen Ursula Helfrich Erwin Brauns Weihnachten 1962

Anlässlich meines 81. Geburtstages wurde ich in so reichem Maße mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen bedacht,

Wir verloben uns Truda Lotz Uwe Neusel Langen (Hessen)

Wir verloben uns Margot Fels * Laimon Karklinsch Langen, Weihnachten 1962

Wir geben unsere Verlobung bekannt Ursula Köllner * Lothar Schneider Weihnachten 1962

Herzlichen Dank für die anlässlich unserer Verlobung erwiesenen Aufmerksamkeit.

Wild-Nappalederkleidung direkt v. Hersteller o. Jagl. Autpr. n. Maß.

Junges Ehepaar mit Kleinkind sucht umgehend

2-3-Zi.-Wohnung Off. u. Nr. 1826 a.d.LZ

2-2 1/2 Z.-Wohnung BKZ oder MVZ bis DM 2000,- möglich.

1 Leerzimmer an ältere Frau zu vermieten.

Berufstätige Dame mit 20jähr. Tochter sucht möbl. Zimmer

Wer hat Interesse, sich eine Dachwohnung in Egelsbach auszubauen?

4-Zi.-Wohnung mit Bad und Heizung, ab sofort oder später gesucht.

Möbl. Zimmer mit ZH u. Badbenutzung an berufstätigen Herrn zu vermieten.

Möbl. Zimmer an jungen Herrn zu vermieten.

Gelände als Lagerplatz möglichst a. d. Straße gelegen, zu kaufen ges.

Zu vermieten: Gr. Wohnküche m. fl. Wasser, Bad, u. Toilette.

Biete DM 3000,- BKZ für 2-Zi.-Wohnung m. Bad, auch Altbau od. Dachgeschoss.

Laden od. Ladengemeinschaft m. 1 Schaufenster, sofort od. später zu mieten gesucht.

Grundstück a. Dornbusch, 1700 qm, in erkl. Zustand, zu verkaufen.

Dame, 28 Jahre, ev., jahrelang in gr. Haushalt tätig, sucht sich zum 1. 1. 63 in kl. mod. Villenhaus od. Geschäftshaus zu verändern.

Taifun-Wash-o-mat Simm's Wäschetrockner neu, z. Vorführungspreis zu verkaufen.

Kleiderschrank 2türig, mit Glastüren und Wäschefach, gut erhalten, zu verkaufen.

1 kleiner, weißer Küchenherd Rheinstr. 32-34

Zauber echter Weihnachtsfreude in der Turnhalle

Sogar einen echten Esel hatte die Geschäftsleitung der Nassovia Maschinenfabrik aufgebeten, um am vergangenen Samstag den Einzugs von Sankt Nikolaus und seinem Helfer Knecht Rupprecht in die festlich geschmückte Turnhalle am Jahnpfad möglichst naturgetreu zu gestalten.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stand die Aufführung des Märchenspiels „Rumpelstilzchen“. Heinz Lühr und Otto Hill, zwei Maschinenbauer der Nassovia, hatten das Stück einstudiert, und Joachim Kind sorgte für eine effektvolle Beleuchtung.



Rührend verhielten sich die insgesamt 164 Kleinen bei der Bescherung, die von dem Nikolaus und seinen Helfern durchgeführt wurde.

Für musikalische Glanzstücke sorgte der Kinderchor der SSG. Dieser Chor trug allein durch sein Vorhandensein viel dazu bei, daß diese Weihnachtsfeier in jeder Phase ein Anliegen der Kinder blieb.



Ganz hervorragend fügten sich in den festlichen Rahmen dieser Weihnachtsfeier der Kinderchor der SSG, betreut von seiner Leiterin, Frau Steltz.

Tanz- und Gesellschaftskreis Langen sehr aktiv

Der „Tanz- und Gesellschaftskreis“ Langen hat wie wir es überzeugen konnten, seit seiner Gründung intensiv gearbeitet.

Gute Entwicklung des Tanzkreises chen Umfassungsformen und Tanzkenntnisse erweitert werden. Das gesellige und gesellschaftliche Niveau der Abschlüsse wurde unterrichtet durch die festliche Kleidung und ausgezeichnete Stimmung der Beteiligten.

Lammfellwesten in allen Farben am Lager, ab 39,50. LEDER-HERTH, Rathaus

VW-Export m. Schiebedach, fabrikneu, sofort zu verkaufen.

Borgwardteile zu verkaufen. Neckarstraße 7

Shapingmaschine und Ständerbohrmaschine gebraucht, zu verkaufen.

Mod. Pelzmantel Größe 40, ind. Lamm, kaum getragen, zum Preis von LM 150,- zu verkaufen.



In prächtigen Kostümen des Theatervereins Frankfurt präsentierten sich die Darsteller des Märchenspiels „Rumpelstilzchen“, einem Höhepunkt der Feier.



Weniger Beiträge bei der AOK Offenbach 104-Millionen-Etat verabschiedet

Die Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach am Main wird ihre Beiträge ab 1. Jan. 1963 von 10,3 v. H. auf 11 v. H. senken.

Die Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach am Main wird ihre Beiträge ab 1. Jan. 1963 von 10,3 v. H. auf 11 v. H. senken. Diesen Beschluß faßten die Vertreter der Kasse, Verwaltungsdirektor Max Vater, gab Erläuterungen über die künftige Beitragsgestaltung und den Vorschlag für das Jahr 1963.

Weniger Beiträge bei der AOK Offenbach 104-Millionen-Etat verabschiedet

Die Allgemeine Ortskrankenkasse Offenbach am Main wird ihre Beiträge ab 1. Jan. 1963 von 10,3 v. H. auf 11 v. H. senken. Diesen Beschluß faßten die Vertreter der Kasse, Verwaltungsdirektor Max Vater, gab Erläuterungen über die künftige Beitragsgestaltung und den Vorschlag für das Jahr 1963.

Weniger Beiträge bei der AOK Offenbach 104-Millionen-Etat verabschiedet



Eifersüchtig auf den Stiefvater

Nur Verständnis und Geduld helfen - Sorgfältige Vorbereitung der Kinder ist unbedingt notwendig

Die „böse“ Stiefmutter geistert nach wie vor durch alle Märchen und unzählige Berichte. Vom verhassten Stiefvater aber spricht man kaum. Dabei fällt es einer Frau leichter, die Liebe ihrer Stiefkinder zu gewinnen, als dies einem Manne möglich ist. Wenn eine Frau ihren Mann frühzeitig verloren hat, dann wird jeder neue Mann, der da eines Tages auftaucht, von ihren Kindern als „Eindringling“ angesehen und auch als solcher behandelt.

Ihm schlägt und finden es schließlich in Tränen aufgelöst in irgendeinem Winkel kauern. Nicht wenige Frauen verlieren in dieser Situation den Mut. So manche neue Ehe, die alle Aussicht auf ein glückliches Zusammenleben hat, endet in der Abneigung von vornherein gescheitert. „Die Liebe meines Kindes ist mir wichtiger“, seufzen diese Frauen, ehe sie sich zu ihrem Verzicht entschlossen.

Je sorgsamer eine Mutter das Auftauchen des künftigen Stiefvaters vorbereitet, desto besser ist es. Es kann sonst leicht zu unverständlichen und nicht wieder gut zu machenden Kurzschlußhandlungen des Kindes kommen.

Eheberater dürfen nicht schwätzen

Wer dennoch plaudert, soll mit Gefängnis bestraft werden

Allzu gesprächige Eheberater sollen sich in Zukunft vor dem Kadi verantworten müssen. Das forderte der Bundesrat in einer Stellungnahme zu dem von der Bund-Frauenregierung vorgelegten Entwurf des neuen Strafgesetzbuches. Die aufmerksamen Länder-Juristen hatten bei der Prüfung des Paragraphen 185 die gesetzlich verankerte Schweigepflicht für Mitarbeiter von Eheberatungsstellen vermindert. Die Regierung, die jeden ihrer Gesetzesentwürfe vom Bundesrat zurückzieht, bevor sich der Bundestag damit beschäftigt, ist mit dem Redeverbot für Eheberater sehr einverstanden.

Eheberatungsstellen gewinnen immer mehr an Bedeutung. Daher besteht das Bedürfnis, das Vertrauen der Bevölkerung zu diesen Stellen durch einen Strafschutz gegen Geheimnisbruch zu stärken. Wer als Eheberater noch plaudert, sollte damit rechnen, zu Gefängnis bis zu einem Jahr, Geldstrafe oder Strafhaft verurteilt zu werden.

Jede fünfte am falschen Platz. Ein überraschendes Ergebnis erbrachten Tests in rund tausend amerikanischen Betrieben, durch die festgestellt werden sollte, ob jede Arbeiterin und jede weibliche Angestellte auch an der ihren Fähigkeiten entsprechenden Stelle eingesetzt sei. Es ergab sich, daß im Durchschnitt jede fünfte am falschen Platz arbeitet.

Wenn es der alte Ofen nicht mehr tut

In so mancher Familie war man sich schon am Ende der vergangenen Heizperiode darüber im klaren, daß der alte Ofen entweder unrentabel sei, d. h. zuviel Brennstoff verbraucht, daß er vielleicht für den großen Raum, den er erwärmen soll, an kalten Wintertagen nicht ganz ausreicht oder daß seine Bedienung einfach zu viel Zeit und Mühe erfordert. Trotz allen guten Vorsätzen ist eine Neuananschaffung dann aber doch aufgeschoben worden — sei es, weil man in diesem Sommer nun doch die schon längst geplante Italienreise machen wollte, sei es, daß plötzlich unerwartete Ausgaben das Haushaltsbudget belasteten.

ermessen, welche Heizfläche der Ofen haben muß, um den Raum auch bei grimmiger Kälte gemütlich warm werden zu lassen. Die meisten Kohleöfen sind heute Wärme-luftöfen. Sie besitzen Warmluftkanäle, durch welche die Zimmerluft von unten hindurchstreicht, sich dabei erwärmt, um oben als Warmluft auszutreten. Ihr besonderer Vorteil ist geringer Brennstoffverbrauch und lange Lebensdauer. Sie sind sowohl Alles- als auch Dauerbrenner, d. h., man kann darin alle im Haushalt üblichen Brennstoffe, wie Kohle, Koks, Brikkets, Holz und Torf verheizen und sie mit einer Brennstoff-Füllung mindestens zwölf Stunden unbeaufsichtigt lassen.

Allen denjenigen, die vor Einsetzen der Winterkälte den ausgedienten „Stubengesellen“ — wie man den Ofen in vergangenen Zeiten nannte — durch einen neuen ersetzen wollen, werden die nachfolgenden Tips sicher gelegen kommen. In den über 18 Millionen Haushalten in der Bundesrepublik und Westberlin stehen noch immer in rund 25 Millionen Räumen Einzelöfen, die mit Kohle oder Koks beheizt werden, nicht zuletzt deshalb, weil die Hersteller mit den neuzeitlichen Erkenntnissen der Wärme- und Haushaltstechnik Schritt halten und ein moderner Ofen heute in seinem Äußeren eher einem fortschrittlichen Möbelstück gleicht, als seiner Zweckverral. Trotzdem darf man sich nicht allein von Form und Farbe beim Kauf bestimmen lassen. Nur der Fachmann kann aus Zimmergröße und Lage innerhalb der Wohnung und auch des Stockwerks

Wer lieber einen Spezialbrennstoff verwenden möchte, kann sich für einen Anthrazit-Dauerbrandofen oder einen Dauerbrandofen für Koks entscheiden. Man nennt die Gegenwart oft das „Zeitalter der Automaten“. Auch die Leistung der Kohle- und Koksöfen kann heute automatisch geregelt werden. Es genügt, an einem Drehknopf die gewünschte Raumtemperatur oder Heizleistung einzustellen, der Automatik-Ofen sorgt dann ganz allein für „Wärme nach Maß“. Die Bedienungsarbeit bleibt auf ein Minimum beschränkt, und unnötige Brennstoffvergeudung entfällt. Ueber Nacht kann die Raumtemperatur niedriger gehalten werden, ohne daß der Raum völlig auskühlt, und wenn eisiger Nordost um die Ecken pfeift, wird der Ofen auch bei stärkster Heizleistung niemals überlastet.

Junge Damen gehen gern tanzen

Die Saison der Tanzvergnügen ist in vollem Schwung. Zu den kleinen „Parties“ kommen die festlicheren Gelegenheiten: Tanzstunden, Hausball bei Bekannten oder sonstige, etwas eleganter aufgezogene Tanzereien für junge Leute. Da möchten die jungen Mädchen schon etwas Besonderes haben, etwas Neues! Lange Abendkleider werden zwar jetzt wieder propagiert, aber abgesehen von einigen wirklichen Super-Gala-Abenden sind sie der jungen Generation zu un bequem. Die modernsten Tänze verlangen immer noch Bewegungsfreiheit, was gleichzeitig Beinfreiheit bedeutet. Also wird es den meisten Füllen beim kurzen Abendkleid bleiben. Es gibt wunderschöne Stoffe, die ohne allzu kostbar zu sein, von sich aus schon eine große Wirkung mitbringen. Mit der Machtart wird man sich in geschmackvoller Weise mehr im betont dezenten Rahmen halten, wieder die recht geordneten Dekolletés noch die bewußt raffinierten Modellierungen, Durchsichtigkeiten und Glitzer-Steckerlein eignen sich für junge Mädchen. Ihnen steht um so besser der aktuelle Stil äußerster Schlichtheit des Schnittes und die Zurückhaltung gegenüber Garnituren.



Auf keinen Fall aber sollten sich die zur „freundschaftlichen“ Befragung zugezogenen Mütter in die Opposition stellen, auch wenn die Töchter dunkle Töne oder gar Schwarz bevorzugen, während die Mütter an Rosa oder frischen Jugendlilien Haut, den glänzenden Haaren stehen die dunklen Farben oft besonders gut. Dieses Jahr begeistert sich die Haute Couture an zweifelligen und dreifelligen Abendkleidern, eine Idee, die auch den Teenagern zugute kommen kann. Rock mit Oberteil, Kleid mit Jäckchen oder Stola, das alles kleidet auch sie. Geboten ist Sparsamkeit mit Accessoires bitte nicht viel Schmuck. Armband, Kette oder ein netter Amsteck-clip. Vielleicht etwas Hübsches im Haar — ein Band, eine kleine Blüte. Und zum Schluß noch der Hinweis, daß auch die Ball-Schuhe ein anderes Gesicht bekommen: breitere Absätze in drei bis fünf Zentimeter Höhe und weichere Kappen.

Modell-Beschreibung 1. Ein lose, aber schmal gearbeitetes Kleid aus Seide oder Samt mit kragenähnlicher Passe, die von einem kleinen Schmuckmotive unterbrochen wird. Bändergürtel. 2. Seidenorganza oder Chiffon für das Kleid mit dem weiten Rock und glatten Oberteil, das von Trägern gehalten wird. Dazu eine Stola aus dem Stoff des Kleides. 3. Zum übereinandergeschlagenen Rock mit breitem Miederpürtel aus schwerem Duchesse ein einfaches Samtoberteil. Eine Schleife oder ein Schmuckmotive kann auf der Seite angebracht werden. 4. Ein das Kleid mit dem asymmetrisch schulterfreien Dekolleté würde in Seiden-cloque, grobe Spitze oder ein Jacquardstoff gut passen. Der Rock ist seitlich in ungebügelte Falten gelegt.

verändert, wenn er kommt. Und Instinktiv spürt das Kind, daß es einen Teil der Liebe seiner Mutter verlieren wird, wenn es die Abneigung des Fremden duldet. Es wird, um es mit einem Wort zu sagen, eifersüchtig. Daß die Liebe, die die Mutter dem Fremden entgegenbringt, eine ganz andere ist als jene, die ihm gehört, das begriff das Kind nicht.

Je sorgsamer eine Mutter das Auftauchen des künftigen Stiefvaters vorbereitet, desto besser ist es. Es kann sonst leicht zu unverständlichen und nicht wieder gut zu machenden Kurzschlußhandlungen des Kindes kommen.

Die anfängliche Abneigung gegen den „bösen Stiefvater“ ändert sich dann meist rasch. Nur selten bleiben Kinder längere Zeit hindurch bödig und unzugänglich. Eine gewisse Schuld fällt auch manchmal auf Verwandte und Bekannte, die die neue Heirat der Mutter nicht gerne sehen und das Kind dann bewußt oder unbewußt gegen den neuen Vater aufhetzen. Für die Mutter kommt es darauf an, daß sie besonders in der ersten Zeit ihrer neuen Ehe das Kind nicht vernachlässigt. Der Mann wiederum sollte nicht um jeden Preis sofort die Liebe und Zuneigung des Kindes gewinnen wollen. Mit Gewalt ist hier nichts zu machen. Am ehesten ist es über beiderseitige menschliche Erlebnisse möglich, den Zugang zur Seele des Kindes zu finden. Auf jeden Fall aber sind viel Verständnis und Geduld notwendig. L. B.

Ein wirkliches Fest feiern

Weihnachten steht vor der Tür, die Vorbereitungen neigen sich allenthalben dem Ende zu. Jede Frau wohl hat sich Gedanken darüber gemacht, wie dieses schönste Fest des Jahres auch in ihrem Heim den rechten Festglanz erhält. Seit alters her ist es üblich, daß dem Weihnachtsmahl besondere Aufmerksamkeit gilt. Der Weihnachtsbraten, dessen Schuppen, sorgsam im Portemonnaile verpackt, Wohlstand für das kommende Jahr verheißen, ist in vielen Gegenden altüberlieferter Brauch. Und wer in der Weihnachtszeit zwölfher Christstollen probiert, der soll in den nächsten Tagen ein wirkliches Fest feiern.



Festlich gedeckter Weihnachtstisch, auf dem alles am rechten Platz steht. Foto: Tischrunde

Puten, Enten und Gänse delikat gefüllt. Pikante Füllung für Gänse: 250 g gekochtes Schweinefleisch, 500 g gekochte, geschälte Kartoffeln, 300 g Äpfel, 500 g geschälte, gekochte Kastanien, Salz, Pfeffer, Majoran, Beifuß. Schweinefleisch, Kartoffeln und Äpfel feingewürfelt mit den Kastanien gut vermischen. Mit Salz, Pfeffer, Majoran und Beifuß abschmecken.

Kastanienfüllung: 4 Tassen geschälte Kastanien, 2 Epl. Butter, 2 Tassen Paniermehl, 1/4 Tasse Rahm, Salz, Currypulver. Die Kastanien in wenig Wasser weich garen, abschütten und zerstampfen. Dann unter Beigabe von Butter, Rahm und Paniermehl verrühren. Mit Salz und Currypulver abschmecken. Schinken-Nuß-Füllung: 400 g gekochten mageren Schinken, 2 Eiweiß Butter, 3 Eiweiß gehackte Zwiebeln, 2 Eiweiß gehackte Petersilie, 2 Tassen ungesüßten Zwieback, 1 Tasse Walnußkerne, 2 Eier, 1/2 Tasse Rahm, Salz, Pfeffer, Thymian. Den Schinken durch die feine Scheibe drehen. Anschließend die in der Butter gerösteten Zwiebeln sowie Petersilie, Zwieback, Walnußkerne, Eier und Rahm beifügen, gut vermengen und mit Salz, Pfeffer und einer Spur Thymian abschmecken.

Süße Füllung mit Rosinen und Mandeln: 3 eingeweichte, ausgedrückte Bröckchen, 2 Eier, 1/2 Tasse Rahm, 2 Eiweiß Paniermehl, 1 Eiweiß Zucker, 2 Eiweiß Rosinen, 1/2 Tasse gehackte, leicht geröstete Mandeln. Die eingeweichten, ausgedrückten Bröckchen, Eier, Rahm, Paniermehl, Zucker, Rosinen und Mandeln gut vermengen.

Welches Make-up für welche Haut? Fette Haut: Fettfreie Tagescreme, loser Puder, Kompaktpuder oder Cremepuder. Trockene Haut: Halbfette Tagescreme, flüssiges oder Creme-Make-up. Mischhaut: Halbfette Tagescreme, Creme-Puder oder Creme-Make-up. Trockene Haut mit Rötungen: Azulenercreme, Ichthyolhaltiger Puder oder flüssiges Make-up. Fette Haut mit Unreinheiten (Akne): Tagsüber Ichthyol- oder schwefelhaltiger Puder, abends Creme-Puder.

Gesangverein „Frohsinn“ 1862 Langen. Allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr. Gleichzeitig danken wir allen denen, die uns in unserem Jubiläumjahr durch den Besuch unserer Veranstaltungen unterstützten oder aktiv dabei mitwirkten.

DEUTSCHES ROTES KREUZ Ortsvereinigung Langen. Wir wünschen all unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein recht frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes und glückliches neues Jahr 1963. DER VORSTAND

Unsere werten Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Familie Friedrich Metzger Metzgerei — Fahrgasse 7

Allen aktiven und passiven Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Männerchor Liederkranz 1838 Langen

Frohe Weihnachtsgrüße und alle guten Wünsche für ein erfolgreiches neues Jahr. Karl-Heinz Haase Messel bei Darmstadt Verlegung von Fußböden und Deckenverkleidung

Meinen werten Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Frau Scheinkönig und Familie Am 1. Weihnachtsfeiertag ist unsere Gaststätte geschlossen

Unsere verehrten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Familien Kirchherr Metzgerei, Bahnstraße 21

Jung und voll Schwung OPEL KADETT kurz gesagt O.K. Ein temperamentvoller Vierzylinder, 40 PS, 120 km/h. Neuartige Zentralgetriebe-Achse, hervorstechende Stufenanlage. Dazu typische OPEL-Vorzüge: gute Sicht, viel Platz, Riesen-Kofferraum. Wirtschaftlich — 7 l/100 km (nach DIN 70030), keine Schmierstellen. Preis mit Frischluftheizung und Lenkschloß DM 5075,-. Besuchen Sie uns. Informieren Sie Sie sich. AUTOHAUS SCHROTH Opel-Händler Langen Tel. 3853. Gleichzeitig wünschen wir unseren Kunden und Freunden ein recht frohes Weihnachtsfest.

Sehr verehrte Kundenschaft! Zum Weihnachtsfest gelten Ihnen unsere besten Wünsche für einen gesegneten Verlauf der Feiertage. Möge es Ihnen in dieser unruhigen Zeit vergönnt sein, für ein paar Stunden im Kreise Ihrer Lieben zur Stille zu kommen und Rückschau zu halten. Für uns alle war das scheidende Jahr ein Auf und Ab im Gewoge der Zeitgeschehnisse. Wir wollen einem gnädigen Geschick vor allem für die Erhaltung des Friedens danken. Wir schließen mit Glück- und Segenswünschen für 1963 sehr verehrte Kunden und Freunde, in die wir Ihre Familie mit einbeziehen. Es wird auch in Zukunft unsere schönste Aufgabe sein, mit für Ihr liebliches Wohl zu sorgen, und wir würden uns freuen, wenn Sie uns hierzu recht oft Gelegenheit geben würden. Mit weihnachtlichen Grüßen Georg A. Sallwey KG Frau Hanna Sallwey Helmut Graf und Frau Hannelore Horst Hirsch und Frau Helga sowie alle Betriebsangehörigen Hauptgeschäft: Frankfurter Straße 4, 1. Filiale: Hochhaus Bahnhof, 2. Filiale: Mörfelder Landstraße — Telefon Langen 3844 Langen, Weihnachten 1962

Ein frohes Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr wünschen allen Franz Köhler und Frau Metzgerei, Taunusplatz 2

Ein frohes Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen für ein friedvolles 1963 entbietet allen Kunden und Bekannten Familie Helmut Hugo Herth Geschlossen vom 27. Dez. bis 5. Jan. LEDER-HERTH am Rathaus

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht Friedrich Schäfer IV. Fahrrad- und Motorradhaus Langen b. Ffm., Bahnstraße 8

Unserer verehrten Kundenschaft, allen Freunden und Naehbarn wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, glückliches und gesegnetes neues Jahr. Familie Jakob Freisens Am Lutherplatz

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir unseren werten Gästen, Kunden, Freunden, Bekannten und Naehbarn Familie Theodor Pausch Saalbau „Zum Lämmchen“ und Metzgerei Am 1. Feiertag ist unser Lokal geschlossen

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten ein recht frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr. Wäscherei E. Ruppert Wolfsgartenstraße 74 Der Betrieb ist vom 24. Dez. bis einseh. 1. Jan. geschlossen.

Allen werten Gästen, Kunden und Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Familie Haller-Seibert „Isenburger Hof“, Offenthal Am 1. Weihnachtsfeiertag ist unser Lokal geschlossen

Unsere werten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr. Familien Werner Das altbekannte Fachgeschäft für Rundfunk-, Fernseh- u. Elektrotechnik Langen, Rheinstraße 40

RADIO-PELZ wünscht seinen verehrten Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Gasthaus „Zur Traube“
wünscht seinen werten Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.
Wegen Familienangelegenheiten in Ita-
lien bleibt meine Gastst. vorübergehend
geschlossen.

Café UT
wünscht seinen Gästen, Freunden
und Bekannten
ein recht frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes neues Jahr.
Julius Mellin und Frau

Unseren werten Kunden, Verwandten, Freunden u. Bekannten
ein recht frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
Familien Schroth und Obermeier
Gartenbaubetrieb
Friedhofstraße 31 und Darmstädter Straße 33

Union-Stube
Am Bahnhof
Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
wünscht
Familie Göricke

Ein recht frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr
wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten
Familien Philipp und Karl Hill
Lebensmittel - Molkereiprodukte, Bahnstraße 16

Ein recht frohes Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches neues Jahr
wünschen wir allen unseren werten Kunden,
Freunden und Bekannten
Familie Adam Hill
Glas - Porzellan - Hausrat, Lutherplatz

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünschen allen Kunden und Bekannten
Frau Margarethe Rettig
Familie Willi Göric
Metzgerei, Wolfsgartenstraße

Wegen Betriebsferien bleiben unsere Geschäfte Rheinstr. 44
und Wernerplatz 6 von Montag, den 24. Dezember 1962, bis
einschl. 1. Januar 1963 geschlossen.
Bäckerei - Konditorei
Friedrich Michel
Rheinstraße 44 und Wernerplatz 6
Gleichzeitig wünschen wir unseren werten Kunden und
Freunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr.

All unseren Kunden und Freunden der Becker-Reisen wünschen wir
**ein frohes Weihnachtsfest
und immer gute Fahrt durch 1963**
VERKEHRSUNTERNEHMEN REISEBÜRO
Gg. Becker & Co. K. Becker & Co.
Langen, Leukertsweg 43 Langen, Verkehrspavillon

H. Müller und Frau
Werkstätte f. moderne Raumgestaltung
Dieburger Straße 37 - Glockengasse 1
wünschen ihrer verehrten Kundschaft,
sowie allen Bekannten, Freunden
und Nachbarn
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes neues Jahr
1. Mandolinenorchester Langen

Unseren werten Kunden, Freunden, Bekannten u. Nachbarn
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
Familie Heinrich Seipp
Lebensmittel - Feinkost, Wilhelm-Leuschner-Platz

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
Familie Jakob Werner
Familie Rudi Probst
Metzgerei, Friedrichstraße 27

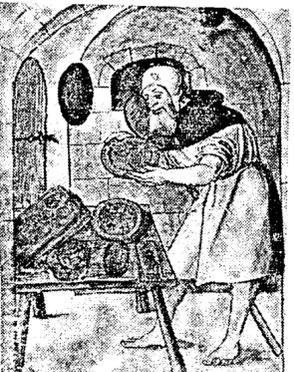
Meinen werten Kunden:
Mit Dank für ihr bisheriges Vertrauen wünscht ihnen
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
Familie Walter Petri
Getränke-Vertrieb, Am Steinberg 49, Telefon 21 98

Wir danken Ihnen
für das uns im Jahre 1962 entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest
und eine gute Fahrt ins neue Jahr
REIFEN-QUARI
Büro Goethestraße 43 - Kundenstation Siemensstraße 9

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünschen wir unseren werten Gästen, Kunden, Freunden
und Bekannten.
Familie Heinrich Schäfer
Metzgerei und Gasthaus „Zum Haferkasten“

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünschen wir unseren verehrten Kunden, Freunden
und Bekannten
Familie Cronen
Dampfwascherei - moderne Gardinenspannerei
Spremlingen, Gartenstraße, Telefon 90 52

Süße Weihnachtsdäfte
Weihnachten, Christkindlesmarkt und
Nürnberger Lebkuchen: Seit Jahrhunderten
schon gehören sie zusammen. Was wäre
schließlich auch das schönste Fest ohne die
würzig-duftenden Herrlichkeiten aus der Me-
tropole des Frankenlandes, die sich des stim-
mungsvollsten Weihnachtsmarktes in der Welt
rühmen darf? In vieler Herren Länder liegen
sie auf dem Gabentisch, die braunen Plätzle,
die „felen Runden“ oder gar die Eisenle-
bkuchen, für die nur die allerbesten Zutaten
verwendet werden. Ihrer Geschichte wollen
wir hier ein wenig nachspüren.
Hans Sachs schon, der reimkräftige „Schuh-
macher und Poet dazu“, flocht den Nürnber-
ger Pfaffenbräuten und Honigkuchen so man-
chen dichterischen Ehrenkranz. Zu seiner Zeit
bereits gab es Dutzende von Lebkuchensorten,
die wohl zumeist mit braunen Teigen herge-
stellt wurden: eine große Familie mit interes-
santen Stammbaum, über dessen Ursprünge
die Meinungen der Gelehrten allerdings noch
immer auseinandergehen.
Eine Nürnberger Tuschzeichnung aus dem
Jahre 1520 zeigt einen alten Lebküchler. Ge-
nüsslich betrachtet er, vor dem Backofen ste-
hend, das Werk seiner Hände. In hölzernen
Modell verschiedener Form und Größe hat er
das Gebäck geprägt. Eifer und Freude drückt
seine Gebärde aus. Spürt man beim Betrach-
ten nicht förmlich den herzhaften Duft von
Honig, Nüssen, Mandeln und allerlei Gewür-
zen im Gewölbe? Doch selbst dieser wackere
Altmeister konnte bereits aus langen Erfah-
rungen früherer Zeiten schöpfen.
Sicher kannte schon die Antike ein gewürz-
tes Honiggebäck. Die italienischen Mönche
übernahmen das Herstellungsverfahren und
von dort führte der Weg zu den deutschen
Klöstern, wo sich ja die Patres längst auf die
Eiweißzucht verstanden. Sie pflegten ihr Back-
werk so ausgiebig zu würzen, daß man es
bald „Pfefferkuchen“ nannte. Sein Genuß
machte durstig, und solchen „Brand“ mußte
man verständlicherweise mit Bier oder Wein
lösen.
Die älteste historisch verbürgte Nachricht
aber behandelt eine reizende Episode aus dem
Leben Kaiser Friedrichs III., der sich oft und
gern in Nürnberg aufhielt. Anlässlich eines
Reichstages am Pfingstsonntag des Jahres 1467
ließ er den Hohen Rat wissen, „es wer im ein
groß wolgefallen, die Kinder Nürnbergs bei-
sammen zu sehen“. Über das, was diesem kai-
serlichen Wunsche folgte, berichtet uns ein
Chronist: „Aus allen Gäßchen und Gassen
zappeln am Sonntag nach Himmelfahrt aufs
zierlichste geputzte Männchen und Fräulein
zur Burg hinauf. Bald waren davon 4000 im
Stadtgraben versammelt, der wohl seit dieser
Zeit nimmermehr ein so lustiges Gewimmel
gesehen hat. Die kleinen Gäste fühlten sich
außerordentlich wohl dabei, und es gelang
ihnen sogar, das Oberhaupt des Heiligen
Römischen Reiches deutscher Nation in Verle-
genheit zu bringen. Als nämlich der Kaiser,
hocherfreut über die muntere Schar, dieser
ortigen und unschuldigen Menge der Leuten
außer Wein und Bier (!) auch Lebkuchen rei-



Diese älteste Darstellung eines Nürnberger
Lebküchlers stammt aus dem Jahre 1520.
chen ließ, entwickelten die Kinder in der Ver-
teilung eine solche außerordentliche Tätigkeit,
daß die Vorräte nicht hinreichten und man-
cher Wunsch unbefriedigt blieb.
Von allen Geheimnissen ist noch heute die
industrielle Lebkuchenherstellung unwirtet.
Die Süße und Würze der ganzen Welt scheint
eingefangen in den riesigen Trommeln, die
von den Backmeistern wie die eigenen Aug-
äpfel gehütet werden. Auf die rechte Mischung
der Gewürze kommt's nämlich an.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern die

**Sport- und Sängergemeinschaft
1889 e.V. Langen**
Abt: Fußball, Handball, Turnen, Spielmanszug, Skigilde,
Radfahrer, Sänger, Sängerinnen und Kinderehor.

Wir wünschen unseren verehrten Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr
Familie H. Schwager
Gaststätte „Zum Goldenen Ring“, Langen, Gartenstraße 5
An beiden Weihnachtsfeiertagen ab 20.00 Uhr Unterhaltungs-
musik und Tanz. Silvester und Neujahr Unterhaltungsmusik
und Tanz. - Tischbestellungen rechtzeitig erbeten.


Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünscht allen seinen Kunden, Freunden und Bekannten
Rudolf Köhler
Damenoberbekleidung - Bahnstraße 54 und Ahornstraße 3

Unseren werten Kunden!
Beschaulichkeit und Freude zum Weihnachtsfest.
Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.
Verbindlichen Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
BETTEN-Reiser
Langen - Fahrgasse

All unseren Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir
ein frohes, gesundes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Julischka Kühn und Tochter
„Waldschänke Bayers-Eich“
Unsere Gaststätte bleibt am 1. Weihnachtsfeiertag
und am 31. 12. 1962, ab 17 Uhr, geschlossen.
Donnerstag, den 27. 12. 1962, ist die Gastschänke geöffnet.
Am 2. Weihnachtsfeiertag:
Gänsebraten und Wild mit Klößen

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden
Zum Jahresschluß Dank für Ihr Vertrauen
Zum neuen Jahr Gesundheit Glück und Erfolg
sowie weitere angenehme Zusammenarbeit
wünschen Ihnen
Ihre
STADTWERKE LANGEN

Café Krone
Am 1. und 2. Feiertag
TANZ
Unseren Kunden und Gästen
wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr.
Familie Georg Jacoby

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden,
Verwandten, Bekannten und Freunden
Christian Störmer
Sägewerk und Holzhandlung

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünscht
Haus der Geschenke
Gerda Bauer
Gartenstraße 4, Telefon 24 28

Unseren verehrten Kunden, Nachbarn,
Freunden, Bekannten und Verwandten
ein gesundes und frohes
Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünscht
Familie Heinrich Jakobi
Getränkervertrieb
Mainstraße 21, Telefon 2923

All unseren verehrten Freunden,
Gästen und Bekannten wünschen wir
frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr
Mit freundlicher Empfehlung
Gerhard Görnitz und Frau
Wegen Personalmangel bleibt die
Westendhalle vom 22. 12. 62 bis 1. 1. 63
geschlossen

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden
und den Langener Sportvereinen
Die Sportzentrale
Wassergasse 4
Ab 1. 1. 1963 findet der Verkauf
im Kinderparadies statt

Wir wünschen unseren verehrten Kunden, Freunden
und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes neues Jahr
Familie Willi Heuß
Karl Heuß und Frau
Milch und Lebensmittel, Bahnstraße 3

Meiner werten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
Kleinmarkthalle
Langen, Bahnstraße 112

Unseren werten Gästen wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr

Rebenstock
Hartmut Gutzner u. Frau
Gasthaus zum Rebenstock


Ein frohes Weihnachtsfest
und ein
glückliches neues Jahr
wünschen ihren werten Kunden,
Nachbarn und Freunden
die Mitglieder der
Bäcker-Juniung Langen und Egelsbach
Jakob Berk Wwe. u. Sohn Edgar Kloß
Walter Boeh Phil. Krell u. Sohn
Heinrich Breidert 10. Friedrich Michel
Karl Darmstädter Franz Paßmann
Heinz Eiermann Helmut Rosenberger
Philipp Erdmann II. Heinrich Goldstein
Josef Fritsch Friedr. Georg Hickler
Leonhard Geißendörfer Georg Hickler II.
Otto Götzelmann Wwe. Peter Laut
Georg Haas Heinrich Weber Söhne
Ernst Kippert

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden,
zum Jahresschluß Dank für Vertrauen und Treue,
zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg
sowie weitere angenehme Zusammenarbeit wünschen allen Kunden,
Freunden und Bekannten
ARAL-Station Hans Rihnaw
Bahnstraße
Hans Wagner
Darmstädter Straße
Am Heiligen Abend geöffnet bis 14.00 Uhr.
1. Feiertag geschlossen, 2. Feiertag geöffnet von 8.00 bis 20.00 Uhr.



Zeit ist Geld!
Wer jetzt einen prämierten Sparvertrag abschließt, gewinnt ein halbes Jahr an Zeit. Jetzt zugreifen - die Zeit arbeitet für Sie!
Letzter Termin: 31. Dezember!

Bezirkssparkasse Langen
öffentliche mündelsichere Sparkasse - Gegr. 1844
Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 8 - Telefon 3264

Unsere Niederlassungen:

- Dietzenbach, Darmstädter Straße 54
- Dreieichenhain, Frankfurter Straße 19
- Egelsbach, Rheinstraße 73
- Langen-West, Bahnstraße 122
- Neu-Isenburg, Hugenotten-Allee 50
- Neu-Isenburg, Wilhelmstraße 2
Ecke Frankfurter Straße
- Neu-Isenburg, Stadtteil Gravenbruch
- Offenthal, Wissenstraße 15
- Sprendlingen, Frankfurter Straße 36

Immer daran denken:
Günstig in jeder Hinsicht kaufen Sie stets bei
Möbel - Leonhardt
Neu-Isenburg, Lulsenstraße 7
Besichtigung und Beratung jederzeit

BANKKREDITE
(0,4% Zinsen p. M.)
FRANZ SCHLAUD, Langen, Bahnstraße 39
Bürozeit: Montag - Freitag 17 - 19 Uhr



DM 400,- haben oder nicht haben?

Welche Frage? „Haben“ natürlich! Jahr für Jahr gibt der Staat den Bausparern für ihre Sparleistungen Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt erhebliche Steuervorteile.

Sichern Sie sich diese Vergünstigungen noch für das ganze abgelaufene Jahr! Werden Sie bis 31. Dezember Bausparer bei der
LANDESBANKSPARKASSE HESSEN
DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFSTRASSE 13-15 - FERNRUUF 208 41
Auskunft: Bezirksbauintraitor Dipl.-Kaufm. Theo Müller
Frankfurt (Main) - Naacener LÖ - Telefon 72 50 28

SOFORT
können Sie über einen
KREDIT
verfügen.
Wir vermitteln Ihnen ohne Vorkosten
DM 300,- bis DM 6 000,-
Paul Höft K.G.
Frankfurt/M., Willi-Leuschner-Str. 89
am Baseler Platz. Telefon 33 31 63

Fachleute
beraten Sie bei der
WKV
in allen Fragen des
Teilzahlungs-Kredits.
Auch Barkredit!
WKV WAREN-KREDIT-BANK GMBH
6 FRANKFURT AM MAIN - ZEIL 77

PASSAP
Handstrickapparate
bei BERTALOT
Frankfurt am Main, Baseler Straße 15
(beim Hauptbahnhof)

Bildhübsche Pudel 150 DM
Irene St. Auswahl: Ig. Bocker,
Cocker-Spaniel, Foxe, Zwerg-
pinscher, Paktissen, Spitz,
Dackel, Schäferhunde usw.,
Mittelst. Beschäftigung jederzeit.
Hell, Großschachernheim (Würt.)
Kreis Ludwigsburg, Krummlehd 118
Telefon Großschachernheim 81 14.

Discount-Preise
- Schreibmaschinen -
Rechenmaschinen - Diktiergeräte
Vervielfältigungs-Apparate

Großhandel mit Einzelverkauf
Niedrige Preise wie nie zuvor
TZ Miete Mietkauf mit Garantie
Günther Schmidt KG, Ffm.
Kaisersr. 79 (Vom Hbt. 2. Hektel)
8-18 durchgehend - Samstag geöffnet

Wählen Sie rechtzeitig -
nicht erst, wenn Sie frieren!

Heißluftöfen
auch mit Automatik
Warmluftöfen
Öfen aller Art
in allen Größen und Preislagen sowie
sämtliches Zubehör, fertig aufgestellt.
Karl Dammel-Mörfelden
Bahnhofstr. 6-8, Tel. 2010 u. 2349
Auf Wunsch erfolgt Abholung!

AUTOVERLEIH
Rufen Sie mich an!
24 71
ICH ERFÜLLE PROMPT
IHRE WÜNSCHE
AUTO WITKE, LANGEN, WESTERSTRASSE 42
EILTRANSPORTE UND UMZÜGE
jetzt: Bahnstraße 52

BUCHER - Große Auswahl
Versandbuchhandlung
HANS-PETER HEMMES
807 Langen/Hessen,
Gutenbergsstraße 26
Bitte fordern Sie meinen reichhaltigen
Katalog an!

Elektro Handmaschinen
Bohrmaschinen Schleifer
Gewindschneider Schrauber
Kreissägen Stichsägen
unter DM 600,- voll abzuschreiben.
EISEN-RICHTER
Darmstadt, Rheinstraße 29-33 - Telefon 75411

Die **DEUTSCHE BUNDESBANK**, Frankfurt am Main, sucht
zum 1. April 1963
Stenotypistinnen
sowie einige jüngere
Hilfskräfte für die Buchhaltung
(auch Anfängerinnen mit Mittelschulabschluss oder
Obersekundareife und Handelsschulvorbildung).
Geboten werden u. a. günstige Bezahlung, Fünf-Tage-Woche,
Fortbildungsmöglichkeiten, verbilligtes Mittagessen.
Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild u. Zeugnisabschriften
erbeten an: Deutsche Bundesbank, Hauptabteilung Personal,
Frankfurt am Main, Postfach 3611.

Zum 1. April 1963 stellen wir noch einige weibl. oder männl.
kaufmännische Lehrlinge ein.
Wir wünschen uns aufgeweckte Mädchen und Jungen mit
guten Schulzeugnissen.
Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung.
Wir haben die 5-Tage-Woche.
Persönliche Vorstellung oder Bewerbung mit handgeschrieb-
nem Lebenslauf und letztem Schulzeugnis erbittet unsere
Personalabteilung.
DR. KOHUT KG
Weinbrennerei und Likörfabrik,
Langen/Hessen, Rheinstraße 27-29

**Für festliche Stunden
festliche Weine!**

1960 er Zeller schwarze Katz	1/1 Fl. m. Glas	2.60
Himmliches Mosellröpfchen		2.90
1961er Niersteiner Gutes Domtal Spätlese		3.50
1959er Piesporter Michelsberg Riesling Natur		3.95
1959er Rudesheimer Rosengarten Nahe Spätlese		4.20
1959er Amsfelder Spätburgunder Natur Jugoslawien		2.40
Hajoser Roséwein Ungarn		2.40
1959er Grand Bernadotte Superieur Frankreich		2.85

Besondere Beachtung für Ihre
Weihnachtseinkäufe verdient unser
Sortiment an
**„Markenspirituosen
zu Schade-Preisen“**
Sie sparen keine Groschen,
sondern Markstücke!
**SCHADE
u. FÜLLGRABE**
3% Rabatt!

Allen Kunden
und Freunden
unseres Hauses
wünschen wir
eine
friedvolle
Weihnacht
in dem
gesunden
neuen
Jahr

Südhessens größtes Einrichtungshaus
**MÖBEL
Licht**
Darmstadt, Wilhelmstraße 7 - Gegründet 1880

Zum Fest empfehlen wir:

Erdnüsse	500 gr	1,35
Wallnüsse	500 gr	1,50
Zitronen, naturrein	10 Stück	0,95
Navel-Orangen	2 Pfund	0,95
Paranüsse	500 gr	1,18

Gleichzeitig wünschen wir unserer werten Kundschaft,
allen Freunden und Bekannten
recht frohe Weihnacht und ein gesegnetes 1963.
Familie Kurt Köhler
Lebensmittel - Obst - Gemüse
Wassergasse 5

Alles spricht für Telefunken!

Telefunken Stereo Plattenspieler, Koffergehärt, ein Ge- schenk für alt und jung; bei uns nur DM 79,-	Telefunken automatische das erste vollautomatische Tonbandgerät der Welt; bei uns nur DM 348,-	Telefunken Schrankgerät , Filter und „sprechendes Bild“, abschließbar; bei uns nur DM 978,-	Telefunken Luxus-Schrank moderne Form, für ver- wöhnte Ansprüche; bei uns nur DM 1058,-	Telefunken Luxus-Spitzengerät vollautomatisch, mit Filter und dem „sprechenden Bild“. Das Gerät für Kenner; bei uns nur DM 998,-
Telefunken Jubiläe 189,-	Telefunken Concerto 415,-	Telefunken Kavalier 189,-	Nordmende Favorit 798,-	Philips Tizian 785,-
Telefunken Jubiläe 189,-	Telefunken Concerto 415,-	Telefunken Kavalier 189,-	Loewe Aviso 822,-	Saba Automatic T 127 V 838,-
Telefunken Jubiläe 189,-	Telefunken Concerto 415,-	Telefunken Kavalier 189,-	Nordmende Souverän 1118,-	Philips Vitrine 898,-
Telefunken Jubiläe 189,-	Telefunken Concerto 415,-	Telefunken Kavalier 189,-	Philips Vitrine 898,-	Kuba Schrankgerät 858,-

Barzahler kaufen noch günstiger bei Radio-Lohrum
der zuverlässige
Fachmann
Filiale Langen
Dieburger Straße 59, Tel. 2685

● Modernste Fach-Werkstatt ● Antennenbau ● Geöffnet Mo.-Fr. von 16.00-18.30, Sa. von 9.00-18.00 Uhr, Helligabend von 9.00-14.00 Uhr

Verkäuferin
sowie zu Ostern 1963
weibl. Lehrling
als Verkäuferin gesucht.
Metzgerei Klingler
Bahnhofstraße u. Walter-Rietig-Str.

Neubauladen
in bester Geschäftslage Sprendlingens,
45 qm, März beziehbar, sof. z. vermieten.
Immobilien-Rufnach
Frankfurt/Main, Weserstraße 4,
Telefon 336343

Fürs neue Jahr
Tankwart od. Anlernling
gesucht.

Gasolin-Tankstelle
Buchsschlag, Telefon Langen 67635

Selbständige
Verkäuferin
möglichst nicht unter 25 Jahren, zu An-
fang Januar oder Februar gesucht.
Bewerbungen täglich zwischen 19 und
20 Uhr.
J. K. Bach
Fahrgasse 17, Telefon 3512

**INSERIEREN
BRINGT GEWINN**

Wir suchen sofort:
Fliesenleger
und für Ostern 1963:
Fliesenlegerlehrlinge
CONRAD HILDEBRAND
Baustoffe, Sanitäre Artikel,
Fliesen und Fliesenverlegung,
FRANKFURT AM MAIN,
Mainzer Landstr. 229, Tel. 33 08 61

Für unser neues Werk in Langen (Hessen) suchen wir zum
baldmöglichsten Eintritt
Schlosser, Schalt-Monteur
und
Verdrahter
für Werkstatt-Arbeiten
sowie
Elektro-Monteur
für Montage-Arbeiten
außerdem
1 Stenotypistin
Wir bieten beste zeitgerechte Bezahlung, 5-Tage-Woche bei
42 1/2 Stunden Arbeitszeit, täglich von 7.00 bis 16.15 Uhr. Gutes
Betriebsklima, Dauerstellung.
Elektr. Licht-, Kraft- und Hochspannungs-Anlagen
Ing. Altmann & Böhning K.G.
Werk 11.
Langen (Hessen), Moselstraße 9, Telefon 30 61

**Druckerei-
Hilfsarbeiterinnen**
für unsere Spezialdruckerei gesucht. Antritt möglichst bald.
Fünf-Tage-Woche, gute Bezahlung, leichte Arbeit.
Firma KARL GRONEMEYER
Mörfelder Landstraße 35, Telefon 21 07

**Hasenkeulen
Hasenrücken
Hasenläufe
Hirchgulasch
Rehkeule**
preiswert in der
KLEINMARKTHALLE
Bahnstraße 112

ASTRA-Maschinenfabrik

sucht zum baldmöglichen Eintritt

techn. Zeichner (innen)

zu guten Gehalts- und Sozialbedingungen.

Bewerbungen bzw. persönl. Vorstellung Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr.

E. G. Henkel

Maschinenfabrik - Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

- Revolverdreher
Spitzendreher
E-Schweißer
Bleichschlosser
Kontrolleure
Hilfsarbeiter
Frauen

Schriftliche Bewerbung oder persönliche Vorstellung Montag bis Freitag von 8-12 oder 14-16 Uhr erbeten.



PITTNER Maschinenfabrik A.G. 607 Langen/Hessen

Als herrlichen Festtagsbraten

goldbraun gebraten, von satzigem Wohlgeschmack und mit pikanten Zutaten garniert, wünscht sich die Familie ihre Weihnachtspötte oder -Gans.

Polnische Hafermastgänse brafferlig 500g 2.38

Zartfleischige US-Puten brafferlig 500g 2.68

Holländische Frühmastenten 2200g Stück 6.95

Bratfertige Enten ebenfalls vorrätig.

Holländische Suppenhühner kochfertig 1700g Stück 6.95

2000g Stück 8.10

SCHADE u. FÜLLGRABE 3% Rabatt!



Geschichte der Stadt Langen ein Weihnachtsgeschenk auch für Sie!

Vergangenheit und Gegenwart verbindet sich in diesem Buch des Langener Pädagogen und Stadtarchivars Dr. Eduard Betzendörfer...

Preiskart statt 1. Preis: Eine 20 Pfund schwere Pute. Einsatz: DM 3,50.

Prisakart Am Samstag, dem 22. Dezember 1962, findet i. Gasth. 'Zum Goldenen Löwen'...

1 Kraftfahrzeug-Monteur per 1. 1. 1963 gesucht.

2 Gasradiatoren zu verkaufen.

AUTO-GÖRICH Langen, Rheinstraße 4, Tel. 3889

ÖLFUEHRUNGEN

sind ideal und wirtschaftlich - wenn richtig einreguliert. Bei Störungen kann nun ein Fachmonteur Abhilfe schaffen.

Ingenieurbüro-Kahabka Luft- u. wärmetechnische Anlagen

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN 100 Gebrauchtwagen

Table with 2 columns: Car model/year and price. Includes Taunus 17 M, Skoda Okt., VW Export, etc.

AUTOHAGE

Ffm., Zell 2, Zell 17, Friedberger Anlage 1, Berliner Str. 56, Bockenheimer Landstr. 81...

Das Fernseh-PANORAMA Nur Kaiserstraße 40

SOFORT FERNSEHEN ohne Anzahlung - 1. Zahlung im März 1963 trotzdem sensationelle Preise

STANDFERNSEHER betriebsfertig für 10 Programme 875.- 43.-

Fernsehkombination betriebsfertig für 10 Programme 975.- 50.-

Tischfernseher betriebsfertig für 10 Programme 1325.- 68.-

Fernsehkombination mit Automatik 695.- 34.-

Fernsehkombination mit Automatik 795.- 39.-

Fernsehkombination mit Automatik 845.- 41.-

Fernsehkombination betriebsfertig für 10 Programme 1295.- 64.-

Fernsehkombination betriebsfertig für 10 Programme 1495.- 74.-

Musikschrank mit Radio und Stereo 10-Platten-Wechsler 1695.- 84.-

Musikschrank mit Radio und Stereo 10-Platten-Wechsler 295.- 15.-

Musikschrank mit Radio und Stereo 10-Platten-Wechsler 395.- 20.-

Musikschrank mit Radio und Stereo 10-Platten-Wechsler 595.- 29.-

Tonbandgeräte Neuhöfen für Hobby und Beruf 135.- 7.-

Tonbandgeräte Neuhöfen für Hobby und Beruf 329.- 17.-

Tonbandgeräte Neuhöfen für Hobby und Beruf 695.- 34.-

... und 1000 Radios und Plattenspieler

Main-Radio Ihre zuverlässigsten Fernschachteln

Frankfurt am Main, Kaiserstraße 40, Telefon 334025 und 331303

Ein erfolgreiches Jahr geht zu Ende. Auch im kommenden Jahr werden wir unseren Betrieb erheblich vergrößern.

- 1 Hauptbuchhalter
2 Lagerleiter
5 Lagerarbeiter
5 Autoschlosser
3 Betriebsschlosser
1 Maurer
1 Rentner für leichte Tätigkeit
2 Kassiererinnen

für unser SB-Abholer 10 Frauen oder Mädchen für leichte Packarbeiten

3 Frauen oder Mädchen für unsere Flaschenspülanlage (bes. Lohnzulage)

45-Stunden-Woche. Persönl. Vorstellung bzw. schriftl. Bewerbungen erbeten an:

Heinrich Dröll V. Lebensmittelgroßhandlung - Langen, Am Bahnhof

Langener Zeitung

13 X 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Er erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags. Bezugspreis: monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn.

Allgemeiner Anzeiger Amtsverordnungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisl. Nr. 5.

Nr. 103/104

Freitag, den 28. Dezember 1962

Jahrgang 14/56

An der Schwelle des neuen Jahres

Bevor an der Schwelle des neuen Jahres das alte Jahr, 1962, hinter uns im Meer der Ewigkeit untertaucht, sollten wir noch einmal Rückschau halten...

Es war ein gutes Jahr

Einfach darum war es gut, weil es gerade zu dem Zeitpunkt, als man in Washington und Moskau bereits die 'roten' oder sonstwie gekennzeichneten Telefone zurechtzurücklegen kann...

Kein Mensch weiß was geschehen wäre, wenn nicht 17 Jahre vorher der verheerende Blitz über Hiroshima ein neues Zeitalter eingeleitet hätte...

Erstmals zeigte sich also der Menschheit in diesem Jahr, das jetzt seinem Ende zuneigt, ein sich in der Praxis bewährender Hoffnungsschimmer...

Die Angst, die Waffe des Erpressers, ist 1962 stumpfer geworden. Es ist das große Verdienst Walter Hallsteins, verglich kürzlich die EWG mit einer friedlichen Dreistufenrakete...

Das Jahr 1962 war also gut, weil es den Zaghafte neue Hoffnung brachte und die Mühen in ihrem Wissen bestärkte, daß die pure Existenz der Atombombe die Menschheit vor der fürchterlichsten ihrer Geiseln, vor dem Krieg bewahren kann.

Damit ist aber auch dem neuen Jahr der Weg schon vorbestimmt. Es wird auf internationaler Ebene neue Formen des friedlichen Zusammenlebens aufzeigen, oder aber den, bis zum Krieges Zustand noch aufrechterhalten. Es wird im besten Falle England mit der EWG vereinen und Europa dann der wirtschaftlichen und der politischen Einigung näherbringen...

Vielleicht wird der Druck der 700 Millionen Chinesen den Wunsch Rußlands zu ehrlicher Zusammenarbeit mit dem Westen vergrößern, besonders dann, wenn ein erstarktes Europa in der Blüte einer großräumigen Wirtschaft den Weltberührungsgedanken der Kommunisten zur Utopie werden läßt...

Ein Jahr reicht für dieses Problem sicher nicht aus. Aber ein paar Schritte auf diesem Weg, das ist ein realer Wunsch, der sich an das neue Jahr richten läßt.



Viel Glück im neuen Jahr

Man muß schon einige Zuversicht in die Zukunft investieren, auch auf die Gefahr hin enttäuscht zu werden. Wer, wie unser 'Glücksbringer', mit einem soich bezwingenden Lächeln die Schwelle ins Neue Jahr einfach überspringt...

Auf halbem Weg Richtung Europa

Die europäische Epoche beginnt

Der Präsident der EWG-Kommission, Prof. Walter Hallstein, verglich kürzlich die EWG mit einer friedlichen Dreistufenrakete: In ihren ersten Stufen wurde die 'Zollunion' und die 'Politischen Union'...

Innerhalb des Gemeinsamen Marktes fiel eine Handelsbarriere nach der anderen. Die Warenströme beispielsweise von Frankreich nach der Bundesrepublik oder umgekehrt fließen immer ungehindert...

Ein Jahr reicht für dieses Problem sicher nicht aus. Aber ein paar Schritte auf diesem Weg, das ist ein realer Wunsch, der sich an das neue Jahr richten läßt.

Warenaustausch verdoppelt

Im 'Aktionsprogramm der EWG-Kommission' für die Jahre 1963 - 1967 heißt es: Die rasche Entwicklung der Gemeinschaft zum freien Binnenmarkt wurde deshalb möglich, weil sich der freie Warenverkehr zwischen den Mitgliedstaaten überraschend schnell entwickelte...

'Europäischer Staatsbürger'

Einer der Marksteine in der Geschichte der EWG wird der Beginn des Jahres 1962 bleiben. Nach zähen und mühsamen Verhandlungen wurde am 14. Januar mit der Schaffung einer gemeinsamen EWG-Agrarpolitik der Über-

gang der Gemeinschaft zum zweiten Vierjahresabschnitt der im EWG-Vertrag vorgesehenen Aufbauzeit (bis Ende 1969) vollzogen. Die wichtigste Phase des Gemeinsamen Marktes, in der die Wirtschaften der Mitgliedstaaten untrennbar verschmolzen werden sollen...

Weitere Fortschritte in Richtung auf eine Wirtschaftseinheit wurden bei der Befreiung des Kapitalverkehrs, der Herstellung der Freizügigkeit der Arbeitnehmer und selbständigen Berufe gemacht...

Eine gemeinsame Kultur-, Verteidigungs- und Außenpolitik der EWG-Länder gibt es noch nicht. Das ist auch nicht Sache der Wirtschaftsgemeinschaft. Aber auch bei einem wichtigen Teil der Außenpolitik zeichnet sich bereits gemeinsames Operieren ab...

Schon jetzt nimmt die Gemeinschaft in der Welt einen immer wichtigeren Platz ein. 64 Staaten haben diplomatische Beziehungen zur EWG aufgenommen. Zum Vergleich: das um Anerkennung ringende Libanon-Regime zählt nur neun Botschaften in Ostberlin...

H. Bentz

Auch in Cuba war Weihnachten

Der cubanische Ministerpräsident Fidel Castro hat nach dem Abschluß der Entlassung aller 1113 Exil-Cubaner, die im vergangenen Jahr bei der militärischen Invasion in Gemeinschaft geraten waren, als 'zusätzliche Weihnachtsgratifikation' auch etwa 1000 Fagene der Ausreise nach den USA erlaubt...

Sowjetischer Endsput bei Atomversuchen. Die Sowjetunion hat über Weihnachten drei neue starke Atomexplosionen ausgesetzt. Zugleich appellierte das Regierungsblatt 'Iswestija' an die westlichen Atomnächben...



Langen, den 28. Dezember 1962

Abschied vom alten Jahr

Drei Tage noch, dann werden wir im lauten Trübel, mit dem die meisten Menschen den Silvesterabend begehen, Abschied vom alten Jahr nehmen...

Jazzkonzert. Die „Two Beat Stompers“ geben am Sonntag (6. Januar) ein Jazz-Konzert. Dieses Ensemble hat in Langen bereits schon mit viel Erfolg gespielt.

Dauerparker von der Bahnstraße. Die Parkstreifen in der Bahnstraße sind mit der Absicht angelegt worden, den Fahrzeugbesitzern, die in dieser Gegend etwas besorgen wollen...

Weihnachtsfreuden in Langen

Weihnachten, so wie früher weit öfter, mit Schnee und klirrender Kälte, war die Folge eines überraschenden Wetterumschwungs, der sich beinahe auf den Tag genau mit Wintersonnenwend einstellte.

Wer aber verwundert, oder gar verärgert aus Angst um das Baudenkmal nach dem Verantwortlichen für dieses bizarre wintertypische Spiel frage, bereute das fast schon, als er beim Näherkommen die Vögel sah, die bald herausgefunden hatten, daß dort noch Wasser floß, das also zu trinken war...

Nicht allzuviel Langener werden aber das Drama dort draußen bemerkt haben, denn die meisten zogen es vor, während der Festtage in der warmen Stube zu bleiben und unter Mutts Filzschuhe gemütlich zu räkeln oder um die Ecke der „Stammkneipe“ zu ziehen.



Ein Geschenk für die alten Bürger Langens

Nur fröhliche Gesichter gab es, als kurz vor Weihnachten die neue Alten-Tagesstätte in der Bahnstraße feierlich ihrer Bestimmung übergeben wurde. Es duftete nach Kaffee und Kuchen.

Im Bus vom Tod überrascht. Die 49jährige, techn.-med. Assistentin Ingeborg Oelmann vom hiesigen Kreiskrankenhaus wurde gestern nachmittag in Sprendlingen im Bus von einem Unwohlsein befallen und verschied kurz darauf.

Telefon beschädigt. Vermutlich in den späten Abendstunden des letzten Freitags wurde das Telefon des Taxistandes am Lutherplatz von Unbekannten beschädigt.

Heuschäber brannte. Zwischen Schnainweg und Wormser Weg geriet am Dienstag in den frühen Morgenstunden ein Heuschäber in Brand. Die Feuerwehr rückte mit einem Tanklöschfahrzeug aus und bekämpfte das Feuer.

Unfall und Fahrerflucht. Am Dienstagabend geriet zwischen Langen und Sprendlingen auf der Bundesstraße 3 ein Personwagen auf die Gegenfahrbahn.

40 Jahre im Dienste der Wilhelm Herth. Am 1. Jan. 1963 steht Herr Wilhelm Herth, Liebigstraße, 40 Jahre im Dienste der Langener Stadtwerke.

Wir gratulieren

- Herrn Wilhelm Lertz, Riedstraße 18, zum 89. Geburtstag am 29. 12.; Frau Elisabeth Roth, Odenwaldstraße 34, zum 86. Geburtstag am 30. 12.; Frau Berta Krauss, Wilh.-Burk-Straße 21, zum 82. Geburtstag und Herrn Franz Richter, Dresdner Straße 1, zum 78. Geburtstag am 31. 12.;

Wer sah den Verdächtigen?

Am letzten Samstagmittag wurde in einem Geschäftshaus in der Bahnstraße ein Mann bemerkt, der sich dort im Fluch aufhielt. Als ein Hausbewohner sich näherte, ergriff er die Flucht.

Ein gesegnetes Neues Jahr

wünschen wir all unseren Lesern, Mitarbeitern, Anzeigenkunden und Freunden unseres Blattes ein frohes und gesegnetes Neues Jahr 1963.

Autobus verbrannte in der Garage

In der Garage der Firma Autobus-Becker am Leukertsweg brach am Donnerstagmorgen gegen 6 Uhr ein Brand aus.

„Entscheidende Probleme warten, noch“ sagte Fritz Lohr. Er verstand darunter u. a. die Schaffung einer Kläranlage im Rahmen eines Zweckverbandes mit Langen.

In Langen erlebt!

„Fest der Liebe“ nicht für alle. Mit einer Flasche auf dem Kopf endete für den Mitglied der Freie Freie eine Weihnachtsfeier auf der er mit einem etwas robusten Tischnachbarn in Streit geriet.

40 Jahre im Dienste der Wilhelm Herth. Am 1. Jan. 1963 steht Herr Wilhelm Herth, Liebigstraße, 40 Jahre im Dienste der Langener Stadtwerke.

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN

- Frau Elisabeth Meyer, Ernst-Ludwig-Straße 65, zum 80. Geburtstag am 28. 12.; Frau Anna Heilmann, Ernst-Ludwig-Straße 39, zum 72. Geburtstag am 30. 12.; Frau Marie Monse, Karlstraße 41, zum 75. Geburtstag am 31. 12.;

Wer bleibt die Entschädigung für die im Zuge der Flurbereinigung abgetretenen Obstbäume?

Der Redaktion der Langener Zeitung liegt ein Schreiben aus Egelsbach vor, in dem bittende Klage über das Unrecht geführt wird, das im Zuge der Flurbereinigung einigen Obstbäumen für ihre bereits vor zwei Jahren abgegebenen Obstbäume bis zur Stunde noch nicht entschädigt wurden.

Absolute Mehrheit bedeutet absolute Verantwortung

Die letzte Fraktionssitzung im alten Jahr, am Freitag (21. Dezember) hatte der SPD-Fraktion im Egelsbacher Gemeindeparlament zur Rückschau auf das vergangene Jahr und zum Ausblick auf das kommende, Fraktionsvorsitzende Fritz Lohr verwies auf die Tatsache, daß die SPD-Fraktion von 2/3 der Egelsbacher Wähler gewählt wurde.

Ein Maximum des Möglichen

Bei seinem Rückblick auf die parlamentarische Arbeit im Jahre 1962 erwähnte Herr Lohr die Einweihung der Ernst-Reuter-Schule, die Fertigstellung der Sportplatzanlage in ihrem wesentlichen Bauabschnitt und die Fortführung des Straßenbaus.

Größe Aufgaben warten

„Entscheidende Probleme warten, noch“ sagte Fritz Lohr. Er verstand darunter u. a. die Schaffung einer Kläranlage im Rahmen eines Zweckverbandes mit Langen.

An sich arbeiten

Auch Alois Becker, der Gemeindeverwalter, hielt umfassende Vorschläge für notwendig und äußerte in diesem Zusammenhang noch den Wunsch, daß im kommenden Jahr ein oder zwei Gemeindevertreter der SPD einen längeren Lehrgang im Freiherr-vom-Stein-Institut mitmachen möchten.

Kirchliche Nachrichten Gützenhain

Sonntag, 30. Dezember (Se. nach Weihnachten). Kollekte für die Innenwiederherstellung unserer Kirche. 10.00 Uhr: Kindergottesdienst. 11.00 Uhr: Gottesdienst.

Anzeigenannahme für Egelsbach

Oskar Dredslor, Heidelberger Str. 3. Ihre Vermählung geben bekannt. Adolf Müller * Ute Müller geb. Gerandt.

Wir haben uns verlobt. Erika Gries * Manfred Größ. 24. Dezember 1962. Neu-Iseburg, Egelsbach. Mendelssohnstr. 12, Ostendstr. 48.

Meiner werten Kundschaft, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes und gesundes neues Jahr! Ein frohes neues Jahr unserer werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten.

Ein frohes und glückliches neues Jahr wünscht der werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten! Rudolf Schneider, Lebensmittel - Feinkost Egelsbach, Schulstraße.

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein herzliches Prosit Neujahr! Fam. Friedrich Köppel u. Mutter, Milch - Lebensmittel, Ernst-Ludwig-Straße 15.

Allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir ein glückliches und erfolgreiches Jahr 1963. Sportgemeinschaft Egelsbach, 1874 e. V.

Wir laden unsere Mitglieder heute schon zu unserem Vereinsball am 12. 1. 1963 recht herzlich ein. Familie Schweinhart, Ernst-Ludwig-Straße. Trinkhalle Hartmann, Egelsbach, Ostendstraße 21.

Neujahrsgruß der Zeitungsfrau

Wie rasch doch so ein Jahr vergeht! Noeh eh' man es begriffen hat, ist es vorüber, und es steht 'ne andre Zahl im Heimatblatt.

Was wird im neuen Jahr geseh'n? Wenn's nur so bleibt, wies letzte war, dann werden wir's schon übersteh'n mit frohem Lebensmut, nicht wahr?

Sie sehen mich von Angesicht in jedem Monat einmal nur (wenn ich kassiere) öfter nicht. Mich drängt die Zeit auf meiner Tour.

Eintracht Frankfurt feierte in Laugen Die Fußballmannschaft der 'Eintracht' Frankfurt, Deutscher Fußballmeister 1959 und Anwärter auf die Bundesliga, weilte am vollen Mittwoch in einer Langener Gaststätte zu einer Weihnachtsfeier.

Ein Servierlehrgang. Auf Veranlassung des Hotel- und Gaststättenverbandes wird für Südhessen vom 6. bis 19. Januar in Lindendal ein Koch- und Servierlehrgang abgehalten, der in erster Linie für die Frauen, Söhne und Töchter von Gastwirten bestimmt sein soll.

Rechtliche Nachrichten

Evangelische Kirche Langen Sonntag, 30. Dez. 62 (Sonntag n. Weihnachten) 9.30 Uhr: Gottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfarrer Schäfer) mit anseh. Feier des Hl. Abendmahls

Montag, den 31. Dezember (Silvester) 17.00 Uhr: Silvester-Gottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfarrer Schäfer) Predigttext: Psalm 8, 10

Dienstag, den 1. Januar 1963 (Neujahr) 9.30 Uhr: Festgottesdienst nur in der Stadtkirche (Pfarrer Lauber) Predigttext: Johannes 6, 37 - 40

Stadt-Miselen 30. 12. 62: Keine Bibelstunde 1. 1. 63: 17.00 Uhr Bibelstunde Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule 11 Uhr Predigtgottesdienst

Apothekendienst in Langen Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag nachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluß: In der Woche vom 29. 12. - 4. 1. 63 Einhorn-Apotheke, Bahnstraße 69

Ärztlicher Sonntagsdienst (Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar) 29./30. 12. 1962 (Samstag ab 14 Uhr) Dr. Herger, Mühlstraße 1, Tel. 2183 1. 1. 1963 Dr. Nitsche, Bahnstraße 120, Tel. 3124

Zahnärztlicher Sonntagsdienst Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar Notprechstunde 11-12 Uhr am 30. 12. 62 Zahnarzt Dr. Bloek, Darmstädter Str. 38 1. 1. 1963 Zahnarzt Jourdan, Robert-Koch-Str. 6

Notrufe Überfall, Verkehrsunfall Langen 23 33 Feuerwehr Langen 23 33 Bote's Kreuz (Krankentransport) Tel. 3711

Stadt-Bücherei, Zimmerstraße Bücher-Ausgabe vom 22. 12. bis 31. 12. geschlossen

Allen, die unserer Mutter das letzte Geleit gaben, danken wir herzlichst. Gerhard Löffler und Frau Westendstraße 45 II.

Zum Jahreswechsel Ein Jahr erfolgreicher Arbeit liegt hinter uns. Unsere Stadt hat ihr Gesicht bedeutsam verändert. Langen ist nicht nur größer, sondern auch schöner geworden. Es war nur möglich durch das verständnisvolle Zusammenwirken unserer Bürger.

Dank Für die wirkungsvolle Hilfeleistung bei dem Brand eines unserer Omnibusse möchten wir auch an dieser Stelle der Freiwilligen Feuerwehr von Langen und Spendingen Anerkennung und Dank aussprechen.

Auch in diesem Jahr finden Sie wieder eine Riesen-Auswahl an Feuerwerk und Scherzartikel. Lieferung auch an Wiederverkauf

FARBEN HÖRLE LANGEN Ruf 2192 Rheinstraße 38 Meiner verehrten Kundschaft von Langen und Umgebung ein glückliches Neues Jahr!

BANKKREDITE (0,4% Zinsen p. M.) FRANZ SCHLAUD, Langen, Bahnstraße 39 Bürozeit: Montag - Freitag 17 - 19 Uhr

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes Walter Mangelsdorf sage ich hiernit herzlichen Dank.

DANKSAGUNG Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden, beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Georg Breidert Klaviertechniker sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank.

Was vergangen, kehrt nicht wieder, Aber ging es leuchtend nieder, Leuchtet's lange noch zurück! Für die liebevolle Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes Friedrich Altstadt sage ich aufrichtigen Dank.

DANKSAGUNG Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Frau Auguste Herbert geb. Kornmüller sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank.

DANKSAGUNG Für die liebevolle Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Frau Auguste Herbert geb. Kornmüller sagen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank.

UT Filmbühne LANGEN TEL. 2888 Ab Freitag bis Montag tägl. 20.30 Uhr Sa. 18.00 u. 20.30; So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Freigegeben ab 6 Jahren

Die Post geht ab mit Vivi Bach, Adrian Hoven, Claus Biederstaedt, Elma Karlowa Wolf Albach-Retty Ein Film mit Überraschungen und tollen Schlagern!

Lichtburg Tel. 2209 Ab Freitag Wo. 20.30 Uhr; Sa. 18.00 u. 20.30 Uhr So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

Ein recht glückliches neues Jahr wünschen ihren werten Kunden, Freunden und Bekannten Georg Wannemacher und Familie Heizungsanlagen und Ölfeuerung - Sandweg 1

Putzfrau und Küchenhilfe mit Kochkenntnissen gesucht. Frankfurter Hof Lutherplatz

... Pat Bonen die exklusive Bar Vor der Höhe 4 wünscht allen Freunden und Bekannten ein frohes und glückliches neues Jahr

Allen Kunden und Autofahrern eine gute Fahrt ins neue Jahr OPEL der Zuverlässige Ihr Opel-Händler Friedrich A. Schroth Esso-Station

Geschichte der Stadt Langen Vergangenhelt und Gegenwart verbindet sich in diesem Buch des Langener Pädagogen und Stadtarchivars Dr. Eduard Betzendörfer.



HOFFUNGSFROHER AUSBLICK IN DAS NEUE JAHR

Neues Jahr - neues Glück

„Wo darf ich Sie erwarten?“ / Erzählung von Tiny Fierz-Herzberg

Es war am Silvesterabend. Alles stand bereits in Zeichen des neuen Jahres. Das Wohnhaus in der Langener Flur war von einem großen, warmen Licht erfüllt. Die große offene Küche war von den Gästen überfüllt. In der Mitte des Raumes stand ein großer Esstisch, an dem die Gäste saßen und sich unterhielten. Die Atmosphäre war herzlich und gesellig.

„Wo darf ich Sie erwarten?“ fragte er sie. „Dort“, sagte sie und zeigte auf einen Stuhl neben dem Esstisch. Er setzte sich auf den Stuhl und schaute sie an. Sie lächelte und begann zu erzählen. Die Geschichte handelte von einer Frau, die ein neues Leben beginnt, nachdem sie einen Partner verloren hat. Sie erzählt von den Schwierigkeiten, die sie durchläuft, und wie sie schließlich wieder glücklich wird.

Da schrillte plötzlich die Klingel

Es schneite auf Ihaka / Erzählung von Karl Burkert

Es war wohl Zufall. Vielleicht war es auch Keiner. Wer könnte auch sagen, was Zufall ist? Da war er nun vorhin an seinen Bücherregalen gegangen, hatte ein spargrünes, schön abgegriffenes Bündchen herausgenommen: die Odyssee; und nun saß er schon eine geraume Weile an seinem Arbeitstisch, nahe dem Fenster, und schmückte ein bißchen darin herum.

Ein paar Seiten aus dem Homer, das war ihm doch stets ein Fest gewesen. „Jetzt hatte er sich, ohne es zu wollen, ganz tief in die Feinheiten des achtzehnten Gesanges hineingeleistet, darüber das sanfte Klöpfen an der Tür überhört, und erst, als er vom Rücken her angesprochen wurde, zuckte er wie aus einem Wächtraum empor.“

„Ich habe Sie gestört, Herr Professor?“ wurde gefragt. „Sie stören mich nie, Fräulein Doris.“ „Ich hätte noch einige Besorgungen drunten in der Stadt zu machen. Zwei Feiertage stehen bevor. Da bleiben die Geschäfte geschlossen ...“ Wollte nur fragen, wie Sie es wünschen heute Abend.

„Heute abend?“ Etwas Unbegreifliches klang in diesen Worten. „Nun, wir haben Silvester, Herr Professor“, gab Fräulein Doris mit milder Nachsicht zu. „Eh, freilich!“ Er fand sich wieder in die Welt der Odyssee. „War nämlich soeben noch in Ihaka. Sie kennen das schon von mir ...“ Also einen kleinen Punsch, denke ich. Den üblichen kleinen Punsch. Haben es doch immer so gehalten.

„Immer allein gehen, Fräulein Doris?“ Wer sagt denn, daß Sie immer allein gehen sollen? ... Würde ich bloß, daß ich Ihnen noch jung genug bin ... und auch sonst nicht ganz gleichgültig? ... Könnte man auf diese Frage vielleicht eine Antwort bekommen? ... Könnten Sie vielleicht dazu einsehen, daß Sie das tun?“

Fräulein Doris spürte, wie sein kieselgrauer Blick auf ihrer Gestalt ruhte; sah, daß er über den Tisch hinweg nach ihrer Hand suchte, und alles Blut trieb es ihr zum Herzen. Aber das Ja, das er jetzt von ihr hören wollte; dieses doch gar zu förmliche Ja? Nein, sie konnte es nicht über die Lippen bringen. „Wie oft haben wir ein Silvester zusammen gefeiert, Fräulein Doris?“ wollte der Professor nun wissen. „Siebenmal“, kam es mit ganz stiller Stimme. „Ja, so vergeht die Zeit“, sagte wieder der Professor. „Und was wollen wir uns wünschen für das kommende Jahr?“



„VIEL GLÜCK 1963!“

„Viel Glück!“ erwiderte er, aber sein Herz schmerzte. „Ich wünsche Ihnen ein gutes Jahr.“ „Und Sie?“ „Ich wünsche Ihnen ein gutes Jahr.“ „Und Sie?“ „Ich wünsche Ihnen ein gutes Jahr.“

Weihnachtsfeier im Landesflüchtlingslager Langen

Zur alljährlichen Weihnachtsfeier fanden sich am Freitagabend im Gemeinschaftsraum des Landesflüchtlingslagers wieder viele Bewohner des Lagers zusammen. Leider mußte der Hessische Innenminister, Staatsminister Heinrich Schneider, der die Festanstalten halten wollte, dem Leiter des Flüchtlingslagers, Herr Wagner, begründet die Erscheinung, insbesondere die Ehrengäste, an ihrer Spitze den Vertreter des Hessischen Innenministers, Oberregierungsrat Paul Bore, Regierungsrat Teddäus, Landrat Heil, Bürgermeister Ubbach, die Vertreter der Sowjetzonenflüchtlingsverbände und BVD.

Altbürger-Weihnachtsfeier in der Dreieichschule

Am Donnerstag (20. 12.) fand die alljährliche Altbürger-Weihnachtsfeier der Dreieichschule statt. Auch dieses Jahr hatte die Schulleitung wieder alte Bürger der Stadt Langen zu einer vorweihnachtlichen Kaffeetafel eingeladen. Überaus pünktlich erschienen die geladenen Gäste. Ein festlich geschmückter Saal erwartete die Altbürger, für die ein reichhaltiges Programm zusammengestellt worden war.

Weihnachtsfeier mit Jubilarenerhebung beim Liederkranz

Am vergangenen Sonntag hielt der Männerchor „Liederkranz“ 1838 Langen seine diesjährige Weihnachtsfeier im Vereinslokal Hotel „Weingold“ ab. Die eindrucksvolle Feier, die durch Walter Lenk und seinen Chorleiter einen weihnachtlichen Potpourri eröffnet wurde, war verbunden mit einer Ehrung der Jubilare.

Eine gute Tat der Langener Stenografen

Bereits seit mehreren Jahren ist es bei den Langener Stenografen Brauch, körperbehinderten Kindern an Weihnachten eine Freude zu bereiten. Dies geschah auch jetzt wieder durch eine erfolgreiche Weihnachtspackensammlung. So konnten über 50 Paketen mit Leckereien, Spielzeug und sonstigen nützlichen Dingen anlässlich der Weihnachtsfeier des Deutschen Roten Kreuzes in Frankfurt für die körperbehinderten Kinder überbracht werden.



Beim VfR Bürstadt steht der Club sicherlich auf verlorenem Posten

Am letzten Sonntag des Jahres tritt der VfR Langen beim VfR Bürstadt an. Es ist kaum anzunehmen, daß die Langener Elf gerade auf fremdem Platz und noch dazu im Winter ein so erfolgreiches Spiel gegen eine so kampfbereite Mannschaft ihrer Niederlagen-Serie beenden kann. Man muß vielmehr damit rechnen, daß der Club im Ried von vornherein auf verlorenem Posten stehen wird, denn es ist schwer vorstellbar, wie der verpletzte und schüchtern angelegte VfR Bürstadt in der ersten Halbzeit die VfR Langener Hintermannschaft des VfR Bürstadt zu ernsthaften Schwierigkeiten bringen und endlich wieder einmal zu Torerfolgen kommen soll.

Fußball-Ergebnisse

A-Klasse Darmstadt (West)

1. SSG Langen	8:22 Tore 16:0 Punkte
2. SG Weiterstadt	6:48 Tore 14:2 Punkte
3. TSV Nieder-Möndau	4:32 Tore 7:0 Punkte
4. Grün-Weiß Darmst.	36:63 Tore 6:10 Punkte
5. TSG 48 Darmstadt	37:49 Tore 5:11 Punkte
6. TV Langen	31:65 Tore 0:16 Punkte

Zwei Tage vor Jahreswechsel, am letzten Sonntagabend im alten Jahr, erwartet die 1. Mannschaft mit diesem vierten Spieltag die schwerste Prüfung der Hallensaison 1992/93.

Der Tabellenvorletzte Leehelm spielte in der ersten Halbzeit nicht so schlecht, wie sein Tabellenstand vermuten ließe.

Der Tabellenvorletzte Leehelm spielte in der ersten Halbzeit nicht so schlecht, wie sein Tabellenstand vermuten ließe. Er erzielte sogar den Führungstreffer. Später, als Erzhausen den Wind zum Bundesgenossen hatte, kamen die Langener besser ins Spiel. Gaubmann blieb es vorbehalten, für seinen Verein sämtliche Tore zu schießen, so daß es am Ende zu einem glücklichen, doch nicht unverdienten Sieg kam, an dem aber auch der gute Berner als Torhüter einen hervorragenden Anteil hatte.

SSG-Bandballjugend weiter auf der Siegerstraße

Auch am vierten Spieltag der Hallenrunde 1992/93 blieben die Handballer der SSG ohne Punktverlust. Der Gruppensieg kann ihnen nur noch von Weiterstadt streitig gemacht werden, das die Jugend der SSG zwar noch einholen, aber nicht mehr überholen kann.



Jugendliches Modell aus Nutria mit rund herum hochgeschlagenem weichen Rand. Schmelzelnnde Kappe aus weißem Samt und weißem Netz.

Schmelzelnnde Hüte aus Pelz

Ob das Thermometer grimmige Kälte anzeigt oder ganz unvorschriftsmäßig an Wintertagen über den Nullpunkt geklettert ist...

Zahnpflegestuben für alle Kindergärten

Gesunde Zähne sind leider heute nicht mehr die Regel, sie sind eine immer stärker werdende Ausnahme.

Bei den Jüngeren und Jüngsten müssen aber die Erkenntnisse der modernen Kinder- und Jugendpsychologie berücksichtigt werden.

Kleine Zwischenmahlzeiten mit Honig

Honig ist der beste Kraftspender in der sonnenarmen Winterzeit, denn er enthält eine Reihe wichtiger Wirkstoffe...

Energiefrunk

In einem Becher pro Person 1 Eigelb mit 1 Eßlöffel Bienenhonig gut durchrühren und mit warmer oder kalter Milch auffüllen.

„Braune“ Bananen

Belegen Sie pro Person eine Scheibe Toast mit dünnen Bananenscheiben.

Lederhandschuhe sind leicht zu waschen

Der gepflegte Mensch achtet darauf, zu jeder Gelegenheit auch die passenden Handschuhe zu tragen.

Nach unsere Großmütter trugen Glacéhandschuhe, wenn sie auf sich hielten. Das war für die damals jungen Mädchen leider ziemlich mühsam.

Auch die Schweinslederhandschuhe des Mannes werden so gewaschen. Denn selbst die Herren, die ihre Gattin mit Glacéhandschuhen anfassend, werden im täglichen Leben die leichtwaschbaren Lederarten bevorzugt.

Ein Jahr geht zu Ende

Nachdenkliche Betrachtungen zu einem aktuellen Thema

Der Kalender ist dünn geworden — nur noch wenige Blätter trennen uns vom letzten Tag des Jahres 1962. Die anderen sind verflattert, vom Strom der Zeit weggeschwemmt.

Nur jede 100. Sekretärin heiratet ihren Chef

Die Damen im Saal sehen so aus, wie man sich eine Sekretärin im allgemeinen nicht vorstellt. Ihr Alter zwischen Mitte zwanzig und Mitte vierzig.

Diese Kurse sind überall sehr gut besucht, wissen doch viele Frauen, daß die gutausgebildete Chefsekretärin im Wirtschaftsleben eine immer bedeutendere Stellung einnimmt.

Diese Position — sie entspricht etwa der des männlichen „Assistenten Direktor“ in den USA — muß hart erarbeitet werden.

Die größten Chancen haben deshalb intelligente, lebenskluge Damen ab dreißig Jahren. Das hat sich unter den Sekretärinnen schon herumgesprochen.

Aber selbst gute Zeugnisse genügen in vielen Fällen nicht. Zwar kennt man in der Bundesrepublik die in vielen Ländern üblichen psychologischen Tests noch relativ wenig.

Wunschtraum für festliche Tage

Er wird wahr mit diesem Abendkleid aus Paris. Plastik bestickte Baan-Lon-Spitze ist das kostbare, spinnwebfeine Material.

Ein Winterkostüm ist chic und mollig



voll in den Weibarten, in fast unbeschränkter Farbskala. Bei dem Riesenangebot an schönen Fellen ist es nicht schwer, eine entsprechende Garnitur unter ihnen zu finden.

Modellbeschreibung:

- 1. Zum leicht eingelezten Rock mit eingeschnittenen Taschen eine lose Jacke mit Pelzköpfen. Darunter trägt man einen Pelz-Pullover. 2. Zum schmalen Wollkostüm mit verdecktem Verschluss gehört der puschelige Pelzkragen mit Stoffschiefe. 3. Lange Jacke, Rock mit vorne eingelepter Falte...



Ohrhinge nicht zu lange tragen

Wußten Sie, daß Ohrhinge Ihr gesundheitliches Wohlbefinden aus dem Gleichgewicht bringen können?

Zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche für ein gesegnetes, erfolgreiches 1963 allen unseren Gästen, Kegelgesellschaften, Nachbarn und Freunden Hans Gaab und Familie „PFÄLZER HOF“

Wir wünschen unseren werten Kunden ein gesegnetes neues Jahr Bäckerei - Konditorei Walter Boch Friedrichstraße 19

Allen meinen lieben Kunden, Freunden und Bekannten wünscht von Herzen ein gesundes und glückliches neues Jahr Es wird weiter mein Bestreben sein, Sie auch im kommenden Jahr durch Qualität, Auswahl und Preiswürdigkeit voll zu befriedigen.

Unseren werten Kunden, Verwandten, Freunden und Nachbarn ein recht glückliches neues Jahr Franz Schmidt und Familie Elektromechanische Werkstätte Bachgasse 11

Unseren Kunden ein glückliches und gesundes neues Jahr Wilhelm Krüger und Frau Vertretung für Elektrogeräten u. Möbel Uhlandstraße 12

Ein Ski Hell für 1963 ruft allen Skifreunden zu Die Ski-Gilde Langen

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesundes neues Jahr Familie Dütsch Hotel »Deutsches Haus« Wir laden herzlichst zur SILVESTERFEIER ein.

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht Familie E. Lenhardt Lebensmittel - Obst - Gemüße Fahrgasse 2

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein glückliches neues Jahr Familie Wilhelm Herth Spengeler und Installation Wilhelmstraße 27

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Nachbarn ein kräftiges Prost Neujahr Familie Hans Lutz Jetzt Feldbergstraße 24

Unserer verehrten Kundschaft ein gesundes neues Jahr O. H. Zangemeister und Frau Lebensmittel - Feinkost Darmstädter Straße 6

Ein glückliches neues Jahr wünscht den werten Kunden Familie Rolf Will Metzgerei - Taunusstraße 16

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr Christoph Gaußmann und Familie Bauspengerei - Wassergasse 13

Allen meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein herzliches Prosit 1963 Sepp SPATH und Familie

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr Familie Hans Schlapp Kaufhaus J. K. Bach

Ein gesegnetes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten Ernst Dell und Familie Maler- und Weißbindergeschäft Heinrichstraße 30



Glück und Erfolg auf allen Wegen durch 1963 SCHUH Heinrich Langen und Sprendlingen

Der 1. FC Langen wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht gutes neues Jahr Karl L. Becker und Familie Sattlerei und Tapeziergeschäft Rheinstraße 15

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr Karl Clement Milch - Lebensmittel Oberrasse 2

Mit klarem Blick in's neue Jahr



Alle guten Wünsche meinen sehr geschätzten Kunden, Freunden und Nachbarn ALFRED OEDER Augenoptikermeister Bahnstraße 6, Bahnstraße 122, Privat Gartenstraße 62



DM 400,- haben oder nicht haben?

Welche Frage? Haben natürlich Jahr für Jahr gibt der Staat den Bausparern für ihre Sparleistungen Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt erhebliche Steuervorteile. Sichern Sie sich diese Vergünstigungen noch für das ganze abgelaufene Jahr! Werden Sie bis 31. Dezember Bausparer bei der

LANDESPAARKASSE HESSEN
DIE BAUSPARKASSE DER SPARRÄSSEN
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFSTRASSE 13-15 - PERNUMP 2004
Auskunft: bezirksbeauftragte Dipl.-Kaufm. Theo Müller
Frankfurt (Main) - Niedenu 50 - Telefon 72 50 28

67 Jahre Private Handelsschule
DR. W. STEINHÖFEL
Frankfurt a. M., Weserstr. 7, Tel. 334024
3 Minuten vom Hauptbahnhof
Ostern beginnen neue 2-Jahres-Lehrgänge m. staatl. Abschlussprüfung (mittl. Reife)
1-Jahres- und Höhere-Jahres-Lehrgänge mit Sprachen, zur gründlichen Vorbereitung auf den kaufmännischen Beruf.
Bitte Prospekt anfordern!

WKV verdient Ihr Vertrauen, denn Fachleute beraten Sie in allen Fragen des Teilzahlungs-Kredits. Auch Barkredit!



WKV WAREN-KREDIT-BANK GMBH
6 FRANKFURT AM MAIN - ZEIL 77

Bildhübsche Pudel 160 DM
ferner gr. Auswahl: lg. Bazer, Cocker-Spaniel, Fox, Zwergspanischer, Pelikaner, Spitz, Deckel, Schäferhund, usw.
billigste Beschichtigung jederzeit!
Holl, Großsachsenheim (Württ.)
Kreis Ludwigsburg, Krummenland 18
Telefon Großsachsenheim 81 14.



Handstrickapparate
bei BERTALOT
Frankfurt am Main, Baseler Straße 15
(beim Hauptbahnhof)

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER
Schilder aller Art
Stempel aus Gummi u. Metall
LANGEN
Peter Möhrstr. 3-5
Firmenschilder, Namensschilder, technische Schilder
Jeder Art aus Kupfer und Alu-blech.

AUTOVERLEIH
Rufen Sie mich an!
2477
ICH ERFÜLLE PROMPT
IHRE WÜNSCHE
AUTO WOIKE LANGEN, WEST-STRASSE 32
EILTTRANSPORTE UND UMZÜGE
jetzt: Bahnstraße 52

Selbständige
Verkäuferin
möglichst nicht unter 25 Jahren, zu Anfang Januar oder Februar gesucht.
Bewerbungen täglich zwischen 19 und 20 Uhr.
J. K. Bach
Fahrgasse 17, Telefon 3512

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN
100 Gebrauchtwagen

unter anderem:

Taurus 17 M, 1958	2 600,-
Skoda Okt., 1960	1 800,-
FK 1000, 1955	1 550,-
Taurus 12 M Kombi, 1959	2 600,-
Fiat 1800, 1960	5 300,-
Taurus 17 M, 1960	3 750,-
NSU Neckar, 1959	2 650,-
BMW 700, 1961	4 600,-
Zodiac, 1960	5 350,-
VW Export, 1958	2 900,-
DKW S, 1961	5 100,-
Taurus 12 M Kombi, 1959	3 100,-
DKW 1000 S, 1961	4 900,-
VW Saxomat, 1960	4 300,-

Anzahlung ab DM 500,- Finanzlerung
Besichtigung jederzeit

AUTOHAGE
Ffm., Zeil 2, Zeil 17, Friedberger
Anlage 1, Berliner Str. 56, Bockenheimer
Landstr. 81, Ludwig Landmannstr. 300,
Hanauer Landstr. 83, Bergerstr. 134,
Schmittstr. 47, Am Dornbusch
Ruf: 33 08 31

40 Jahre Fabrikation in Wohnraumleuchten
JAHRE Große Auswahl in
Club- und Leselampen
Kronen- und Wandleuchten
J. OVERDICK
Neu-Isenburg - Taunusstraße 89 - Telefon 25 65
Verkauf zu Fabrikpreisen an Privat - auch samstags geöffnet

Kredite für Jedermann
schnell, unbürokratisch und diskret,
0,4% Zinsen p. M.
Franz Schlaud - Langen, Bahnstr. 39
Bürozeit: Montag - Freitag 17.00 - 19.00 Uhr.

Elektro Handmaschinen
Bohrmaschinen Schleifer
Gewindeschneider Schrauber
Kreissägen Sticksägen
unter DM 600,- voll abzuschleifen.
EISEN-RICHTER
Darmstadt, Rheinstraße 29-33 - Telefon 75411

Täglich 1mal... sonst DARMOL
Die bewährte Abführ-Schokolade. Wirksam auf milde Weise
Darum der gute Rat: Nimm DARMOL, Du fühlst Dich wohl

Zum 1. April 1963 stellen wir noch einige weibl. oder männl.
kaufmännische Lehrlinge ein.

Wir wünschen uns aufgeweckte Mädchen und Jungen mit guten Schulzeugnissen.
Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung.
Wir haben die 5-Tage-Woche.
Persönliche Vorstellung oder Bewerbung mit handgeschriebenen Lebenslauf und letztem Schulzeugnis erbittet unsere Personalabteilung.

DR. KOHUT KG
Weinbrennerei und Likörfabrik,
Langen/Hessen, Rheinstraße 27-29

Letzte Frist

Nur wer bis zum 31. Dezember mit Bausparen beginnt, erhält für 1962 rückwirkend die Wohnungsbauprämie bis **400,-** evtl. noch höhere Steuervorteile.

Fragen Sie **sofort** Wüstenrot.

Wir helfen schon beim Bau von 500000 Wohnungen. Unsere Erfahrungen kommen auch Ihnen zugute. Unser örtlicher Kundendienst macht Ihnen den Anfang leicht. Auskunft erteilt:

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Tel 8 43 06, Sprechzelt in Langen, Langener Volksbank, Ecke Bahn- u. Friedrichstraße, Montag und Donnerstag Nachmittag

Größte deutsche Bausparkasse

Wüstenrot



RADIO HAUPTWACHE
ESTABLISHED 1925

Geld sparen
Kaufen Sie jetzt die neuesten Modelle 1962/63 zu sensationellen Preisen!
Billiger geht es nicht mehr. Vergleichen Sie, bevor Sie kaufen:
59 cm TISCHFERNSEHER
KOMPLETT FÜR ALLE PROGRAMME
Panoramabild, Goldferr., Superautomatik
698,- - 34,-
Vollautomatik, Zeilen- frei, wie Abbildung
798,- - 39,-
Linsengerät, asymmetr., auch in Tisch, 100er u. 150er
898,- - 44,-

59 cm STANDFERNSEHER
KOMPLETT FÜR ALLE PROGRAMME
Ausführung mit Tonen u. auf Wunsch mit Hi-Fi oder Sockel
Moderne asymmetr. Form, 100, 150 u. 200er wie Abbildung
878,- - 43,-
948,- - 47,-

69 cm Neuhet 1798,- - 88,-
Hi-Fi-Panoramabild, Zeilenfrei

59 cm FERNSEHKOMBINATIONEN
KOMPLETT FÜR ALLE PROGRAMME
Stereo-Sound-Schrank, 100, od. mehr, wie Abb. 1298,- - 64,-
Stereo-Sound-Schrank, m. Hi-Fi u. Hi-Fi-Verstärker, 1498,- - 74,-
Ausgesprochenes Stereo-Lautsprecher-System in Sonderanfert. 1698,- - 84,-

MUSIKSCHRÄNKE
MIT RADIO UND 10-PLATTEN-SPIELER
Schöne Ausführung für Wohnung, m. wertig. Platt. 348,- - 17,-
Brite Ausführung mit zwei Schallköpfen 398,- - 20,-
Luxus-Stereoschrank in modern. Form, Hi-Fi-Verstärker, wie Abbildung 598,- - 29,-

Alle Geräte bei sofortiger Lieferung
Ohne Anzahlung
Ihre 1. Zahlung im MÄRZ
Blitzkundendienst mit 9 Werkstatwagen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist.
Höchste Preise f. Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE
DAS GROSSE FERNSEHFACHGESCHÄFT HESSENS
Frankfurt (M.) Liebfrauenstr., Ecke Holzgassen
(gegründet von Dr. A. Heinemann und Teghäuser) Finkenheimerberg 4-13 234
TELEFON: 29 25 78 + 29 26 14 + 2 28 68
Filialen: Gelnhausen, Röthergasse 18, Tel. 37 65
Helmstedt, Rosenstraße 17, Tel. 2 06 98
Friedberg, Kaiserstr. 109, Tel. 77 15
Darmstadt, Rheinstraße 12, Tel. 7 09 50